

# KENWOOD

## TK-2180/ TK-3180



VHF FM TRANSCEIVER/  
UHF FM TRANSCEIVER

### INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

### MODE D'EMPLOI

TRANSCÉPTOR DE FM VHF/  
TRANSCÉPTOR DE FM UHF

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

RICETRASMETTITORE FM VHF/  
RICETRASMETTITORE FM UHF

### MANUALE DI ISTRUZIONI

VHF-FM-TRANSCEIVER/  
UHF-FM-TRANSCEIVER

### BEDIENUNGSANLEITUNG

VHF FM ZENDONTVANGER/  
UHF FM ZENDONTVANGER

### GEBRUIKSAANWIJZING

JVCKENWOOD Corporation

B62-2508-10 (E)



**Importeur**

**JVCKENWOOD Nederland B.V.**

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland

**Importer**

**JVCKENWOOD U.K. Limited**

12 Priestley Way, London NW2 7BA, United Kingdom

**Importeur**

**JVCKENWOOD Deutschland GmbH**

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

**Importador**

**JVCKENWOOD Ibérica S.A.**

Carretera de Rubí, 88 Planta 1A, 08174 Sant Cugat del Vallès Barcelona, España

**Importateur**

**JVCKENWOOD France S.A.S.**

7 Allée des Barbanniers 92230 Gennevilliers, France

**Importatore**

**JVCKENWOOD Italia S.p.A.**

Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, Italia

**Importeur**

**JVCKENWOOD Belgium N.V.**

Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde, België

---

**Authorised Representative in Europe**

**JVCKENWOOD Nederland B.V.**

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS

**Manufacturer**

**JVCKENWOOD Corporation**

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

VHF FM TRANSCEIVER/  
UHF FM TRANSCEIVER

# TK-2180/ TK-3180

---

## INSTRUCTION MANUAL

JVC KENWOOD Corporation

ENGLISH

### NOTIFICATION

This equipment complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU.

This equipment requires a licence and is intended for use in the countries as below.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

## THANK YOU

We are grateful you chose **KENWOOD** for your land mobile radio applications. We believe this easy-to-use transceiver will provide dependable communications to keep personnel operating at peak efficiency.

**KENWOOD** transceivers incorporate the latest in advanced technology. As a result, we feel strongly that you will be pleased with the quality and features of this product.

## MODELS COVERED BY THIS MANUAL

- TK-2180: VHF FM Transceiver
- TK-3180: UHF FM Transceiver

## NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

**SAFETY:** It is important that the operator is aware of and understands hazards common to the operation of any transceiver.

### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.



### Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in **KENWOOD** product memories are reserved for JVC **KENWOOD** Corporation.

## PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Do not immerse the transceiver in water.



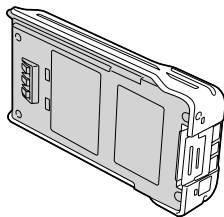
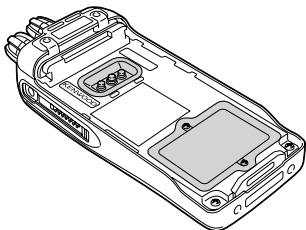
### WARNING

Turn the transceiver power off in the following locations:

- In explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
- Near explosives or blasting sites.
- In aircrafts. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons using pacemakers.

**CAUTION**

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (or battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- The orange seal on the reverse side of the transceiver is important with respect to the waterproof efficiency of the transceiver. Do not place stickers or other materials on or around the seal shown in the figure, or on the reverse side of the battery pack. Doing so will impair the waterproof efficiency of the transceiver and may cause it to break down. Additionally, in order to prevent damage to the seal, do not allow it to come in contact with foreign materials.



# CONTENTS

<b>UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT</b> .....	1
<b>SUPPLIED ACCESSORIES</b> .....	1
<b>PREPARATION</b> .....	2
<b>BATTERY PACK PRECAUTIONS</b> .....	2
<b>INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK</b> .....	7
<b>INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA</b> .....	8
<b>INSTALLING THE BELT CLIP</b> .....	8
<b>INSTALLING THE CAP OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR</b> .....	9
<b>INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE OR HEADSET</b> .....	9
<b>GETTING ACQUAINTED</b> .....	10
<b>DISPLAY</b> .....	12
<b>PROGRAMMABLE FUNCTIONS</b> .....	14
<b>BASIC OPERATIONS</b> .....	16
<b>OVERVIEW</b> .....	16
<b>SWITCHING POWER ON/ OFF</b> .....	16
<b>ADJUSTING THE VOLUME</b> .....	17
<b>SELECTING A ZONE AND CHANNEL</b> .....	17
<b>TRANSMITTING</b> .....	18
<b>RECEIVING</b> .....	18
<b>CONVENTIONAL SCAN</b> .....	19
<b>ADD TO SCAN/ DELETE FROM SCAN</b> .....	19
<b>SCAN REVERT</b> .....	20
<b>PRIORITY SCAN</b> .....	20
<b>QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)</b> .....	21
<b>OPERATOR SELECTABLE TONE (OST)</b> .....	21
<b>5-TONE SIGNALING</b> .....	22
<b>MAKING A SELCALL (SELECTIVE CALL)</b> .....	22
<b>TRANSMITTING A STATUS MESSAGE</b> .....	23
<b>RECEIVING SELCALLS AND STATUS MESSAGES</b> .....	24
<b>REVIEWING MESSAGES IN THE QUEUE MEMORY</b> .....	25

<b>FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION</b> .....	26
<b>SECALL (SELECTIVE CALLING)</b> .....	26
<b>STATUS MESSAGE</b> .....	27
<b>SHORT MESSAGES</b> .....	29
<b>LONG MESSAGES</b> .....	29
<b>DTMF (DUAL TONE MULTI FREQUENCY) CALLS</b> .....	30
<b>MANUAL DIALING</b> .....	30
<b>AUTODIAL</b> .....	30
<b>REDIAL</b> .....	30
<b>CONNECT/ DISCONNECT IDs</b> .....	31
<b>DTMF SIGNALING</b> .....	31
<b>STUN</b> .....	31
<b>VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX)</b> .....	32
<b>EMERGENCY CALLS</b> .....	34
<b>ADVANCED OPERATIONS</b> .....	35
<b>SELECTING A TRANSMIT POWER</b> .....	35
<b>TALK AROUND</b> .....	35
<b>MONITOR/ SQUELCH OFF</b> .....	36
<b>KEY LOCK</b> .....	37
<b>SCRAMBLER</b> .....	37
<b>CLOCK</b> .....	38
<b>TRANSCIVER BACKLIGHT</b> .....	38
<b>BACKGROUND OPERATIONS</b> .....	39
<b>TIME-OUT TIMER (TOT)</b> .....	39
<b>BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)</b> .....	39
<b>BATTERY SAVER</b> .....	39
<b>BATTERY POWER INDICATOR</b> .....	40
<b>SIGNAL STRENGTH INDICATOR</b> .....	40
<b>BEGINNING/ END OF TRANSMIT SIGNAL</b> .....	40
<b>VGS-1 OPTIONAL VOICE GUIDE &amp; STORAGE UNIT</b> .....	41
<b>VOICE RECORDER</b> .....	41
<b>VOICE GUIDE</b> .....	43



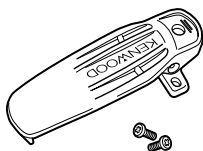
# UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

**Note:** The following unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

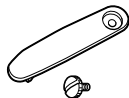
Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

## SUPPLIED ACCESSORIES

Item	Quantity
Belt clip	1
Screw for belt clip	2
Univeral connector cap	1
Screw for connector cap	1
Instruction manual	1



Belt clip + screws



Universal connector cap + screw

# PREPARATION

## BATTERY PACK PRECAUTIONS

Do not use battery packs or battery chargers not recommended by **KENWOOD**.



### CAUTION

- ◆ Do not recharge the battery pack if it is already fully charged. Doing so may cause the life of the battery pack to shorten or the battery pack may be damaged.
- ◆ After charging the battery pack, disconnect it from the charger. If the charger power is reset (turned ON after being turned OFF), recharging will start again and the battery pack will become overcharged.
- ◆ Do not use the transceiver while charging the battery pack. We recommend you switch the transceiver power OFF while charging is taking place.
- ◆ Do not charge the battery pack when the battery pack or transceiver is wet, to avoid the risk of fire or damage. Wipe the water from the battery pack or transceiver using a dry cloth before charging.
- ◆ Do not short the battery terminals or dispose of the battery by fire.
- ◆ Never attempt to remove the casing from the battery pack.

## ■ CHARGING THE BATTERY PACK

For charging procedures, refer to the battery charger Instruction Manual.

## Information concerning the (optional) Li-ion battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



**DANGER**

- **Do not disassemble or reconstruct battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklace or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not use or leave the battery near fires, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not immerse the battery in water or get it wet by other means!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not charge the battery near fires or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodelled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuited. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes out with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**

If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**

If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.

- **Do not use an abnormal battery!**

If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

## ■ USING THE LI-ION BATTERY PACK

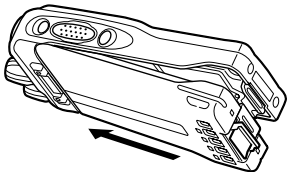
- Charge the battery pack before using it.
- To keep the battery discharge at a minimum, remove the battery pack from the equipment when it is not in use. Store the battery pack in a cool and dry location.
- When storing the battery pack for a long period:
  - 1 Remove the battery pack from the equipment.
  - 2 Discharge the battery pack, if possible.
  - 3 Store the battery pack in a cool (below 25°C) and dry location.

## ■ CHARACTERISTICS OF THE LI-ION BATTERY PACK

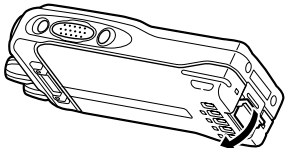
- As the battery pack is charged and discharged repeatedly, the battery capacity decreases.
- Even if the battery pack is unused, the battery pack degrades.
- It takes a longer time to charge the battery pack in cooler areas.
- The life of battery pack is shortened when it is charged and discharged in hotter areas. When the battery pack is stored in a hot location, the battery pack degrades quicker. Do not leave the battery pack in vehicles or near heating appliances.
- When the battery pack operating time becomes short, even if it is fully charged, replace the battery pack. Continuing to charge and discharge the battery pack may result in electrolyte leakage.

## INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK

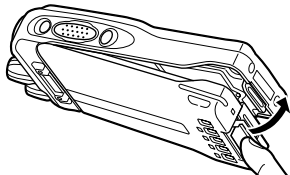
- 1 Match the guides of the battery pack with the corresponding grooves on the upper rear of the transceiver, then firmly press the battery pack to lock it in place.



- 2 Lock the safety catch to prevent accidentally pressing the release latch and removing the battery pack.



- 3 To remove the battery pack, lift the safety catch, press the release latch, then pull the battery pack away from the transceiver.



---

### Note:

- ◆ To lift the battery pack safety catch, use a piece of hardened plastic or metal, such as a screwdriver, that is no more than 6 mm wide and 1 mm thick. It is imperative that you place the implement under only the lip of the safety catch so that you do not damage the release latch.
  - ◆ Before charging a battery pack that is attached to the transceiver, ensure that the safety catch is firmly closed.
  - ◆ While operating the transceiver using a Li-ion or Ni-MH battery pack in areas with an ambient temperature of  $-10^{\circ}\text{C}$  and lower, operating time may be shortened.
-

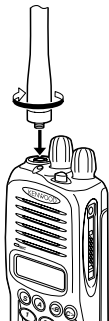
## INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA

Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turning it clockwise until secure.

---

**Note:** The antenna is neither a handle, a key ring retainer, nor a speaker/ microphone attachment point. Using the antenna in these ways may damage the antenna and degrade your transceiver's performance.

---



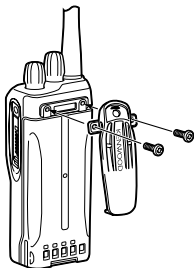
## INSTALLING THE BELT CLIP

If necessary, attach the belt clip using the two supplied 3 x 8 mm screws.

---

**Note:** If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or when left sitting in a hot environment.

---



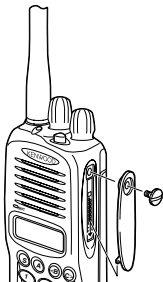
CAUTION

Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.



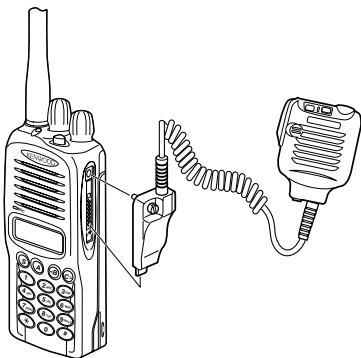
## INSTALLING THE CAP OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR

If you are not using an optional speaker/ microphone or headset, install the cap over the universal connector using the supplied 4 x 6 mm screw. Ensure that the cap fits tightly over the connector.



## INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE OR HEADSET

- 1 Insert the guide of the speaker/ microphone connector into the groove of the universal connector.
- 2 Secure the connector in place using the attached screw.

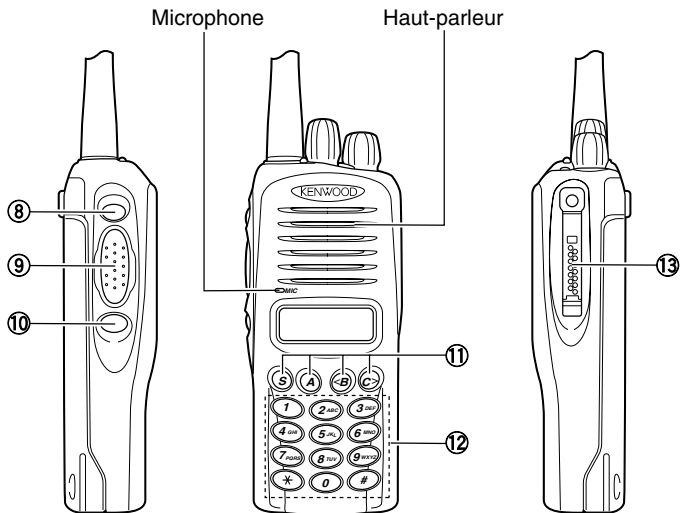
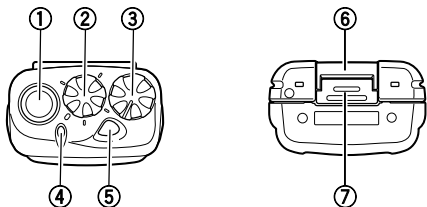


---

**Note:** When not using an optional speaker/ microphone or headset, install the cap over the universal connector.

---

# GETTING ACQUAINTED



① **Antenna connector**

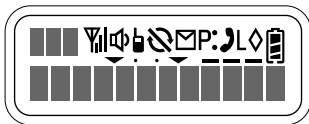
Connect an antenna here {page 8}.








② **Selector**









Rotate to activate its programmable function {page 14}.

- ③ **Power switch/ Volume control**  
Turn clockwise to switch ON the transceiver. Rotate to adjust the volume. Turn counterclockwise fully to switch OFF the transceiver.
- ④ **Transmit/ Busy/ Call indicator**  
This LED lights red during transmission, green while receiving a call, and orange when receiving an encoded call (i.e. 5-tone, DTMF signaling, etc.).
- ⑤ **Auxiliary (orange) key**  
Press to activate its programmable function {page 14}.
- ⑥ **Safety Catch**  
Lock this catch to avoid accidentally pressing the release latch and removing the battery pack {page 7}.
- ⑦ **Release Latch**  
Press the release latch to unlock and remove the battery pack {page 7}.
- ⑧ **Side 1 key**  
Press to activate its programmable function {page 14}.
- ⑨ **PTT (Push-To-Talk) switch**  
Press this switch, then speak into the microphone to call a station.
- ⑩ **Side 2 key**  
Press to activate its programmable function {page 14}.
- ⑪ **S, A, <B, and C> keys**  
Press to activate their programmable functions {page 14}.
- ⑫ **DTMF keypad**  
Press the keys on the keypad to make DTMF calls {page 30} or to activate their programmable functions {page 14}.
- ⑬ **Universal connector**  
Connect a speaker/ microphone or headset here {page 9}. Otherwise, keep the supplied cap in place.

## DISPLAY



Indicator	Description
	Displays the zone and channel numbers. Your dealer can program zone and channel names with up to 12 characters, in place of numbers. Also displays received 5-tone and FleetSync messages.
	Displays the zone and channel numbers. Also displays list numbers for Operator Selectable Tones.
	Displays the strength of received signals. An antenna and all 3 strength bars represents strong signals while the antenna by itself (no strength bars) represents weak signals.
	Appears when Monitor or Squelch Off is activated.
	Appears when the Talk Around function has been activated.
	Appears when you are using Scan mode or while the selected zone is a Voting or Free Channel Call zone.
	Flashes when you receive a message. Lights when a message is stored in the queue memory.

Indicator	Description
P:	Appears when the selected channel is programmed as priority. P <sup>1</sup> represents Priority Channel 1, P <sup>2</sup> represents Priority Channel 2, and P <sup>3</sup> represents Priority Channels 1 and 2.
J	This icon is not used on this transceiver.
L	Appears when the selected channel is using low transmit power.
◇	Appears when the scrambler function is activated.
	Displays the battery power status as high, sufficient, low, or very low.
	Appears when the selected zone is added to the scanning sequence.
	Appears when the auto recording function on the VGS-1 option is activated.
	Appears when an Auto Reply Message on the VGS-1 option is activated.
	Appears when the selected channel is added to the scanning sequence.
	Appears when the VOX function has been activated.
	Appears when the AUX function has been activated.
	Appears when the OST function has been activated.

# PROGRAMMABLE FUNCTIONS

The **Auxiliary**, **Side 1**, **Side 2**, **S**, **A**, **<B**, and **C>** keys, and the DTMF keypad {pages 10 and 11} can be programmed with the functions listed below. Please contact your dealer for further details on these functions.

---

**Note:** The selector can be programmed as either CH/GID Up/Down or Zone Up/Down.

---

- Auto Reply Message <sup>1,2</sup>
- Autodial
- Autodial Programming
- AUX
- Call 1 ~ Call 6
- CH/GID Down
- CH/GID Down (Continuous)
- CH/GID Recall
- CH/GID Up
- CH/GID Up (Continuous)
- Channel Entry
- Clock
- Digit 1x Down <sup>3</sup>
- Digit 10x Down <sup>3</sup>
- Digit 1x Up <sup>3</sup>
- Digit 10x Up <sup>3</sup>
- Direct CH/GID 1 ~ 5
- Direct CH/GID 1 ~ 5 Select
- Display Character
- Emergency <sup>4</sup>
- Fixed Volume
- Function
- Home CH/GID
- Home CH/GID Select
- Key Lock
- Lamp
- Lone Worker
- Low Transmission Power
- Monitor
- Monitor Momentary
- None
- OST
- Playback <sup>2</sup>
- Priority Channel Select
- Queue
- Receive Entry <sup>3</sup>
- Scan
- Scan Delete/Add
- Scrambler
- Scrambler Code
- Selcall
- Selcall + Status
- Send the GPS data
- Speaker Attenuation <sup>5</sup>
- Squelch Level
- Squelch Off
- Squelch Off Momentary
- Status

- Talk Around
- Transceiver Password
- Voice Memo <sup>2</sup>
- VOX
- Zone Delete/Add
- Zone Down
- Zone Down (Continuous)
- Zone Up
- Zone Up (Continuous)

<sup>1</sup> “Auto Reply Message” can be used only for FleetSync.

<sup>2</sup> “Auto Reply Message”, “Playback”, and “Voice Memo” can be programmed only when the optional VGS-1 board has been installed.

<sup>3</sup> “Digit 1x Down”, “Digit 10x Down”, “Digit 1x Up”, “Digit 10x Up”, and “Receive Entry” can be programmed only for 5-tone calls.

<sup>4</sup> “Emergency” can be programmed only on the Auxiliary (orange) key and the PF1 key of the optional speaker/ microphone.

<sup>5</sup> “Speaker Attenuation” can be programmed only on the PF1 and PF2 keys of the optional speaker/ microphone.

# BASIC OPERATIONS

## OVERVIEW

Your dealer can program your transceiver with Conventional, Voting, Voting with Signaling, and Free Channel Call zones. The transceiver can handle up to 128 zones with up to 250 channels in each zone and a total combined maximum of 512 channels. Zones, channels, and their functions are programmed by your dealer.

## SWITCHING POWER ON/ OFF

Turn the **Power** switch/ **Volume** control clockwise to switch the transceiver ON.

- A beep sounds and the display momentarily lights up.
- If the Transceiver Password function is programmed, "PASSWORD" appears on the display. You must enter the password to unlock the transceiver. Refer to "Transceiver Password", below.

Turn the **Power** switch/ **Volume** control counterclockwise to switch the transceiver OFF.

## ■ TRANSCEIVER PASSWORD

To enter the password using the DTMF keypad:

- 1** Press the DTMF keys corresponding to the password digits.
  - Press the **A** or **#** key to delete an incorrect character. Press and hold the **A** or **#** key to delete all entered characters.
- 2** Press the **S** or **\*** key to confirm the password.
  - If you enter an incorrect password, an error tone sounds and the transceiver remains locked.



To enter the password without using the DTMF keypad:

- 1 Rotate the selector to select a digit.
- 2 Press the **C>** key to accept the entered digit and move to the next digit.
  - Press the **A** or **#** key to delete an incorrect character. Press and hold the **A** or **#** key to delete all entered characters.
- 3 Press the **S** key to confirm the password.
  - If you enter an incorrect password, an error tone sounds and the transceiver remains locked.

## ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power** switch/ **Volume** control to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counter-clockwise decreases it.

## SELECTING A ZONE AND CHANNEL

Select the desired zone using the selector or the keys programmed as **Zone Up/ Zone Down**.

Select the desired channel using the selector or the keys programmed as **CH/GID (Channel/ Group ID) Up/ CH/GID (Channel/ Group ID) Down**.

Names can be programmed for zones and channels with up to 12 characters each. However, to fit on the display, names will be abbreviated. Your dealer can set the zone name to a length of 0 to 12 digits. Channel names will shorten appropriately, to fit in the 12-digit display.

For example, if the channel name is “-CHANNEL1-” and the zone name is “KENWOOD”, and your dealer sets the zone name to 3-digits, the following display will appear:



## TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel using the selector and the **Zone** or **CH/GID** keys.
  - In Voting, Voting with Signaling, and Free Channel Call zones, the channel is selected automatically.
- 3 In Conventional zones, press the key programmed as **Monitor** or **Squelch Off** to check whether or not the channel is free.
  - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- 4 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.
  - In Voting and Voting with Signaling zones, the transceiver will search for the closest repeater and transmit using that repeater's frequency.
  - In Free Channel Call zones, the transceiver will search for a free channel and will begin transmitting on that channel.

## RECEIVING




- 1 Select the desired zone and channel using the selector and the **Zone** or **CH/GID** keys.
  - Alternatively, in Conventional zones, you can activate the Scan function if desired.
  - In Voting and Voting with Signaling zones, the transceiver will automatically search for the strongest signal and receive on that frequency.
  - In Free Channel Call zones, the transceiver will automatically search for any signal and will receive on that channel.
- 2 When you hear a caller's voice, readjust the volume as necessary.

# CONVENTIONAL SCAN

If the Scan function is programmed, Conventional zones or channels can be scanned by pressing the key programmed as **Scan**. Scan can be used as either Single Scan or Multi Scan.

- Single Scan monitors only the channels of the currently selected zone, which have been added to the scanning sequence. If set up to scan Priority channels, the Priority channels will be scanned even if they are not within the currently selected zone.
- Multi Scan monitors all channels of every zone, which have been added to the scanning sequence.

To activate Scan, press the key programmed as **Scan**.

- The  icon and "SCAN" or the revert zone and channel number appear on the display.
- The zone add indicator (  ) will appear on the display when the selected zone is added to the scan sequence. The channel add indicator (  ) will appear on the display when the selected channel is added to the scan sequence.
- When a call is received, scanning stops and the zone and channel digits appear. Press the **PTT** switch and speak into the microphone to respond to the call. The transceiver will continue scanning after a predetermined time delay if the **PTT** switch is released and no further signal is received.

To stop scanning, press the **Scan** key again.

## ADD TO SCAN/ DELETE FROM SCAN

Press the key programmed as **Scan Delete/Add** to add or remove each channel to or from the scan sequence.

- The channel add indicator (  ) will appear on the display when the selected channel is added to the scan sequence.

Press the key programmed as **Zone Delete/Add** to add or remove each zone to or from the scan sequence.

- The zone add indicator (  ) will appear on the display when the selected zone is added to the scan sequence.

## SCAN REVERT

You can select Revert zones and channels using the selector and the **Zone** or **CH/GID** keys.

Eight types of Scan Reverts which can be programmed by your dealer are available.

- **Last Called Revert:** The last zone/ channel received is assigned as the new revert zone and channel.
- **Last Used Revert:** The last zone/ channel responded to is assigned as the new revert zone and channel.
- **Selected:** The last zone/ channel selected is assigned as the new revert zone and channel.
- **Selected + Talkback:** If the zone/ channel has been changed during Scan, the newly selected zone/ channel is assigned as the new revert zone and channel. The transceiver “talks back” on the current receive channel.
- **Priority 1/ Priority 2:** If your dealer has programmed a Priority channel (either Priority 1 or Priority 2), this channel is the revert zone and channel.
- **Priority 1 + Talkback/ Priority2 + Talkback:** If your dealer has programmed a Priority channel (either Priority 1 or Priority 2), this channel is the revert zone and channel. The transceiver “talks back” on the current receive channel.

## PRIORITY SCAN

A Priority channel must be programmed in order for Priority Scan to function.

The transceiver will automatically change to the Priority channel when a signal is received on it, even if a signal is being received on a normal channel.

- The **P<sup>1</sup>** indicator represents the Priority 1 channel.
- The **P<sub>2</sub>** indicator represents the Priority 2 channel.
- The **P<sup>1/2</sup>** indicator represents both the Priority 1 and Priority 2 channel.

## QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Your dealer may have programmed QT or DQT signaling on your transceiver channels. A QT tone/ DQT code is a sub-audible tone/code which allows you to ignore (not hear) calls from other parties who are using the same channel.

When a channel is set up with a QT tone or DQT code, squelch will open only when a call containing a matching tone or code is received. Likewise, signals you transmit will be heard only by parties whose QT/ DQT signaling matches your transceiver.

If a call containing a different tone or code is made on the same channel you are using, squelch will not open and you will not hear the call. Although it may seem like you have your own private channel while using QT/ DQT, other parties can still hear your calls if they set up their transceiver with the same tone or code.

### OPERATOR SELECTABLE TONE (OST)

You can change the preset encode and decode tones for the selected channel. Your dealer can program up to 40 tones on your transceiver.

To turn OST on or off, press the key programmed as **OST**.

- The OST indicator (  ) appears on the display when this function is activated.

To change the preset encode/decode tones:

- 1 Press and hold the key programmed as **OST**.
  - The duration for holding the **OST** key is programmed by your dealer.
  - The OST number and name appear on the display.
- 2 Rotate the selector, press the **<B** and **C>** keys, or enter the list number directly using the DTMF keypad to select your desired encode/decode pair.
- 3 Press the **S** or **\***  key to accept the new setting and return to normal operation.

# 5-TONE SIGNALING

5-tone Signaling is enabled or disabled by your dealer. This function opens the squelch only when the transceiver receives the 5 tones programmed in your transceiver. Transceivers that do not transmit the correct tones will not be heard.

---

**Note:** Your transceiver functions include either 5-tone Signaling or FleetSync {page 26}, but not both.

---

## MAKING A SELCALL (SELECTIVE CALL)

A Selcall is a voice call to a particular station. To make a Selcall:

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Selcall** or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
- 3 Rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - Alternatively, you can enter a station ID using the DTMF keypad.
  - You can also enter digits by using the DTMF keypad or by selecting digits with the selector. Before entering digits using the DTMF keypad, enter Manual Input Mode by pressing and holding the **S** key. When using the selector, rotate it to select a digit. The cursor can be shifted to the left or right by pressing the **<B** or **C>** key. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the key programmed as **Call 1** to **Call 6** and begin your call.

## TRANSMITTING A STATUS MESSAGE

Status messages can contain up to 16 alphanumeric characters. To transmit a Status message:

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Status** to enter Status Mode or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
  - When using the **Status** key to enter Status Mode, the station ID is fixed and cannot be selected. Skip to step 5 to continue.
- 3 In Selcall Mode, rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - Alternatively, you can enter a station ID using the DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using the DTMF keypad or by selecting digits with the selector. To enter Manual Input Mode, press and hold the **S** key. When using the selector, rotate it to select a digit. The cursor can be shifted to the left or right by pressing the **<B** or **C>** key. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the **S** key to enter Status Mode.
- 5 Rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the status ID you want to transmit.
  - Alternatively, you can enter the status ID using the DTMF keypad.
  - If manual input mode is enabled, you can enter digits by using the DTMF keypad or by selecting digits with the selector. To enter manual input mode, press and hold the **S** key. When using the selector, rotate it to select a digit. The cursor can be shifted to the left or right by pressing the **<B** or **C>** key. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 6 Press the **Call 1** to **Call 6** key to initiate the Status call.

## RECEIVING SELCALLS AND STATUS MESSAGES

When you receive a signal containing the correct tones, squelch opens and you will hear the call.


- The LED indicator flashes orange.
- To mute the speaker after squelch opens, press the key programmed as **Monitor**.
- Your dealer can program the monitor function to close again after a specific time period elapses.
- If Transpond for 5-tone Signaling is programmed, an acknowledgment signal is returned to the calling station.
- If Call Alert for 5-tone Signaling is programmed, an alert tone will sound when the correct tones are received.
- Your dealer can program the transceiver to display the received Selcall/Status.

To respond to the call, press the **PTT** switch and speak into the microphone.



## REVIEWING MESSAGES IN THE QUEUE MEMORY

A maximum of 15 received messages can be stored in the Queue memory of your transceiver. Saved messages can be viewed after reception. Depending on your dealer settings, when the Queue memory is full, either the oldest message will be erased when a new message is received or the new message will not be stored in the Queue memory.

The  icon lights when a message is stored in the Queue memory.

- 1 Press the key programmed as **Queue** to enter Queue Mode.
- 2 Rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the desired message.
  - Press and hold the **S** or **\***  key to toggle between the called ID/ status ID, the channel name, and the time of the received message.
- 3 Press the **S** or **\***  key to return to Normal Operation Mode.
  - To delete the selected message, press the **A** or **#** key. To confirm the deletion, press the **S** or **\***  key.
  - To delete all messages, press and hold the **A** or **#** key for 1 second. To confirm the deletion, press the **S** or **\***  key.

FleetSync is an Alphanumeric 2-way Paging Function, and is a protocol owned by **KENWOOD** Corporation. FleetSync enables a variety of paging functions on your transceiver, some of which depend on dealer programming.

---

**Note:** Your transceiver functions include either FleetSync or 5-tone Signaling {page 22}, but not both.

---

## SELCALL (SELECTIVE CALLING)

A Selcall is a voice call to a particular station or to a group of stations.

### ■ TRANSMITTING

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Selcall** or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
- 3 Rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - Alternatively, you can enter a station ID using the DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using the DTMF keypad or by selecting digits with the selector. To enter Manual Input Mode, first press and hold the **S** or **\***  key. When using the selector, rotate it to select a digit, then press the **C>** key to accept the digit and shift the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the **PTT** switch and begin your conversation.
  - Alternatively, you can press the **Side 2** key to page the selected station, rather than making a voice call.

## ■ RECEIVING

An alert tone will sound, the transceiver will automatically enter Selcall Mode, and the calling station's ID will appear when a Selcall is received.

To respond to the call, press the **PTT** switch and speak into the microphone.

## ■ IDENTIFICATION CODES

An ID code is a combination of a 3-digit Fleet number and a 4-digit ID number. Each transceiver must have its own Fleet and ID number.

- Enter a Fleet number (100 ~ 349) to make a group call.
- Enter an ID number (1000 ~ 4999) to make an individual call in your fleet.
- Enter a Fleet number make a call to all units in the selected fleet (Interfleet call).
- Select "ALL" Fleet and enter an ID number to make a call to the selected ID in all fleets (Supervisor call).
- Select "ALL" Fleet and "ALL" ID to make a call to all units (Broadcast call).


---

**Note:** The ID range may be limited by programming.

---

## STATUS MESSAGE

You can send and receive 2-digit Status messages which may be decided in your talk group. Messages can contain up to 16 alphanumeric characters. Status messages range from 10 to 99 (80 ~ 99 are reserved for special messages).

A maximum of 15 received messages can be stored in the Queue memory of your transceiver. These saved messages can be reviewed after reception. Depending on your dealer settings, when the Queue memory is full, either the oldest message will be erased when a new message is received or the new message will not be stored in the Queue memory. The  icon lights when a message is stored in the Queue memory.

## ■ TRANSMITTING

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Status** to enter Status Mode or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
  - When using the **Status** key to enter Status Mode, the station ID is fixed and cannot be selected. Skip to step 5 to continue.
- 3 In Selcall Mode, rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - Alternatively, you can enter a station ID using the DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using the DTMF keypad or by selecting digits with the selector. To enter Manual Input Mode, first press and hold the **S** or **\***  key. When using the selector, rotate it to select a digit, then press the **C>** key to accept the digit and shift the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the **S** or **\***  key to enter Status Mode.
- 5 Rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the status ID you want to transmit.
  - Alternatively, you can enter the status ID using the DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using the DTMF keypad or by selecting digits with the selector. To enter Manual Input Mode, first press and hold the **S** or **\***  key. When using the selector, rotate it to select a digit, then press the **C>** key to accept the digit and shift the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 6 Press the **PTT** switch or **Side 2** key to initiate the Status call.
  - “**«COMPLETE»**” is displayed when the call has been successfully transmitted.

## ■ RECEIVING

The ☒ icon will flash and a calling ID or text message will appear when a Status call is received.

Press any key to return to Normal Operation Mode.

## ■ REVIEWING MESSAGES IN THE QUEUE MEMORY

- 1 Press the key programmed as **Queue** to enter Queue Mode.
  - The last received message is displayed with the message number.
- 2 Rotate the selector or press the **<B** and **C>** keys to select the desired message.
  - Press and hold the **S** or **\***  key to toggle between the message/ call ID, the channel name, and the time of the received message.
- 3 Press the **S** or **\***  key to return to Normal Operation Mode.
  - To delete the selected message, press the **A** or **#** key. To confirm the deletion, press the **S** or **\***  key.
  - To delete all messages, press and hold the **A** or **#** key for 1 second. To confirm the deletion, press the **S** or **\***  key.

## SHORT MESSAGES

This transceiver can receive short data messages which contain a maximum of 48 characters.

- Received short messages are displayed the same as Status messages. A maximum of 15 received messages (combined status messages and short messages) can be stored in the stack memory of your transceiver.

## LONG MESSAGES

To send and receive long messages, you must connect the transceiver to a PC. Ask your dealer for details.

- Long messages can contain a maximum of 4096 characters.

# DTMF (DUAL TONE MULTI FREQUENCY) CALLS

## MANUAL DIALING

### ■ METHOD 1

Press and hold the **PTT** switch, then enter the desired digits using the front panel keypad.

- If you release the **PTT** switch, transmit mode will end even if the complete number has not been sent.
- If your dealer has activated the Keypad Auto PTT function, you need not press the **PTT** switch while entering digits. The DTMF code will be sent automatically when you press a key.

### ■ METHOD 2

Enter the desired digits using the front panel keypad (maximum of 30 digits). After entering the complete number, press the **PTT** switch.

- The DTMF code is transmitted after pressing the **PTT** switch.

---

**Note:** Switching OFF the transceiver power clears the number.

---

## AUTODIAL

Autodial allows you to store and quickly recall 32 names (up to 12 characters per name) and DTMF numbers (up to 16 digits per number).

## REDIAL

- 1 To redial the last called number, press the key programmed as **Autodial**.
  - The first entry in the Autodial list appears on the display.
- 2 Press the **\*** key followed by the **0** key to display the last called number.
- 3 Press the **PTT** switch to make the call.

---

**Note:** Switching OFF the transceiver power clears the redial memory.

---

## CONNECT/ DISCONNECT IDs

- 1 Press the key programmed as **Autodial**.
  - The first entry in the Autodial list appears on the display.
- 2 Connect ID: Press the \* key two times.  
Disconnect ID: Press the \* key followed by the # key.
- 3 Press the **PTT** switch to make the call.

## DTMF SIGNALING

DTMF Signaling is either enabled or disabled by your dealer. This function opens the squelch only when the transceiver receives the DTMF code programmed in your transceiver. Each transceiver is normally programmed with a unique code. You will not hear calls from transceivers that are not programmed with a matching code.

When you receive a signal containing the correct tones, squelch opens and you will hear the call.

- The LED indicator flashes orange.
- To mute the speaker after squelch opens, press the key programmed as **Monitor**.
- Your dealer can program the squelch to close again after a specific time period elapses.
- If Transpond for DTMF Signaling is programmed, an acknowledgment signal is returned to the calling station.
- If Tone Alert for DTMF Signaling is programmed, an alert tone will sound when the correct tones are received.

## STUN

This function is used when a transceiver is stolen or lost. When the transceiver receives a call containing a stun code, either transmit mode will be disabled, or both receive mode and transmit mode will be disabled. Stun is cancelled when the transceiver receives a call with a revive code.

# VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX)

VOX can be activated or deactivated by your dealer. VOX operation allows you to transmit hands-free. This feature can only be used if you are using a supported headset.


When operating VOX, you must set a VOX Gain level. This setting allows the transceiver to recognize sound levels. If the microphone is too sensitive, it will begin transmitting when there is noise in the background. If it is not sensitive enough, it will not pick up your voice when you begin speaking. Be sure to adjust the VOX Gain level to an appropriate sensitivity to allow smooth transmission.

To set the VOX Gain level, perform the following steps:

- 1 Connect the headset to the transceiver.
  - The VOX function does not activate when a headset is not connected to the accessory terminal of the transceiver.
- 2 Press the key programmed as **VOX**.
  - The current VOX Gain level appears.
- 3 Press the **<B** and **C>** keys to increase or decrease the VOX Gain level.
  - The VOX Gain can be adjusted from levels 1 to 10.
- 4 While adjusting the gain level, speak into the headset microphone as you would while under normal operation, to test the sensitivity level.
  - When the microphone recognizes a sound, the LED lights orange. This allows you to determine a suitable level where background noise will not activate VOX operation while speaking into the microphone will.
  - The transceiver does not transmit your voice during this test procedure.
- 5 Press the **S** or **\***  key to save the setting.



To activate the VOX function:

- 1 Connect the headset to the transceiver.
  - The VOX function does not activate when a headset is not connected to the accessory terminal of the transceiver.
- 2 Press and hold the key programmed as **VOX**.
  - The duration for holding the **VOX** key is programmed by your dealer.
  - The VOX indicator (  ) appears on the display.
- 3 To turn the VOX function OFF, press and hold the **VOX** key again.

---

**Note:**

- ◆ If a speaker/ microphone is connected to the transceiver while the VOX function is switched ON and the VOX Gain Level is configured to a higher, more sensitive level, louder received signals may cause the transceiver to start transmission.
  - ◆ When you operate the VOX function, you must use an optional KHS-11BL, KHS-12BL, KHS-14, KHS-15-BH, or KHS-15-OH accessory.
-

# EMERGENCY CALLS

If your transceiver has been programmed with the Emergency function, you can make emergency calls.

---

**Note:** Only the Auxiliary (orange) key and the PF1 (orange) key of the optional speaker/ microphone can be programmed with the Emergency function.

---

- 1 Press and hold the key programmed as **Emergency**.
  - Depending on the delay time programmed into your transceiver, the length of time you must hold the **Emergency** key will vary.
  - When the transceiver enters Emergency mode, the transceiver will change to the Emergency channel and begin transmitting based on how the transceiver is set up by your dealer. Transmit periods are also set by your dealer.
- 2 To exit Emergency mode, press and hold the **Emergency** key again.
  - If the Emergency mode completes the preset number of cycles, Emergency mode will automatically end and the transceiver will return to the channel that was in use before Emergency mode was entered.

---

**Note:**

- ◆ Your dealer can set a beginning of transmit and end of transmit tone for the transceiver.
  - ◆ Your dealer can set the transceiver to emit tones and received signals as normal or mute the speaker during Emergency operation.
-

## SELECTING A TRANSMIT POWER

Each channel is programmed with either high or low transmit power by your dealer. You can change the transmit power of only channels programmed as high.

When you can reliably communicate with other parties without using high transmit power, select low transmit power by pressing the key programmed as **Low Transmission Power**. Each time you press **Low Transmission Power**, the transmit power toggles between high and low.

- The **L** icon appears while using low transmit power.
- Using low transmit power conserves battery power and reduces the risk of interfering with other communications.

---

**Note:** Pressing **Low Transmission Power** while using a channel programmed with low power causes an error tone to sound.

---

## TALK AROUND

You may occasionally experience an interruption in service (due to a power failure, etc.). During such an occurrence, you can continue communication by using the Talk Around feature. Talk Around allows you to communicate directly with other transceivers, without the use of a repeater. However, if the station you want to contact is too far away, or there are geographical obstacles in the way, you may not be able to contact the station.

Toggle Talk Around ON and OFF by pressing the key programmed as **Talk Around**.

- The **T** icon appears on the display while Talk Around is active.
- When using Talk Around, the receive frequency is used for both transmitting and receiving, and the decode signaling is used for both encoding and decoding.

## MONITOR/ SQUELCH OFF

You can use the key programmed as **Monitor/ Squelch Off** to listen to weak signals that you cannot hear during normal operation and to adjust the volume when no signals are present on your selected channel.

- The  icon appears on the display while Monitor/ Squelch Off is activated.

Your dealer can program a key with one of 4 functions:

- **Monitor:** Momentarily press to deactivate QT, DQT, DTMF, 5-tone, or FleetSync Signaling. Press the key again to return to normal operation.
- **Monitor Momentary:** Press and hold to deactivate QT, DQT, DTMF, 5-tone, or FleetSync Signaling. Release the key to return to normal operation.
- **Squelch Off:** Momentarily press to hear background noise. Press the key again to return to normal operation.
- **Squelch Off Momentary:** Press and hold to hear background noise. Release the key to return to normal operation.

## ■ SQUELCH LEVEL

To adjust the squelch level:

- 1 Press the key programmed as **Squelch Level**.
- 2 Press the **<B** key to decrease the squelch level (open) and the **C>** key to increase the squelch level (tighten).
  - Alternatively, you can increase or decrease the squelch level by rotating the selector.
- 3 Press the **S** or **\*** key to store the new setting and exit the squelch level adjustment.

## KEY LOCK

This function is used to help prevent any accidental operation of the transceiver.

To lock the transceiver keys, press and hold the key programmed as **Key Lock**.

- The duration for holding the **Key Lock** key is programmed by your dealer.
- "LOCKED" appears on the display.
- You can continue to use the following programmable functions (if available): **Emergency, Function, Key Lock, Lamp, Monitor, Monitor Momentary, Squelch Off, and Squelch Off Momentary.**

To unlock the keys, press and hold the **Key Lock** key again.

## SCRAMBLER

Although the scrambler function does not offer complete privacy with your calls, it does prevent others from easily listening in on your calls. When activated, the transceiver distorts your voice so that anybody listening to your call will be unable to clearly hear what you are saying.

In order for members of your own group to clearly hear your call while you are using the scrambler, all other members must also activate the scrambler functions on their transceivers. This distorts everybody's voice while transmitting and corrects the voice message on your own transceiver when you receive the call.

To activate the scrambler, press the key programmed as **Scrambler**.

- The  icon appears on the display while the scrambler is active.

To deactivate the scrambler, press the **Scrambler** key again.

---

**Note:** There are 2 options for using the scrambler. Your dealer can activate or deactivate the built-in scrambler function of the transceiver, or they can add a more secure optional scrambler board to your transceiver. Ask your dealer for details.

---

## CLOCK

If activated by your dealer, your transceiver can track the time and date with its built-in clock. The time will display momentarily when the transceiver power is turned ON. Additionally, you can view the clock any time by pressing the key programmed as **Clock**.

---

**Note:** Removing the battery pack or leaving the battery pack uncharged for extended periods will cause the clock time to clear.

---

### ■ CLOCK SETUP

To set the year, month, day, and time:

- 1 With the transceiver power OFF, press and hold the **C>** key while turning the transceiver power ON.
  - The current year setting appears.
- 2 Rotate the selector to select the year, then press the **S** key to cycle to the month setting.
  - Repeat this step, to cycle through the day, hour, and minute settings.
- 3 Press the **S** key again, to return to the year setting.
  - A triple beep will sound, indicating that your selections have been set into the transceiver memory.
- 4 Turn the transceiver power OFF and then back ON to return to Normal Operation Mode.

## TRANSCEIVER BACKLIGHT

To turn the transceiver display and front panel keypad backlight on, press the key programmed as **Lamp**.

- Pressing any key other than the **PTT** switch, the **Power** switch/**Volume** control, and the **Lamp** key while the backlight is on will reset the backlight timer, allowing it to remain lit for an additional 5 seconds.

To turn the transceiver backlight off immediately, press the **Lamp** key while the backlight is on.

# BACKGROUND OPERATIONS

## TIME-OUT TIMER (TOT)

The purpose of the Time-out Timer is to prevent any caller from using a channel for an extended period of time.

If you continuously transmit for a period of time that exceeds the programmed time set by your dealer (default is 1 minute), the transceiver will stop transmitting and an alert tone will sound. To stop the tone, release the **PTT** switch.

Your dealer can program the TOT time in the range of 15 seconds to 20 minutes.

## BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)

When activated, BCL prevents you from interfering with other parties who may be using the same channel that you selected. Pressing the **PTT** switch while the channel is in use will cause your transceiver to emit an alert tone and transmission will be inhibited (you cannot transmit). Release the **PTT** switch to stop the tone and return to receive mode.

If activated, you can override this function. To override BCL, press the **PTT** switch again immediately after releasing it (within half a second).

---

**Note:** Ask your dealer for an explanation on how BCL functions when using QT, DQT, DTMF, 5-tone, or FleetSync signaling.

---





## BATTERY SAVER

If activated by your dealer, the Battery Saver function will decrease the amount of power used when a signal is not being received and no operations are being performed (no keys are being pressed, and no switches are being turned).

While the channel is not busy and no operation is performed for 5 seconds, Battery Saver turns ON. When a signal is received or an operation is performed, Battery Saver turns OFF.

## BATTERY POWER INDICATOR





The battery power indicator displays the battery power remaining, as illustrated below:

-  High
-  Sufficient
-  Low
-  Very low (flashing)

When the battery power is very low, replace or recharge the battery pack. If activated by your dealer, an alert tone will sound every 30 seconds and the LED indicator will blink red when the battery power is low.

## SIGNAL STRENGTH INDICATOR

The signal strength indicator displays the strength of received calls:

-  Strong signal
-  Medium signal
-  Weak signal
-  Very weak signal

## BEGINNING/ END OF TRANSMIT SIGNAL

The Beginning of Transmit and End of Transmit identification signals are used to access and release some repeaters.

If Beginning of Transmit is set, the ID signal is transmitted when you press the **PTT** switch.

If End of Transmit is set, the ID signal is transmitted when you release the **PTT** switch.

If both are set, the ID signal is transmitted when you press and release the **PTT** switch.




When using the optional VGS-1 voice guide & storage unit, you gain access to the voice recorder and voice announcement functions. Ask your dealer for details.

## VOICE RECORDER

The voice recorder function allows you to record your conversations and create voice memos and automated message responses.

### ■ AUTO RECORDING

If activated, the auto recording function will continuously record all transmitted and received signals. The recording storage area retains 30 seconds of recording, so all transmitted and received signals are simultaneously recorded and erased, leaving only the last 30 seconds of recording in memory.

- The auto recording indicator (  ) appears when this function is activated.

### ■ VOICE MEMOS

To record a voice memo, for later playback:

- 1 Press the key programmed as **Voice Memo**.
  - The duration of recording memory will appear on the display and begin counting down.
- 2 Speak into the transceiver to record your voice memo.
- 3 Press the **Side 2**, **S**, or **\***  key to end the recording at any time and store it into the transceiver memory.
  - If the memory becomes full, recording will stop automatically and store the voice memo to memory.
  - "WRITING" appears on the display while the recording is being stored to memory.



## ■ **PLAYBACK**

To play back a recorded conversation, memo, or message:

- 1 Press the key programmed as **Playback** to enter Playback mode.
  - If the last action on your transceiver was to auto record your conversation, "STORE?" will appear on the display, otherwise a recording channel with the time of the recording will appear. To store the conversation record in the next available recording channel, press the **Side 2** key. To clear the conversation, press the **A** or **#** key. To skip to the stored recording channels, press the **S** or **\*** key. To skip back 5 seconds, press the **<B** key. To skip ahead 5 seconds, press the **C>** key.
- 2 Rotate the selector to select the channel which you want to play back.
  - "RM" represents automated reply messages.
  - "RR" represents conversation records.
  - "UM" represents voice memos.
- 3 The transceiver will announce the channel, then the recording will automatically play back.
  - When the entire recording has been played, "END OF MSG" (end of message) is displayed.
  - To delete the selected recording, press the **A** or **#** key. To clear all the recorded data, press and hold the **A** or **#** key. A confirmation message will appear on the display. Press the **S** or **\*** key to delete the recording(s) or the **A** or **#** key to cancel.

## **VOICE GUIDE**

When changing the zone, channel, or operation mode, an audio voice will announce the new zone, channel, or mode, after it has been selected. (Voice Annunciation can be activated or deactivated by your dealer.)



ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

# TK-2180/ TK-3180

MODE D'EMPLOI

JVC KENWOOD Corporation

FRANÇAIS

## NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 2014/53/EU.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

## MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos radiocommunications mobiles terrestres. Nous croyons que cet émetteur-récepteur fiable et facile d'emploi permettra à votre personnel de communiquer en toute efficacité.

Les émetteurs-récepteurs **KENWOOD** intègrent les toutes dernières nouveautés de la technologie de pointe. C'est pourquoi nous croyons que vous serez satisfait de la qualité et des caractéristiques de ce produit.

## MODÈLES TRAITÉS DANS CE MANUEL

- TK-2180: Émetteur-récepteur FM VHF
- TK-3180: Émetteur-récepteur FM UHF

## AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence des émetteurs radio sur les territoires régis par cette autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Pour l'entretien et la réparation, confiez l'appareil uniquement à des techniciens qualifiés.

**SÉCURITÉ:** Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.

## Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Pb

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

## Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit **KENWOOD** sont réservés pour **JVC KENWOOD Corporation**.

## PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur lorsque l'élément est mouillé.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas les options non indiquées par **KENWOOD**.
- Si le châssis fondu ou une partie de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux parties endommagées.
- Si un casque téléphonique ou un écouteur sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque le transmetteur est utilisé pendant des périodes de temps prolongées, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas à ces emplacements lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.



### AVERTISSEMENT

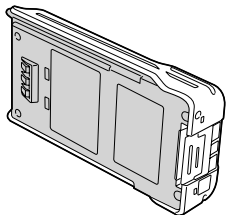
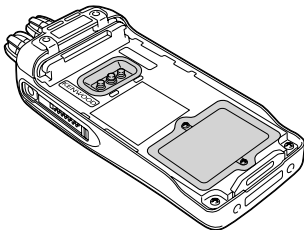
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- En atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudre métalliques, poudre de grain, etc.).
- Lorsque vous prenez de l'essence ou lorsque vous êtes garé dans une station d'essence.
- A côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage.
- En avion. (toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion).
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes utilisant des pacemakers.



## ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun cas l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité des coussins d'air lorsque le véhicule roule. Si les coussins d'air sont déployés, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec le terminal de l'antenne ou lorsque des parties métalliques du boîtier de l'antenne sont exposées, faute de quoi une brûlure de haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez la batterie du transmetteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de votre pays.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, au contact des bornes des piles, un court circuit pourrait se produire.
- Le joint orange sur le verso de l'émetteur-récepteur est important en ce qui concerne l'efficacité de l'étanchéité à l'eau de l'émetteur-récepteur. N'apposez pas de vignettes autocollantes ou d'autres éléments sur ou autour du joint indiqué sur cette illustration, ou sur le verso du bloc-piles. L'émetteur-récepteur pourrait ne plus être étanche à l'eau et il pourrait tomber en panne. En outre, afin d'éviter tout dommage du joint, évitez qu'il n'entre en contact avec des matières étrangères





# TABLE DES MATIÈRES

<b>DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT</b> .....	1
<b>ACCESSOIRES FOURNIS</b> .....	1
<b>PRÉPARATION</b> .....	2
<b>PRÉCAUTIONS CONCERNANT DU BLOC-PILES (BATTERIE)</b> .....	2
<b>POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES (OPTIONNEL)</b> .....	7
<b>INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)</b> .....	8
<b>INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE</b> .....	8
<b>INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL</b> .....	9
<b>INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR     OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE (OPTIONNELS)</b> .....	9
<b>FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL</b> .....	10
<b>AFFICHEUR</b> .....	12
<b>FONCTIONS PROGRAMMABLES</b> .....	14
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b> .....	16
<b>APERÇU</b> .....	16
<b>MISE SOUS/ HORS TENSION</b> .....	16
<b>RÉGLAGE DU VOLUME</b> .....	17
<b>SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL</b> .....	17
<b>TRANSMISSION</b> .....	18
<b>RÉCEPTION</b> .....	18
<b>BALAYAGE CONVENTIONNEL</b> .....	19
<b>AJOUT AU BALAYAGE/ EFFACEMENT DE BALAYAGE</b> .....	19
<b>BALAYAGE INVERSE</b> .....	20
<b>BALAYAGE PRIORITAIRE</b> .....	20
<b>QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)</b> .....	21
<b>TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST)</b> .....	21
<b>SIGNALISATION À 5 TONALITÉS</b> .....	22
<b>LANCER UN SELCALL (APPEL SÉLECTIF)</b> .....	22
<b>ÉMETTRE UN MESSAGE D'ÉTAT</b> .....	23
<b>RÉCEPTION DES SELCALLS ET MESSAGES D'ÉTAT</b> .....	24
<b>REVOIR LES MESSAGES DE LA MÉMOIRE D'ATTENTE</b> .....	25
<b>FleetSync :</b>	

<b>TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE</b> .....	26
<b>SEL CALL (APPEL SÉLECTIF)</b> .....	26
<b>MESSAGE D'ÉTAT</b> .....	27
<b>MESSAGES COURTS</b> .....	29
<b>MESSAGES LONGS</b> .....	29
<b>APPELS DTMF (DOUBLE TONALITE MULTI-FRÉQUENCE)</b> .....	30
<b>COMPOSITION MANUELLE</b> .....	30
<b>COMPOSITION AUTOMATIQUE</b> .....	30
<b>RECOMPOSITION</b> .....	30
<b>BRANCHEMENT/ DEBRANCHEMENT D'IDS</b> .....	31
<b>SIGNALISATION DTMF</b> .....	31
<b>BLOCAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR</b> .....	31
<b>ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)</b> .....	32
<b>APPELS D'URGENCE</b> .....	34
<b>OPÉRATIONS AVANCÉES</b> .....	35
<b>SÉLECTION D'UNE PUISSANCE DE TRANSMISSION</b> .....	35
<b>TALK AROUND</b> .....	35
<b>SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉSACTIVÉ</b> .....	36
<b>VERROUILLAGE DES TOUCHES</b> .....	37
<b>EMBROUILLEUR</b> .....	37
<b>HORLOGE</b> .....	38
<b>RÉTROCLAIRAGE DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR</b> .....	38
<b>OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN</b> .....	39
<b>TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)</b> .....	39
<b>BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)</b> .....	39
<b>ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE</b> .....	39
<b>INDICATEUR DE PUISSANCE DE BATTERIE</b> .....	40
<b>INDICATEUR DE FORCE DE SIGNAL</b> .....	40
<b>SIGNAL DE DÉBUT/ FIN D'ÉMISSION</b> .....	40
<b>SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT</b>	
<b>VGS-1 EN OPTION</b> .....	41
<b>ENREGISTREUR DE VOIX</b> .....	41
<b>GUIDE VOCAL</b> .....	43

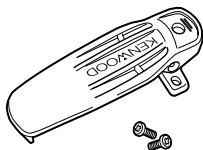
# DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

**Remarque:** Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

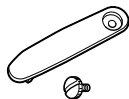
Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains articles manquent ou qu'ils ont été endommagés durant le transport, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

## ACCESSOIRES FOURNIS

Article	Quantité
Crochet de ceinture	1
Vis pour le crochet de ceinture	2
Cache de connecteur universel	1
Vis pour le cache de connecteur	1
Mode d'emploi	1



Crochet de ceinture + vis



Cache de connecteur universel + vis

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT DU BLOC-PILES (BATTERIE)

Utilisez uniquement les bloc-piles ou chargeurs de batteries recommandés par **KENWOOD**.



ATTENTION

- ◆ Ne tentez pas de recharger le bloc-piles si celle-ci est déjà chargée à fond. Cela pourrait endommager la batterie ou raccourcir sa durée de service.
- ◆ Après avoir rechargé le bloc-piles débranchez-la du chargeur. Si ce dernier est remis en marche (après avoir été arrêté), le processus de charge recommence et le bloc-piles deviendra surchargée.
- ◆ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur durant le processus de charge. Nous recommandons de mettre l'émetteur-récepteur hors tension en cours de charge.
- ◆ Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de détérioration, ne chargez pas le bloc-piles lorsque cette dernière ou le transmetteur est mouillé. Essayez l'eau présente sur le bloc-piles ou le transmetteur à l'aide d'un chiffon sec avant de procéder au chargement.
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne jetez pas cette dernière au feu.
- ◆ Ne tentez jamais d'enlever le boîtier du bloc-piles.

## ■ CHARGE DU BLOC-PILES

Pour la procédure de charge, reportez-vous au mode d'emploi du chargeur de la batterie.

## Renseignements concernant la batterie ion-lithium (optionnelle):

La batterie contient des éléments inflammables comme un solvant organique. Une erreur de manipulation pourrait causer la rupture de la batterie et produire des flammes ou une chaleur extrême, une détérioration ou d'autres formes de dommages. Veuillez respecter les mises en garde suivantes.



**DANGER**

- **Ne pas démonter ni reconstituer la batterie!**

La batterie est munie d'une fonction de sûreté et d'un circuit de protection permettant d'éviter les dangers. Si ces mécanismes subissaient des dommages importants, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas court-circuiter la batterie!**

Ne reliez pas les bornes + et - au moyen d'un article en métal (comme un trombone ou un fil de métal). Ne transportez pas et ne rangez pas la batterie dans un contenant où se trouvent des objets en métal (tels que des fils de métal, des chaînettes ou des épingles à cheveux). Si la batterie était court-circuitée, un courant excessif circulerait et la batterie pourrait produire de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer. Cela causerait aussi l'échauffement des objets métalliques.

- **Ne pas incinérer ni chauffer la batterie!**

Si l'isolateur fondait, si l'évent pour le dégagement gazeux ou le dispositif de sûreté était endommagé, ou si l'électrolyte se vaporisait, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas utiliser ni laisser la batterie près d'un feu, d'un fourneau ou d'une source quelconque de chaleur (endroits atteignant plus de 80 °C)!**

Si le séparateur en polymère fondait en raison d'une température trop élevée, un court-circuit interne pourrait se produire à l'intérieur des cellules individuelles et la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas immerger la batterie dans leau ni la mouiller daucune facon!**

Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait se charger à un courant (ou sous une tension) extrêmement élevé(e) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas charger la batterie près d'un feu ni sous les rayons directs du soleil!**

Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait se charger à un courant (ou sous une tension) extrêmement élevé(e) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Utiliser uniquement le chargeur indiqué et respecter les conditions de charge prévues à cet effet!**

Si les conditions prévues pour la charge n'étaient pas respectées (température supérieure à la valeur prescrite, tension ou courant excessif, ou utilisation d'un chargeur transformé), elle pourrait être surchargée ou une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas percer la batterie avec aucun objet ni la frapper avec un outil ni marcher dessus!**

Cela pourrait briser ou déformer la batterie et causer un court-circuit. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas secouer ni lancer la batterie!**

Un impact pourrait causer une fuite, produire de la chaleur ou de la fumée, causer une rupture ou l'inflammation de la batterie. Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait être chargée avec un courant anormal (ou sous une tension anormale) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas utiliser la batterie si elle est endommagée d'une quelconque façon!**

La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas souder directement sur la batterie!**

Si l'isolateur fondait ou si l'évent pour le dégagement gazeux ou le dispositif de sûreté était endommagé, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas inverser la polarité (ni de les bornes) de la batterie!**

Si on charge une batterie inversée, une réaction chimique anormale peut se produire. Dans certains cas, une quantité importante et inattendue de courant peut circuler au moment de la décharge. La batterie pourrait alors dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas charger ni connecter la batterie à l'inverse!**

La batterie est munie d'un pôle positif et d'un pôle négatif. Si la batterie ne peut être insérée facilement dans un chargeur ou dans un appareil, ne forcez pas; vérifiez la polarité de la batterie. Si la batterie était insérée inversement dans le chargeur, elle serait chargée à l'inverse et une réaction chimique anormale pourrait se produire. Elle pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas toucher une batterie perforée ou qui fuit!**

Si le liquide électrolytique de la batterie entre en contact avec vos yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau fraîche en évitant de les frotter. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, des troubles oculaires pourraient se développer.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne pas charger la batterie plus longtemps que le temps spécifié!**

Si la charge de la batterie n'est pas terminée après la durée spécifiée, arrêtez le processus. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas placer la batterie dans un four à micro-ondes ni dans un contenant sous haute pression!**

La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Garder les blocs-piles perforées ou qui fuient éloignées du feu!**

Si la batterie fuit (ou si elle émet une odeur désagréable), éloignez-la immédiatement des sources de feu. De l'électrolyte fuyant de la batterie pourrait facilement prendre feu et causer un dégagement de fumée ou l'inflammation de la batterie.

- **Ne pas utiliser une batterie anormale!**

Si la batterie émet une odeur désagréable, si elle semble décolorée ou déformée, ou si elle montre une forme quelconque d'anomalie, retirez-la du chargeur ou de l'appareil et ne l'utilisez pas. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

## ■ UTILISATION DE LA BATTERIE ION-LITHIUM

- Chargez la batterie avant de l'utiliser.
- Afin de minimiser la décharge de la batterie, retirez-la de l'appareil lorsqu'elle n'est pas utilisée. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec.
- Lorsque vous rangez la batterie pour une durée prolongée:
  - 1 Retirez la batterie de l'appareil.
  - 2 Déchargez la batterie, si possible.
  - 3 Rangez la batterie dans un endroit frais (en dessous de 25°C) et sec.

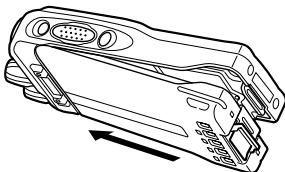
## ■ CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE ION-LITHIUM

- La capacité de la batterie diminue graduellement au fur et à mesure des cycles de charge et de décharge.
- La batterie se dégrade même lorsqu'elle demeure inutilisée.
- Il faut plus de temps pour charger la batterie dans un endroit frais.
- La durée de service de la batterie est écourtée lorsqu'elle est chargée et déchargée dans un endroit chaud. Lorsque la batterie est rangée dans un endroit chaud, elle se dégrade plus rapidement. Ne laissez pas la batterie dans un véhicule ni près d'un appareil chauffant.
- Lorsque l'autonomie de la batterie diminue, et ce, même si elle est chargée à fond, remplacez-la. Continuer de charger et de décharger la batterie pourrait causer une fuite d'électrolyte.

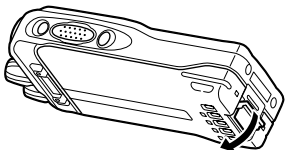


## POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES (OPTIONNEL)

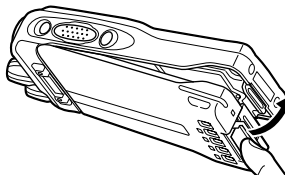
- 1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures correspondantes sur le haut à l'arrière de l'émetteur récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place.



- 2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter d'appuyer accidentellement sur le loquet de blocage et de retirer le bloc-piles.



- 3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de déblocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.



---

### Remarques:

- ◆ Pour soulever le cran de sécurité du bloc-piles, utilisez une pièce de plastique durci ou de métal, comme un tournevis par exemple, qui ne mesure pas plus de 6 mm de large et 1 mm d'épaisseur. Il est impératif que vous placiez la pièce ou l'outil sous le rebord du cran de sécurité pour ne pas endommager le loquet de blocage.
  - ◆ Avant le chargement d'un bloc-piles fixé à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sécurité est bien verrouillé.
  - ◆ Lors du fonctionnement de l'émetteur-récepteur utilisant un bloc-piles au Lithium-ion ou au Ni-MH, si la température ambiante est de  $-10^{\circ}\text{C}$  et plus basse, le temps d'utilisation peut être diminué.
-

## INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par sa base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.

---

**Remarque:** L'antenne n'est pas une poignée, un support de porte-clé ou le point d'attache d'un microphone à haut-parleur. Si vous utilisez ainsi l'antenne vous risquez de l'endommager et de dégrader les qualités de votre émetteur-récepteur.

---



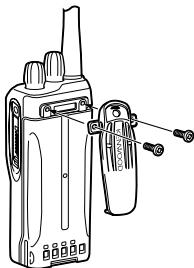
## INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis 3 x 8 mm fournies.

---

**Remarque:** Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.

---

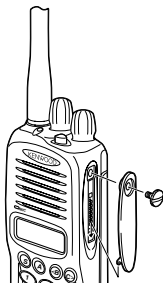


ATTENTION

En installant le crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle spécifique pour empêcher que la vis se détache, elle peut endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

## INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL

Si vous n'utilisez pas un microphone à haut-parleur optionnel ou un casque téléphonique, installez le cache sur le connecteur universel à l'aide de la vis 4 x 6 mm fournie. Veillez à ce que le cache s'emboîte bien sur le connecteur.



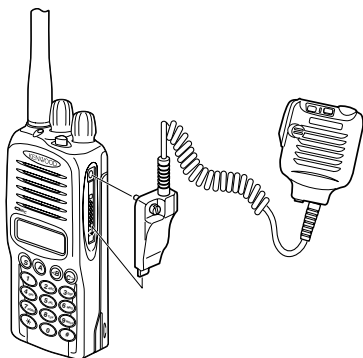
## INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE (OPTIONNELS)

- 1 Insérez le guide du connecteur du microphone à haut-parleur dans la rainure du connecteur universel.
- 2 Fixez le connecteur en place à l'aide de la vis.

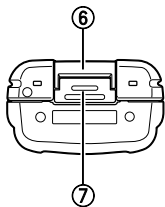
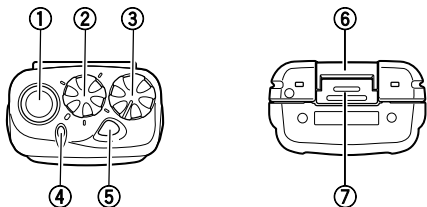
---

**Remarque:** Lorsque vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur ou le casque optionnels, installez le cache sur le connecteur universel.

---

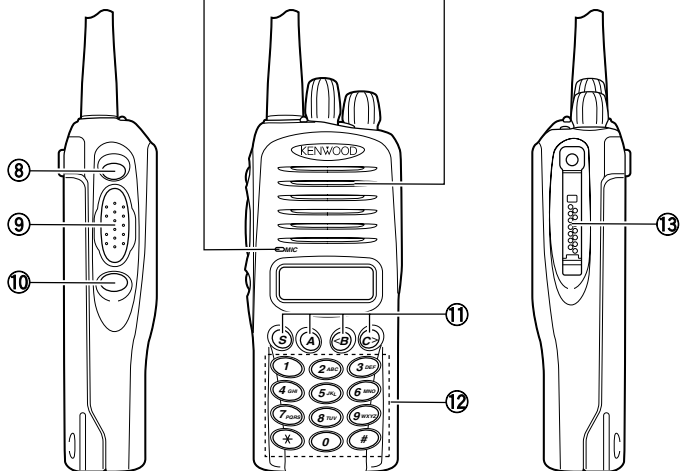


# FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL



Microphone

Haut-parleur

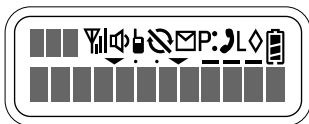









① **Connecteur d'antenne**  
Connectez une antenne ici {page 8}








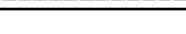
② **Sélecteur**  
Tournez pour activer sa fonction programmable {page 14}.

- ③ **Commutateur d'alimentation/ commande de volume**  
Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Tournez pour régler le volume. Tournez dans le sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.
- ④ **Indicateur transmission/ occupé/ appel**  
Ce voyant DEL s'allume en rouge pendant l'émission, en vert pendant la transmission et en orange lors de la réception d'un appel codé (par exemple une signalisation à 5 tonalités, DTMF, etc ...).
- ⑤ **Touche auxiliaire (orange)**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 14}.
- ⑥ **Cran de sécurité.**  
Verrouillez ce cran pour éviter d'appuyer par accident sur le loquet de blocage et d'enlever le bloc-piles {page 7}.
- ⑦ **Loquet de blocage**  
Appuyez sur le loquet de blocage et retirez le bloc-piles {voir page 7}.
- ⑧ **Touche latérale 1**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 14}.
- ⑨ **Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)**  
Appuyez sur ce commutateur puis parlez dans le microphone pour appeler une station.
- ⑩ **Touche latérale 2**  
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 14}.
- ⑪ **Touches S, A, <B, et C>**  
Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 14}.
- ⑫ **Clavier DTMF**  
Appuyez sur les touches du clavier pour lancer des appels DTMF {page 30} ou pour activer leur fonction programmable {page 14}.
- ⑬ **Connecteur universel**  
Connectez ici un microphone à haut-parleur ou un casque téléphonique {page 9}. Sinon, laissez en place le cache fourni.

## AFFICHEUR



Indicateur	Description
	Affiche les numéros de zone et de canal. Votre revendeur peut programmer les noms de zone et de canal avec 12 caractères au maximum au lieu de numéros. Affiche également les messages à 5 tonalités et FleetSync reçus.
	Affiche les numéros de zone et de canal. Affiche également les listes de numéros des tonalités sélectionnables par l'opérateur.
	Affiche la force des signaux reçus. Une antenne et 3 barres de force indiquent un signal fort alors que l'antenne seule (sans les barres) indique un signal faible.
	S'affiche lorsque surveillance ou silencieux désactivé est activé.
	S'affiche lorsque la fonction talk around a été activée.
	S'affiche lorsque vous utilisez le mode balayage ou lorsque la zone sélectionnée est une zone de vote ou un canal d'appel libre.
	Clignote quand vous recevez un message. S'allume lorsqu'un message est conservé dans la mémoire d'attente.

Indicateur	Description
P:	S'affiche lorsque le canal sélectionné est programmé comme prioritaire. P' représente le canal prioritaire 1, P. le canal prioritaire 2 et P: les canaux prioritaires 1 et 2.
J	Cette icône n'est pas utilisée sur cet émetteur-récepteur.
L	S'affiche lorsque le canal sélectionné utilise une puissance de transmission basse.
◇	S'affiche lorsque la fonction embrouilleur est activée.
	Affiche la puissance de la batterie: forte, suffisante, basse ou très basse.
	S'affiche quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage.
	S'affiche quand la fonction enregistrement automatique sur la fonction VGS-1 est activée.
	S'affiche quand un message automatique de réponse sur la fonction VGS-1 est activé.
	S'affiche quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
	S'affiche lorsque la fonction VOX a été activée.
	S'affiche lorsque la fonction AUX a été activée.
	S'affiche lorsque la fonction OST a été activée.

# FONCTIONS PROGRAMMABLES

Les touches **auxiliaire**, **latérale 1**, **latérale 2**, **S**, **A**, **<B>**, et **C>**, et le clavier DTMF {pages 10 et 11} peuvent être programmés avec les fonctions énumérées ci-dessous. Veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions.

**Remarque:** Le sélecteur peut être programmé comme CH/GID haut/ bas ou zone haut/bas.

- Message automatique de réponse <sup>1,2</sup>
- Composition automatique
- Programmation de composition automatique
- AUX
- Appel 1 - Appel 6
- CH/GID bas
- CH/GID bas (continu)
- CH/GID rappel
- CH/GID haut
- CH/GID haut (continu)
- Entrée canal
- Horloge
- Chiffre 1x bas <sup>3</sup>
- Chiffre 10 x bas <sup>3</sup>
- Chiffre 1x haut <sup>3</sup>
- Chiffre 10 x haut <sup>3</sup>
- Direct CH/GID 1 - 5
- Direct CH/GID 1 - 5 sélection
- Affichage des caractères
- Urgence <sup>4</sup>
- Volume fixe
- Fonction
- CH/GID principal
- CH/GID principal sélection
- Verrouillage des touches
- Lampe
- Travailleur seul
- Puissance de transmission basse
- Surveillance
- Surveillance momentanée
- Aucune
- OST
- Lecture <sup>2</sup>
- Sélection canal prioritaire
- Mémoire d'attente
- Entrée réception <sup>3</sup>
- Balayage
- Effacement/ajout au balayage
- Embrouilleur
- Code démbrouilleur
- Selcall
- Selcall + état
- Émettre le donnée de GPS
- Atténuation de haut-parleur <sup>5</sup>
- Niveau du silencieux
- Silencieux désactivé
- Silencieux désactivé momentané
- État
- Talk around
- Mot de passe émetteur-récepteur
- Mémo vocal <sup>2</sup>



- VOX
- Effacement/ajout de zone
- Zone bas
- Zone bas (continu)
- Zone haut
- Zone haut (continu)

<sup>1</sup> “Message automatique de réponse” peut être utilisé uniquement pour FleetSync.

<sup>2</sup> “Message automatique de réponse”, “Lecture”, et “Mémo vocal” ne peuvent être programmés que lorsque la carte VGS-1 est installée.

<sup>3</sup> “Chiffre 1x bas”, “Chiffre 10x bas”, “Chiffre 1x haut”, “Chiffre 10x haut”, et “Entrée réception” peuvent uniquement être programmées pour les appels à 5 tonalités.

<sup>4</sup> “Urgence” ne peut être programmée que sur la touche auxiliaire (orange) et sur la touche PF1 du microphone à haut-parleur optionnel.

<sup>5</sup> “Atténuation de haut-parleur” peut uniquement être programmée sur les touches PF1 et Touches PF2 du microphone à haut-parleur optionnel.

## APERÇU

Votre revendeur peut programmer votre émetteur-récepteur avec des zones de canal d'appel libres, conventionnelles, de vote, et de vote avec signalisation. L'appareil peut gérer jusqu'à 128 zones et jusqu'à 250 canaux dans chaque zone pour un total combiné maximum de 512 canaux. Les zones, canaux et leurs fonctions sont paramétrés par votre revendeur.

## MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Un son est émis et l'afficheur s'allume momentanément.
- Si la fonction mot de passe émetteur-récepteur est programmée, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur. Vous devez saisir le mot de passe pour déverrouiller l'émetteur-récepteur. Voir ci-dessous "Mot de passe émetteur-récepteur".

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

## ■ MOT DE PASSE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Pour saisir un mot de passe à l'aide du clavier DTMF :

- 1 Appuyez sur les touches DTMF correspondant aux caractères du mot de passe.
  - Appuyez sur la touche **A** ou sur la touche **#** pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou **#** pour supprimer tous les caractères saisis.
- 2 Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour confirmer le mot de passe.
  - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

Pour saisir un mot de passe sans utiliser le clavier DTMF :

- 1 Tournez le sélecteur pour sélectionner un caractère.
- 2 Appuyez sur la touche **C>** pour accepter le caractère saisi et passez au suivant.
  - Appuyez sur la touche **A** ou sur la touche **#** pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou **#** pour supprimer tous les caractères saisis.
- 3 Appuyez sur la touche **S** pour confirmer le mot de passe.
  - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation**/commande de **volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire il diminue.

## SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide du sélecteur ou des touches programmées pour **zone haut** et **zone bas**.

Sélectionnez le canal souhaité ou l'ID groupe en utilisant le sélecteur ou les touches programmées pour **CH/GID (canal/ ID groupe) haut** ou **CH/GID (canal/ ID groupe) bas**.

Des noms d'un maximum de 12 caractères chacun peuvent être programmés pour les zones et les canaux. Mais pour tenir sur l'afficheur les noms seront abrégés. Votre revendeur peut paramétrer un nom de zone d'une longueur de 0 à 12 caractères. Les noms de canal devront être raccourcis en conséquence pour tenir sur l'afficheur à 12 caractères.

Par exemple, si le nom de canal est "-CHANNEL1-" et le nom de zone "KENWOOD", et que votre revendeur configure le nom de zone à 3 caractères, l'affichage suivant apparaîtra :



## TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide du sélecteur et des touches **zone** ou **CH/GID**.
  - Pour les zones voter, voter avec signalisation et appel canal libre, le canal est sélectionné automatiquement.
- 3 Pour les zones conventionnelles, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance** ou **silencieux désactivé** pour vérifier si le canal est libre ou non.
  - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à 3 ou 4 cm de votre bouche.
  - Pour les zones voter et voter avec signalisation, l'émetteur-récepteur recherchera le relais le plus proche et émettra à l'aide de la fréquence de ce relais.
  - Pour les zones d'appel canal libre, l'émetteur recherchera un canal libre et commencera à émettre sur ce canal.

## RÉCEPTION




- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide du sélecteur et des touches **zone** ou **CH/GID**.
  - Autrement, en zones conventionnelles, vous pouvez si vous le souhaitez activer la fonction balayage.
  - Pour les zones voter et voter avec signalisation, l'émetteur-récepteur recherche automatiquement le signal le plus puissant et reçoit sur cette fréquence.
  - Pour les zones appels canal libre, l'émetteur-récepteur recherche automatiquement tout signal et reçoit sur ce canal.
- 2 Lorsque vous entendez la voix d'un appelant, réglez le volume si nécessaire.

# BALAYAGE CONVENTIONNEL

Si la fonction balayage est programmée, les zones ou les canaux conventionnels peuvent être balayés en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **balayage**. Le Balayage peut être utilisé en tant que balayage simple ou multiple.

- Le balayage simple surveille les canaux de la zone actuellement sélectionnée et qui ont été ajoutés à la séquence de balayage. S'il est ainsi programmé pour balayer les canaux prioritaires, ces canaux seront balayés même s'ils ne sont pas dans la zone en cours de sélection.
- Le balayage multiple balaye tous les canaux de chaque zone qui ont été ajoutés à la séquence de balayage.

Pour activer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **balayage**.

- L'icône  et "SCAN" ou la zone de retour et le numéro de canal apparaissent sur l'afficheur.
- L'indicateur d'ajout de zone (  ) apparaît sur l'afficheur quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage. L'indicateur d'ajout de canal (  ) apparaît sur l'afficheur quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
- Lorsqu'un appel est reçu, le balayage s'arrête et les caractères de la zone et du canal apparaissent. Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. L'émetteur-récepteur continue le balayage après un laps de temps prédéterminé si le commutateur **PTT** est relâché et qu'aucun autre signal n'est reçu.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **balayage**.

## AJOUT AU BALAYAGE/ EFFACEMENT DE BALAYAGE

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **effacement/ajout au balayage** pour ajouter ou supprimer chaque canal de la séquence de balayage.

- L'indicateur d'ajout de canal (  ) apparaît sur l'afficheur quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **effacement/ajout de zone** pour ajouter ou supprimer chaque zone de la séquence de balayage.

- L'indicateur d'ajout de zone (  ) apparaît sur l'afficheur quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage.

## BALAYAGE INVERSE

Vous pouvez sélectionner les zones de retour et les canaux souhaités à l'aide du sélecteur et des touches **zone** ou **CH/GID**.

Huit types de balayages inverses sont disponibles et sont programmables par votre revendeur.

- **Dernier reçu inverse** : La dernière zone (ou le dernier canal) reçue est considérée comme la nouvelle zone (ou le nouveau canal) inverse.
- **Dernier utilisé inverse** : La dernière zone (ou dernier canal) à laquelle vous avez répondu est considéré comme la nouvelle zone (ou le nouveau canal) inverse.
- **Sélectionné** : La dernière zone (ou le dernier canal) sélectionnée est considérée comme la nouvelle zone (ou le nouveau canal) inverse.
- **Sélectionné + talkback** : Si la zone (ou le canal) a été changée pendant le balayage, la zone (ou le canal) nouvellement sélectionnée est considérée comme la nouvelle zone (ou le canal) inverse. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.
- **Priorité 1/ Priorité 2** : Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire (soit priorité 1, soit priorité 2), ce canal est la zone (ou le canal) inverse.
- **Priorité 1+ talkback/ Priorité 2 + talkback** : Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire (soit priorité 1, soit priorité 2), ce canal est la zone (ou le canal) inverse. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.

## BALAYAGE PRIORITAIRE

Pour que le balayage prioritaire fonctionne, un canal prioritaire doit avoir été configuré.

L'émetteur-récepteur passe automatiquement en canal prioritaire quand un signal est reçu sur ce canal, même si un signal est en cours de réception sur un canal normal.

- L'indicateur **P\*** représente le canal prioritaire 1.
- L'indicateur **P.** représente le canal prioritaire 2.
- L'indicateur **P\*** représente les deux canaux prioritaires 1 et 2.

# QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité/un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

Lorsqu'un canal est configuré avec une tonalité QT ou un code DQT, le silencieux ne s'ouvre que si un appel contenant un code ou une tonalité correspondante est reçu. De même, les signaux que vous transmettez ne seront entendus que par les groupes dont les signaux QT/ DQT correspondent à votre émetteur-récepteur.

Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est effectué sur le même canal que vous, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Bien qu'il puisse sembler que vous ayez votre propre canal lorsque vous utilisez QT/ DQT, d'autres groupes peuvent encore entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code.

## TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST)

Vous pouvez modifier les tonalités d'encodage et décodage du canal sélectionné. Votre revendeur peut programmer un maximum de 40 tonalités sur votre appareil.

Pour activer ou désactiver l'OST, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **OST**.

- L'indicateur d'OST () apparaît sur l'afficheur lorsque cette fonction est activée.

Pour modifier les tonalités pré-réglées de codage/décodage :

- 1 Appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **OST**.
  - Le temps de pression de cette touche est programmé par votre revendeur.
  - Le nom et le numéro de l'OST apparaissent sur l'afficheur.
- 2 Tournez le sélecteur, appuyez les touches **<B** et **C>** ou saisissez directement le numéro de liste en utilisant le clavier DTMF pour sélectionner la paire codage/décodage souhaitée.
- 3 Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour accepter le nouveau réglage et retourner au fonctionnement normal.

# SIGNALISATION À 5 TONALITÉS

La signalisation à 5 tonalités est mise en service ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit les 5 tonalités programmées sur votre émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs qui ne transmettent pas les bons codes ne peuvent être entendus.

---

**Remarque** : Les fonctions de votre appareil incluent la signalisation à 5 tonalités ou FleetSync {page 26} mais pas les deux.

---

## LANCER UN SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal à une station en particulier. Pour lancer un selcall :

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **selcall** ou **selcall+état** pour passer en mode selcall.
- 3 Tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Vous pouvez alternativement, saisir une station ID à l'aide du clavier DTMF.
  - Vous pouvez également saisir les caractères avec le clavier DTMF ou en sélectionnant les caractères avec le sélecteur. Avant de saisir les caractères sur le clavier DTMF, passez en mode entrée manuelle en appuyant et en maintenant appuyée la touche **S**. Lorsque vous utilisez le sélecteur, faites le tourner pour sélectionner un caractère. Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur la touche **<B** ou **C>**. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur la touche programmées pour la fonction **appel 1** à **appel 6** et commencez votre appel.



## ÉMETTRE UN MESSAGE D'ÉTAT

Les messages d'état peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Pour émettre un message d'état :

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **état** pour passer en mode d'état ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
  - Lorsque vous utilisez la touche **état** pour passer en mode d'état, l'ID de station est fixe et ne peut être sélectionné. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.
- 3 En mode selcall tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Vous pouvez alternativement, saisir une station ID à l'aide du clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec le clavier DTMF ou en sélectionnant les caractères avec le sélecteur. Pour passer en mode entrée manuelle, appuyez et maintenez appuyée la touche **S**. Lorsque vous utilisez le sélecteur, faites le tourner pour sélectionner un caractère. Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur la touche **<B** ou **C>**. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur la touche **S** pour passer en mode d'état.
- 5 Tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station à qui vous souhaitez émettre.
  - Vous pouvez alternativement, saisir l'ID d'état à l'aide du clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec le clavier DTMF ou en sélectionnant les caractères avec le sélecteur. Pour passer en mode entrée manuelle, appuyez et maintenez appuyée la touche **S**. Lorsque vous utilisez le sélecteur, faites le tourner pour sélectionner un caractère. Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur la touche **<B** ou **C>**. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 6 Appuyez sur la touche **appel 1** à **appel 6** pour commencer un appel d'état.

## RÉCEPTION DES SELCALLS ET MESSAGES D'ÉTAT


Lorsque vous recevez un signal contenant les codes corrects, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- L'indicateur DEL clignote en orange.
- Pour mettre le haut-parleur en sourdine après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance**.
- Votre revendeur peut programmer la fonction surveillance de manière qu'elle se ferme après un délai spécifié.
- Si transpond pour la signalisation à 5 tonalités est programmé, un signal de reconnaissance est renvoyé à la station d'appel.
- Si appel d'avertissement pour la signalisation à 5 tonalités est programmé, une tonalité d'avertissement est émise lorsque les tonalités correctes sont reçues.
- Votre revendeur peut programmer l'émetteur-récepteur de manière qu'il affiche les selcall/état reçus.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone.

## REVOIR LES MESSAGES DE LA MÉMOIRE D'ATTENTE

Un maximum de 15 messages reçus peuvent être conservés dans la mémoire d'attente de votre émetteur-récepteur. Les messages sauvegardés peuvent être vus après réception. Selon les réglages de votre revendeur, lorsque la mémoire d'attente est pleine, soit le message le plus ancien est effacé quand un nouveau message est reçu ou ce nouveau message n'est pas sauvegardé dans la mémoire.

L'icône  s'allume lorsqu'un message est conservé dans la mémoire d'attente.

- 1 Pour entrer dans le mode mémoire d'attente appuyez sur la touche programmée pour la fonction **mémoire d'attente**.
- 2 Tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner le message souhaité.
  - Appuyez et maintenez les touches **S** ou **\*** pour basculer entre l'ID appelée/ ID d'état, le nom du canal et l'heure de réception du message.
- 3 Appuyez sur les touches **S** ou **\*** pour revenir au mode d'exploitation normal.
  - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche **A** ou **#**. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\***.
  - Pour supprimer tous les messages, appuyez et maintenez appuyée la touche **A** ou la touche **#** pendant une seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\***.

FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à KENWOOD corporation. FleetSync active une variété de téléavertisseurs sur votre émetteur-récepteur, dont certains dépendent de la programmation effectuée par le revendeur.

---

**Remarque** : Les fonctions de votre appareil incluent FleetSync ou la signalisation à 5 tonalités {page 22} mais pas les deux.

---

## SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station particulière ou un groupe de stations.

### ■ TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **selcall** ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
- 3 Tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Vous pouvez alternativement, saisir une station ID à l'aide du clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec le clavier DTMF ou en sélectionnant les caractères avec le sélecteur. Pour passer en mode entrée manuelle, appuyez et maintenez appuyée la touche **S** ou **\***. Lorsque vous utilisez le sélecteur, faites le tourner pour sélectionner un caractère puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez à parler.
  - Alternativement vous pouvez appuyer sur la touche **latérale 2** pour avvertir la station sélectionnée au lieu d'émettre un appel vocal.

## ■ RÉCEPTION

Lorsqu'un selcall est reçu, une tonalité d'avertissement est émise, l'émetteur-récepteur se met automatiquement en mode selcall et l'ID de la station appelante s'affiche.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone.

## ■ CODES D'IDENTIFICATION

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur doit avoir son propre numéro de flotte et d'ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel interflotte).
- Sélectionnez "ALL" et saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à des ID sélectionnées de toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" les flottes et "ALL" les ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).


---

**Remarque:** La fourchette d'IDs peut être limitée par la programmation.

---

## MESSAGE D'ÉTAT


Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

Un maximum de 15 messages reçus peuvent être conservés dans la mémoire d'attente de votre émetteur-récepteur. Ces messages sauvegardés peuvent être revus après réception. Selon les réglages de votre revendeur, lorsque la mémoire d'attente est pleine, soit le message le plus ancien est effacé quand un nouveau message est reçu ou ce nouveau message n'est pas sauvegardé dans la mémoire d'attente. L'icône  s'allume lorsqu'un message est conservé dans la mémoire d'attente.

## ■ TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **état** pour passer en mod'état ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
  - Lorsque vous utilisez la touche **état** pour passer en mode état, l'ID de station est fixe et ne peut être sélectionnée. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.
- 3 En mode selcall tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Vous pouvez alternativement, saisir une station ID à l'aide du clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec le clavier DTMF ou en sélectionnant les caractères avec le sélecteur. Pour passer en mode entrée manuelle, appuyez et maintenez appuyée la touche **S** ou **\* .** Lorsque vous utilisez le sélecteur, faites le tourner pour sélectionner un caractère puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur la touche **S** ou **\***  pour passer en mode état.
- 5 Tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station à qui vous souhaitez émettre.
  - Vous pouvez alternativement, saisir l'ID d'état à l'aide du clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec le clavier DTMF ou en sélectionnant les caractères avec le sélecteur. Pour passer en mode entrée manuelle, appuyez et maintenez appuyée la touche **S** ou **\* .** Lorsque vous utilisez le sélecteur, faites le tourner pour sélectionner un caractère puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou la touche **latérale 2** pour initier l'appel d'état.
  - "«COMPLETE»" s'affiche lorsque l'appel est émis avec succès.

## ■ RÉCEPTION

Lorsqu'un appel d'état est reçu, l'icône  clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au mode d'exploitation normal.

## ■ REVOIR LES MESSAGES DE LA MÉMOIRE D'ATTENTE

- 1 Pour entrer dans le mode mémoire d'attente appuyez sur la touche programmée pour la fonction **mémoire d'attente**.
  - Le dernier message reçu s'affiche ainsi que le numéro de message.
- 2 Tournez le sélecteur ou appuyez sur les touches **<B et C>** pour sélectionner le message souhaité.
  - Appuyez et maintenez les touches **S** ou **\*** pour basculer entre le message reçu/ ID appelant, le nom du canal et l'heure de réception du message.
- 3 Appuyez sur les touches **S** ou **\*** pour revenir au mode d'exploitation normal.
  - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche **A** ou **#**. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\***.
  - Pour supprimer tous les messages, appuyez et maintenez appuyée la touche **A** ou **#** pendant une seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\***.

## MESSAGES COURTS

Cet émetteur-récepteur peut recevoir des messages de données courts qui contiennent un maximum de 48 caractères.

- Les messages courts reçus sont affichés de la même manière que les messages d'état. 15 messages reçus maximum (combiné à des messages d'état et des messages courts) peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur.

## MESSAGES LONGS

Pour recevoir ou émettre de longs messages, vous devez connecter l'émetteur récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages longs peuvent contenir un maximum de 4096 caractères.

## COMPOSITION MANUELLE

### ■ MÉTHODE 1

Appuyez et maintenez appuyé le commutateur **PTT** puis saisissez les chiffres souhaités à l'aide du clavier du panneau avant.

- Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro complet n'a pas été envoyé.
- Si votre revendeur a mis en service la fonction clavier auto-PTT, vous ne devez pas appuyer le commutateur **PTT** pour saisir les chiffres. Le code DTMF sera automatiquement envoyé lorsque vous appuyez sur une touche.

### ■ MÉTHODE 2

Saisissez les chiffres souhaités sur le clavier du panneau avant (maximum de 30 chiffres). Après avoir saisi le numéro complet, appuyez sur le commutateur **PTT**.

- Le code DTMF est transmis après avoir appuyé sur le commutateur **PTT**.

---

**Remarque:** La mise hors tension de l'émetteur-récepteur efface le numéro.

---

## COMPOSITION AUTOMATIQUE

La composition automatique vous permet de mettre en mémoire et de rappeler rapidement 32 noms (maximum de 12 caractères par nom) et numéros DTMF (maximum de 16 chiffres par numéros).

## RECOMPOSITION

- 1 Pour recomposer le numéro appelé en dernier, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **composition automatique**.
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche **\*** suivi de la touche **0** pour afficher le numéro appelé en dernier.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

---

**Remarque:** La mise hors tension de l'émetteur-récepteur efface la mémoire de recomposition.

---



## BRANCHEMENT/ DEBRANCHEMENT D'IDS

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **composition automatique**.
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Branchement ID : Appuyez deux fois sur la touche **\*** .  
Débranchement ID : Appuyez sur la touche **\*** puis sur **#**.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

## SIGNALISATION DTMF

La signalisation DTMF est mise en service ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit le code DTMF programmé sur votre émetteur-récepteur. Chaque émetteur récepteur est normalement programmé avec un seul code. Vous n'entendrez pas les appels d'émetteurs-récepteurs qui ne sont pas programmés avec le code correspondant.

Lorsque vous recevez un signal contenant les codes corrects, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Le voyant DEL clignote en orange.
- Pour mettre le haut-parleur en sourdine après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance**.
- Votre revendeur peut programmer le silencieux de manière qu'il se ferme après un délai spécifié.
- Si transpond pour DTMF est programmé, un signal de reconnaissance est renvoyé à la station d'appel.
- Si appel d'avertissement pour DTMF est programmé, une tonalité d'avertissement est émise lorsque les tonalités correctes sont reçues.

## BLOCAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsqu'un émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage d'émetteur-récepteur, l'un ou l'autre des modes de transmission est désactivé ou l'émission et la réception sont bloquées. Le blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

# ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)


VOX peut être activée ou désactivée par votre revendeur. L'utilisation du circuit VOX vous permet de transmettre à mains libres. Cette caractéristique peut uniquement être utilisée si vous utilisez un casque pris en charge.

Lorsque vous utilisez le circuit VOX vous devez régler un niveau de gain VOX. Ce paramètre permet à l'émetteur de reconnaître les niveaux de son. Si le microphone est trop sensible, il commencera à émettre quand il y a un bruit de fond. S'il n'est pas assez sensible, il ne pourra pas prendre votre voix en compte lorsque vous commencez à parler. Veillez à régler le niveau de gain VOX à un niveau de sensibilité suffisant pour une transmission sans problème.

Pour régler le niveau de gain VOX, exécutez les étapes suivantes :

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
  - La fonction VOX ne s'active pas si aucun casque téléphonique n'est raccordé à la prise d'accessoires de l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **VOX**.
  - Le niveau actuel de gain VOX s'affiche.
- 3 Appuyez sur les touches **<B** et **>C** pour augmenter ou diminuer le niveau de gain VOX.
  - Le niveau de gain VOX peut être réglé de 1 à 10.
- 4 Pour régler le niveau de gain, parlez dans le microphone du casque comme vous le feriez normalement pour tester le niveau de sensibilité.
  - Lorsque le microphone reconnaît un son, le voyant DEL s'allume en orange. Ceci vous permet de déterminer un niveau convenable où le bruit de fond n'activera pas l'utilisation du circuit VOX alors que parler au microphone l'activera.
  - L'émetteur-récepteur ne transmet pas votre voix pendant la procédure de test.
- 5 Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour confirmer le réglage.

Pour activer la fonction VOX :

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
  - La fonction VOX ne s'active pas si aucun casque téléphonique n'est raccordé à la prise d'accessoires de l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **VOX**.
  - Le temps de pression de la touche **VOX** est programmée par votre revendeur.
  - L'indicateur VOX (  ) apparaît sur l'afficheur.
- 3 Pour désactiver la fonction VOX, appuyez à nouveau et maintenez la touche **VOX**.

---

#### Remarques:

- ◆ Si un microphone à haut-parleur est raccordé à l'émetteur-récepteur pendant que la fonction VOX est active et que le niveau de gain VOX est configuré sur un niveau plus haut et plus sensible, la réception de signaux d'un volume plus élevé peut faire que l'émetteur-récepteur commence à transmettre.
  - ◆ Lorsque vous utilisez le circuit VOX, vous devez utiliser un accessoire optionnel KHS-11BL, KHS-12BL, KHS-14, KHS-15-BH, ou KHS-15-OH.
-

# APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé pour la fonction urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

---

**Remarque:** Seules les touches auxiliaire (orange) et PF1 du microphone à haut-parleur optionnel KMC-25 peuvent être programmées avec la fonction urgence.

---

- 1 Appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **urgence**.
    - Selon le délai programmé sur votre émetteur-récepteur, le temps pendant lequel il faut appuyer sur la touche d'**urgence** peut varier.
    - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode urgence, il passe sur le canal d'urgence et commence à émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur. Les périodes de transmission sont également configurées par le revendeur.
  - 2 Pour sortir du mode urgence, appuyez et maintenez appuyée la touche **urgence** à nouveau.
    - Si le mode urgence termine le nombre de cycles préprogrammés, il sera automatiquement terminé et l'émetteur-récepteur se remettra sur le canal sur lequel il était avant le mode urgence.
- 

**Remarques:**

- ◆ Votre revendeur peut configurer une tonalité de début d'émission et de fin d'émission.
  - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement de l'urgence.
-

## SÉLECTION D'UNE PUISSANCE DE TRANSMISSION

Chaque canal est programmé par le revendeur avec une puissance de transmission haute ou basse. Vous pouvez uniquement modifier la puissance de transmission des canaux programmés avec une puissance haute.

Quand vous pouvez sans problème communiquer avec d'autres groupes sans utiliser la puissance de transmission haute, sélectionnez la puissance de transmission basse à l'aide de la touche programmée pour la fonction **puissance de transmission basse**. A chaque pression sur la touche **puissance de transmission basse**, la puissance bascule entre haut et bas.

- L'icône **L** s'affiche lorsque la puissance de transmission basse est utilisée.
- L'utilisation de la puissance de transmission basse économise la puissance de la batterie et réduit le risque d'interférences avec d'autres communications.

---

**Remarque:** Si vous appuyez sur la touche **puissance de transmission basse** alors que vous utilisez un canal programmé sur une puissance faible, une tonalité d'erreur se déclenche.

---

## TALK AROUND


Il se peut qu'il y ait des coupures occasionnelles de service (dues à une panne d'alimentation etc...). Dans un tel cas, vous pouvez continuer à communiquer en utilisant la caractéristique talk around. Talk around vous permet de communiquer directement avec d'autres émetteurs-récepteurs sans passer par un relais. Cependant si la station que vous souhaitez contacter est trop lointaine ou si des obstacles géographiques se dressent sur son chemin, il se peut que vous ne puissiez pas la contacter.

Activer ou désactiver talk around en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **talk around**.

- L'icône **h** apparaît sur l'afficheur tant que talk around est actif.
- Avec talk around, la fréquence de réception est utilisée tant pour l'émission que la réception et la signalisation de décodage est utilisée tant pour le codage que le décodage.

## SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉSACTIVÉ

Vous pouvez utiliser la touche programmée pour la fonction **surveillance/ silencieux désactivé** pour écouter les signaux faibles que vous ne pouvez pas entendre en fonctionnement normal, et pour régler le volume lorsqu'aucun signal n'est présent sur le canal sélectionné.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur lorsque surveillance/ silencieux désactivé est activé.

Votre revendeur peut programmer une touche avec une des quatre fonctions :

- **Surveillance:** Appuyer momentanément pour désactiver la signalisation QT, DQT, DTMF, à 5 tonalités ou FleetSync. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- **Surveillance momentanée:** Appuyer et maintenez pour désactiver la signalisation QT, DQT, DTMF, à 5 tonalités ou FleetSync. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- **Silencieux désactivé:** Appuyez momentanément pour écouter le bruit de fond. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.
- **Silencieux momentanément désactivé:** Appuyez et maintenez enfoncée pour écouter le bruit de fond. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.

## ■ NIVEAU DE SILENCIEUX

Pour régler le niveau du silencieux :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **niveau du silencieux**.
- 2 Appuyez sur la touche **<B** pour diminuer le niveau du silencieux (ouvrir) et la touche **C>** pour l'augmenter (serrer).
  - Vous pouvez également augmenter ou diminuer le niveau du silencieux en tournant le sélecteur.
- 3 Appuyez sur la touche **S** ou la touche **\***  pour mettre en mémoire le nouveau réglage et quitter le mode réglage du niveau du silencieux.

## VERROUILLAGE DES TOUCHES

Cette fonction est utilisée pour éviter de faire fonctionner accidentellement l'émetteur-récepteur.

Pour verrouiller les touches de l'appareil, appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **verrouillage des touches**.

- Le temps de pression de **verrouillage des touches** est programmé par votre revendeur.
- "LOCKED" appears on the display.
- Vous pouvez continuer à utiliser les fonctions programmables suivantes (si elles sont disponibles) : **urgence, fonction, verrouillage des touches, lampe, surveillance, surveillance momentanée, silencieux désactivé, et silencieux désactivé momentané.**

Pour déverrouiller ces touches, appuyez à nouveau et maintenez appuyée la touche **verrouillage des touches**.

## EMBROUILLEUR

Même si la fonction embrouilleur ne permet pas que vos appels soient totalement privés, elle empêche malgré tout que vos appels soient facilement écoutés. Quand il est activé, l'émetteur-récepteur déforme votre voix de sorte que toute personne écoutant votre appel sera incapable d'entendre clairement ce que vous dites.

Afin que les membres de votre propre groupe puissent vous entendre clairement lorsque vous utilisez l'embrouilleur, tous les autres membres doivent également activer la fonction d'embrouillage sur leur émetteur-récepteur. Cela déforme la voix de chacun lors de la transmission et la restitue clairement sur votre propre émetteur-récepteur lors de la réception d'un appel.

Pour activer l'embrouilleur, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **embrouilleur**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur tant que l'embrouilleur est actif.

Pour désactiver l'embrouilleur, appuyez à nouveau sur la touche **embrouilleur**.

---

**Remarque:** Deux options sont possibles pour utiliser l'embrouilleur. Votre revendeur peut activer ou désactiver la fonction d'embrouillage intégrée à l'émetteur-récepteur ou il peut y ajouter une carte optionnelle d'embrouillage pour une protection accrue. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

---

## HORLOGE

A condition que votre revendeur l'ait mise en service, votre émetteur-récepteur indique la date et l'heure grâce à l'horloge intégrée. L'heure s'affiche momentanément lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension. De plus vous pouvez voir l'heure à tout instant en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **horloge**.

---

**Remarque:** Si vous retirez le bloc-piles ou que vous le laissez non chargé pendant un certain moment, l'heure s'efface.

---

### ■ ARRANGEMENT D'HORLOGE

Pour régler l'année, le mois, le jour et l'heure :

- 1 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur la touche **C>** et maintenez-la enfoncée tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
  - Le réglage de l'année s'affiche.
- 2 Tournez le sélecteur pour sélectionner l'année, puis appuyez sur la touche **S** pour passer au réglage du mois.
  - Recommencez cette étape pour passer au réglage du jour, de l'heure et des minutes.
- 3 Appuyez sur la touche **S** à nouveau pour retourner au réglage de l'année.
  - Une triple son est émis, il indique que vos sélections ont été enregistrées dans la mémoire de l'émetteur-récepteur.
- 4 Mettez l'appareil hors tension et puis sous tension à nouveau pour revenir au mode d'exploitation normal.

### RÉTROCLAIRAGE DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Pour allumer le rétroéclairage de l'afficheur et du panneau avant de clavier, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **lampe**.

- Si le rétroéclairage est allumé et que vous appuyez sur une touche autre que le commutateur **PTT**, le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** et la touche de la **lampe**, le retardateur du rétroéclairage se réajuste pour le laisser allumé pendant 5 secondes supplémentaires.

Pour éteindre immédiatement le rétroéclairage, appuyez sur la touche **lampe**.



## TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter qu'un appelant utilise un canal pendant une durée prolongée.

Si vous transmettez pendant un temps qui excède le temps programmé par votre revendeur (1 minute par défaut), l'émetteur-récepteur s'arrête de transmettre et une tonalité d'avertissement est émise. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**.

Votre revendeur peut programmer le délai du TOT dans une fourchette qui va de 15 secondes à 20 minutes.

## BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Lorsqu'il est activé le BCL vous empêche d'interférer avec d'autres groupes qui pourraient utiliser le même canal que celui que vous avez sélectionné. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** alors que le canal est en cours d'utilisation, votre émetteur-récepteur émettra une tonalité d'avertissement et la transmission sera arrêtée (vous ne pouvez pas transmettre). Relâchez le commutateur **PTT** pour arrêter la tonalité et retourner en mode réception.

Si elle est activée vous pouvez annuler cette fonction. Pour annuler le BCL, appuyez à nouveau sur le commutateur **PTT** immédiatement après l'avoir relâché (dans un laps de temps d'une demi seconde).

---

**Remarque:** Demander à votre revendeur de vous expliquer comment fonctionne le BCL lors de l'utilisation de la signalisation QT, DQT, DTMF, 5 tonalités et FleetSync.

---

## ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

Si elle est mise en service par votre revendeur, la fonction économiseur d'énergie diminue la quantité de puissance utilisée quand aucun signal n'est reçu et qu'aucune manipulation n'est en cours (aucune touche pressée, aucun commutateur tourné).

Si le canal n'est pas occupé et qu'aucune manipulation n'est faite pendant 5 secondes, l'économiseur d'énergie est activé. Si un signal est reçu ou qu'une manipulation est en cours, l'économiseur d'énergie est désactivé.

## INDICATEUR DE PUISSANCE DE BATTERIE

L'indicateur de puissance de batterie affiche la puissance restante, comme sur l'illustration ci-dessous :



Haut



Suffisant



Bas



Très bas (clignote)

Lorsque la puissance de la batterie est très basse, remplacez ou rechargez le bloc-piles. Si elle est mise en service par votre revendeur, une tonalité d'alerte est émise toutes les 30 secondes et le voyant DEL clignote en rouge quand la puissance de la batterie est basse.

## INDICATEUR DE FORCE DE SIGNAL

L'indicateur de force de signal affiche la force des appels reçus :



Signal fort



Signal moyen



Signal faible



Signal très faible

## SIGNAL DE DÉBUT/ FIN D'ÉMISSION

Les signaux d'identification de début et de fin d'émission sont utilisés pour accéder et quitter certains relais.

Si un signal de début d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT**.

Si un signal de fin d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous relâchez le commutateur **PTT**.

Si les deux sont configurés, le signal ID est émis lorsque vous appuyez et relâchez le commutateur **PTT**.


Avec le synthétiseur voix et de l'unité d'enregistrement VGS-1 en option, vous accédez aux fonctions enregistrement vocal et annonce vocale. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

## ENREGISTREUR DE VOIX

La fonction enregistreur de voix vous permet d'enregistrer vos conversations et de créer des mémos vocaux et des messages réponse automatiques.

### ■ ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE

Activée, la fonction enregistrement automatique enregistre en continu tous les signaux émis et reçus. La zone de sauvegarde des enregistrements retient 30 secondes d'enregistrement, et tous les signaux émis et reçus sont enregistrés et effacés simultanément, en conséquence seules les dernières 30 secondes d'enregistrement sont sauvegardées.

- L'indicateur d'enregistrement automatique (  ) s'affiche lorsque cette fonction est activée.

### ■ MÉMOS VOCAUX

Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure :

#### 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **mémo vocal**.

- La durée de la mémoire d'enregistrement s'affiche et le compte à rebours commence.


#### 2 Parlez dans l'émetteur-récepteur pour enregistrer votre mémo vocal.

#### 3 Appuyez sur la touche **latérale 2, S** ou **\*** pour mettre, à n'importe quel moment, un terme à l'enregistrement et pour le sauvegarder dans la mémoire de l'appareil.

- Lorsque la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête automatiquement et le mémo vocal est sauvegardé.
- "WRITING" s'affiche lorsque l'enregistrement est mis en mémoire.

## ■ MESSAGE AUTOMATQUE DE RÉPONSE

Vous pouvez paramétrer l'appareil pour répondre automatiquement à des messages individuels (avec FleetSync) :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **message automatique de réponse** pour passer dans ce mode.
  - L'indicateur message automatique de réponse (  ) apparaît sur l'afficheur.
- 2 Si vous recevez un appel individuel, la réponse automatique commence après un délai de 3 secondes et l'appareil envoie une réponse automatique à l'appelant et "GREETING" s'affiche.
  - Si vous êtes disponible et souhaitez répondre à l'appel, appuyez sur n'importe quelle touche pour désactiver la réponse automatique.
  - S'il reste de la mémoire disponible pour l'enregistrement, le message "I am not available. Leave your Message." est envoyé à l'appelant. L'appelant peut alors laisser un message enregistré sur l'appareil, et vous pourrez l'écouter plus tard. Si un message est enregistré sur votre appareil, "Msg Rcvd" apparaît sur l'afficheur.
  - S'il n'y a pas assez de mémoire disponible pour un enregistrement, le message "I am not available." est envoyé à l'appelant et "MEMORY FULL" apparaît sur l'afficheur.

## ■ LECTURE

Pour lire une conversation, un mémo ou un message enregistrés :

- 1 Pour entrer en mode lecture appuyez sur la touche programmée pour la fonction **lecture**.
  - Si la dernière action sur votre appareil était d'enregistrer automatiquement votre conversation, "STORE?" s'affiche, autrement un canal d'enregistrement avec l'heure de l'enregistrement s'affiche. Pour sauvegarder la conversation enregistrée sur le canal d'enregistrement disponible suivant, appuyez sur la touche **latérale**.
- 2 Pour supprimer la conversation, appuyez sur la touche **A** ou **#**. Pour aller directement aux canaux d'enregistrements sauvegardés, appuyez sur la touche **S** ou sur **\***. Pour reculer de 5 secondes, appuyez sur la touche **<B**. Pour avancer de 5 secondes, appuyez sur la touche **C>**.
- 2 Tournez le sélecteur pour sélectionner le canal que vous voulez lire.
  - "RM" représente les messages de réponse automatique.
  - "AR" représente les enregistrements de conversation.

- "UM" représente les mémos vocaux.
- 3** L'émetteur-récepteur annonce le canal, puis la lecture de l'enregistrement commence automatiquement.
- Lorsque tout l'enregistrement est lu "END OF MSG" (fin de message) s'affiche.
  - Pour supprimer l'enregistrement sélectionné, appuyez sur la touche **A** ou **#**. Pour effacer toutes les données enregistrées, appuyez et maintenez la touche **A** ou **#**. Un message de confirmation apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour effacer le(s) enregistrement(s) ou la touche **A** ou **#** pour annuler.

## GUIDE VOCAL

Lors d'une modification de zone, de canal ou de mode de fonctionnement, une voix annonce, après sélection, la nouvelle zone, le nouveau canal ou mode. (L'annonce vocale peut être activée ou désactivée par votre revendeur.)



TRANSCEPTOR DE FM VHF/  
TRANSCEPTOR DE FM UHF

# TK-2180/ TK-3180

MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVC KENWOOD Corporation

ESPAÑOL

## AVISO

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/EU.

Este equipo requiere una licencia y está destinado para utilizarse en los siguientes países.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

## MUCHAS GRACIAS

Apreciamos su elección de **KENWOOD** para sus aplicaciones de radio móvil. Creemos que este transceptor fácil de usar le proporcionará un medio de comunicación fiable que mantendrá a su personal al máximo de productividad. Los transceptores **KENWOOD** incorporan la tecnología más avanzada. Como resultado, creemos que quedará complacido con la calidad y las características de este producto.

## MODELOS CUBIERTOS EN ESTE MANUAL

- TK-2180: Transceptor de FM VHF
- TK-3180: Transceptor de FM UHF

## AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentran bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal es castigable mediante multa o encarcelamiento, o ambos.
- ◆ Solicite el servicio solamente a un técnico cualificado.

**SEGURIDAD:** Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

### **Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.



**Pb**

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

### **Derechos de propiedad intelectual del firmware**

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos **KENWOOD** están reservados para **JVC KENWOOD Corporation**.



## PRECAUTIONS

- No cargue el transceptor y la batería si están mojados.
- Compruebe que no hay ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resultara dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si conecta un micrófono- auricular o auricular al transceptor, reduzca el volumen del aparato. Tenga cuidado con el nivel cuando desactive el silenciamiento.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran pillar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.



### ADVERTENCIA

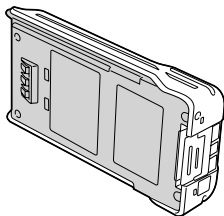
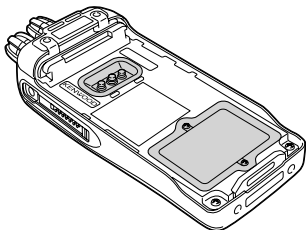
Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en una gasolinera o estación de servicio.
- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan señales de restricciones o aviso sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



## PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) cuando el vehículo está en funcionamiento. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica de la cubierta de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte la alimentación, retire la batería del aparato y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o la porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- El precinto de color naranja en el reverso del transceptor es importante en cuanto a la eficiencia de resistencia al agua del aparato se refiere. No coloque pegatinas u otros objetos sobre o alrededor del precinto que se muestra en la ilustración, o en el reverso de la batería. Si lo hace, podría quedar afectada la eficiencia de resistencia al agua del transceptor y provocar la avería del mismo. Asimismo, para evitar daños al precinto, procure que no entre en contacto con materiales extraños



# CONTENIDO

<b>DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO</b> .....	1
<b>ACCESORIOS SUMINISTRADOS</b> .....	1
<b>PREPARACIÓN</b> .....	2
<b>PRECAUCIONES CON LA BATERÍA</b> .....	2
<b>INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL)</b> .....	7
<b>INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)</b> .....	8
<b>INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN</b> .....	8
<b>INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL</b> .....	9
<b>INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ O MICRÓFONO-AURICULAR (OPCIONAL)</b> .....	9
<b>DISPOSICIÓN FÍSICA</b> .....	10
<b>PANTALLA</b> .....	12
<b>FUNCIONES PROGRAMABLES</b> .....	14
<b>OPERACIONES BÁSICAS</b> .....	16
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	16
<b>ENCENDIDO Y APAGADO</b> .....	16
<b>AJUSTE DEL VOLUMEN</b> .....	17
<b>SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL</b> .....	17
<b>TRANSMISIÓN</b> .....	18
<b>RECEPCIÓN</b> .....	18
<b>EXPLORACIÓN CONVENCIONAL</b> .....	19
<b>AÑADIR A LA EXPLORACIÓN/ BORRAR DE LA EXPLORACIÓN</b> .....	19
<b>REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN</b> .....	20
<b>EXPLORACIÓN PRIORITARIA</b> .....	20
<b>CHARLA SILENCIAR (QT) / CHARLA SILENCIAR DIGITAL (DQT)</b> .....	21
<b>TONO SELECCIONABLE POR EL OPERADOR (OST)</b> .....	21
<b>SEÑALIZACIÓN DE 5 TONOS</b> .....	22
<b>CÓMO REALIZAR UNA SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)</b> .....	22
<b>TRANSMISIÓN DE UN MENSAJE DE ESTADO</b> .....	23
<b>RECEPCIÓN DE SELCALLS Y MENSAJES DE ESTADO</b> .....	24
<b>REVISIÓN DE LOS MENSAJES GUARDADOS EN LA MEMORIA DE ESPERA</b> .....	25

<b>FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS.....</b>	<b>26</b>
<b>SELCALL (LLAMADA SELECTIVA) .....</b>	<b>26</b>
<b>MENSAJES DE ESTADO .....</b>	<b>27</b>
<b>MENSAJES CORTOS .....</b>	<b>29</b>
<b>MENSAJES LARGOS .....</b>	<b>29</b>
<b>LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO) .....</b>	<b>30</b>
<b>MARCACIÓN MANUAL .....</b>	<b>30</b>
<b>MARCACIÓN AUTOMÁTICA.....</b>	<b>30</b>
<b>RELLAMADA .....</b>	<b>30</b>
<b>ID DE CONEXIÓN/ DESCONEXIÓN .....</b>	<b>31</b>
<b>SEÑALIZACIÓN DTMF .....</b>	<b>31</b>
<b>BLOQUEO DEL TRANSCPTOR.....</b>	<b>31</b>
<b>TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX) .....</b>	<b>32</b>
<b>LLAMADAS DE EMERGENCIA .....</b>	<b>34</b>
<b>OPERACIONES AVANZADAS.....</b>	<b>35</b>
<b>SELECCIÓN DE UNA POTENCIA DE TRANSMISIÓN .....</b>	<b>35</b>
<b>CIRCUNVALACIÓN.....</b>	<b>35</b>
<b>MONITOR/ DESACTIVAR SILENCIAMIENTO .....</b>	<b>36</b>
<b>BLOQUEO DE LAS TECLAS.....</b>	<b>37</b>
<b>CODIFICADOR .....</b>	<b>37</b>
<b>RELOJ.....</b>	<b>38</b>
<b>LUZ DE FONDO DEL TRANSCPTOR .....</b>	<b>38</b>
<b>OPERACIONES DE FONDO.....</b>	<b>39</b>
<b>TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT) .....</b>	<b>39</b>
<b>BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL) .....</b>	<b>39</b>
<b>ECONOMIZADOR DE BATERÍA .....</b>	<b>39</b>
<b>INDICADOR DE POTENCIA DE BATERÍA .....</b>	<b>40</b>
<b>INDICADOR DE POTENCIA DE SEÑAL .....</b>	<b>40</b>
<b>SEÑAL DE INICIO/ FIN DE TRANSMISIÓN .....</b>	<b>40</b>
<b>UNIDAD DE GUÍA DE VOZ Y GRABADORA OPCIONAL VGS-1 .....</b>	<b>41</b>
<b>GRABADORA DE VOZ .....</b>	<b>41</b>
<b>GUÍA DE VOZ .....</b>	<b>43</b>

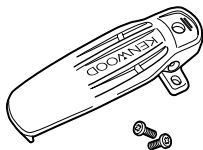
# DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

**Nota:** Las siguientes instrucciones de preparación son para usar por su proveedor **KENWOOD**, un centro de servicio **KENWOOD** autorizado, o la fábrica.

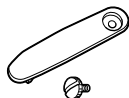
Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que antes de tirar el material de embalaje, identifique los elementos indicados en la tabla siguiente. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

## ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Artículo	Cantidad
Gancho para cinturón	1
Tornillo del gancho para cinturón	2
Cubierta del conector universal	1
Tornillo de la cubierta del conector	1
Manual de instrucciones	1



Gancho para cinturón + tornillos



Tapa del conector universal + tornillo

## PRECAUCIONES CON LA BATERÍA

No utilice baterías o cargadores de baterías no recomendados por **KENWOOD**.



### PRECAUCIÓN

- ◆ No recargue la batería si ya está completamente cargada. Esto podría reducir la vida útil de la batería o incluso dañarla.
- ◆ Una vez recargada la batería, desconéctela del cargador. Si se restablece la alimentación del cargador (se conecta después de haberse desconectado), el proceso de recarga empezará de nuevo y la batería se sobrecargará.
- ◆ No utilice el transceptor mientras carga la batería. Se recomienda apagar (OFF) el transceptor durante la carga.
- ◆ Para evitar riesgos de incendio o daños, no cargue la batería si ésta o el transceptor están mojados. Quite el agua de la batería o del transceptor utilizando un paño seco antes de la carga.
- ◆ No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente retirar la carcasa de la batería.

## ■ CARGA DE LA BATERÍAS

Para conocer los procedimientos de carga, consulte el manual de instrucciones de cargador de la batería.

## Información sobre la batería de iones de litio (opcional):

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



### PELIGRO

- **iNo desensamble o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **iNo incinere la batería ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **iNo sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema, pudiendo producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No perfore la batería con ningún objeto, ni la golpee con ningún instrumento ni la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



- **iNo toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



#### **ADVERTENCIA**

- **iNo cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iMantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **iNo utilice una batería anormal!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

## ■ **USO DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO**

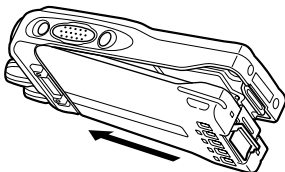
- Cargue la batería antes de usarla.
- Para mantener la descarga de la batería al mínimo, retire la batería del equipo cuando no la esté utilizando. Guarde la batería en un lugar seco y fresco.
- Cuando vaya a guardar la batería durante un periodo prolongado de tiempo:
  - 1 Retire la batería del equipo.
  - 2 A ser posible, descargue la batería.
  - 3 Guarde la batería en un lugar seco y fresco (por debajo de los 25°C).

## ■ **CARACTERÍSTICAS DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO**

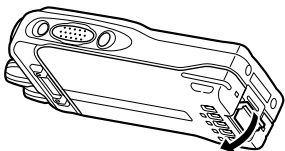
- A medida que la batería se carga y descarga una y otra vez, su capacidad disminuye.
- Aún cuando no se utiliza, la batería se degrada.
- La batería tarda más tiempo en cargar en ambientes fríos.
- La vida de la batería se reduce cuando se carga y descarga en ambientes más calurosos. La batería se degrada más rápidamente cuando se almacena en un lugar caluroso. No deje la batería dentro de vehículos o cerca de calefactores.
- Cuando disminuya el tiempo de funcionamiento de la batería, aunque esté completamente cargada, cámbiela. La carga y descarga continuada de la batería puede producir la fuga del electrolito.

## INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL)

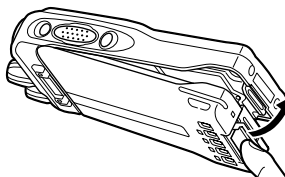
- 1 Alinee las guías de la batería con las ranuras correspondientes en la parte posterior del transceptor y luego apriete la batería fuertemente hasta que quede encajada en su sitio.



- 2 Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar que accidentalmente se presione el picaporte de liberación y se suelte la batería.



- 3 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad, presione el picaporte de liberación y luego separe la batería del transceptor.



---

### Notas:

- ◆ Para levantar el cierre de seguridad de la batería, utilice un trozo de plástico endurecido o de metal, como un destornillador que no tenga más de 6 mm de ancho y 1 mm de grosor. Es fundamental que coloque el instrumento únicamente bajo el borde del cierre de seguridad para no dañar el picaporte de liberación.
  - ◆ Antes de cargar una batería conectada al transceptor, cerciórese de que el cierre de seguridad está enclavado correctamente.
  - ◆ Cuando utilice el transceptor con una batería de iones de litio o Ni-MH en zonas con una temperatura ambiente de  $-10^{\circ}\text{C}$  o inferior, es posible que se reduzca el tiempo de funcionamiento.
-

## INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)

Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor, haciéndola girar hacia la derecha, hasta que quede asegurada.

---

**Nota:** Esta antena no es un mango, ni un llavero ni un punto de acoplamiento del micrófono/ altavoz. Si utiliza la antena para estos fines, podría dañarla y mermar el rendimiento del transceptor.

---



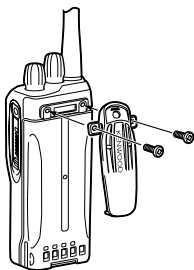
## INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Cuando sea necesario, acople el gancho para cinturón sirviéndose de los dos tornillos de 3 x 8 mm que se suministran.

---

**Nota:** Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que el lugar donde se acopla se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deja en un entorno caldeado.

---

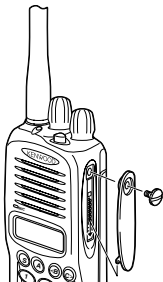


### PRECAUCIÓN

Al instalar el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

## INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL

Si no utiliza un micrófono/ altavoz o micrófono-auricular opcional, coloque la tapa sobre el conector universal sirviéndose del tornillo de 4 x 6 mm suministrado. Asegúrese de que la tapa encaja firmemente en el conector.



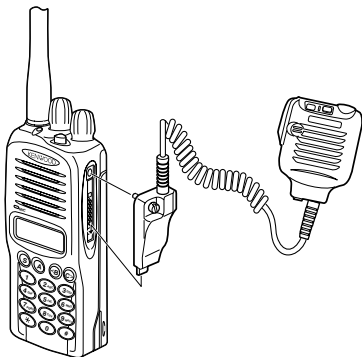
## INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ O MICRÓFONO-AURICULAR (OPCIONAL)

- 1 Inserte la guía del conector del micrófono/ altavoz en la ranura del conector universal.
- 2 Afiance el conector en su sitio sirviéndose del tornillo.

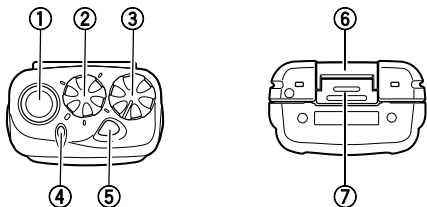
---

**Nota:** Cuando no utilice un micrófono/ altavoz o micrófono-auricular (opcional), coloque la tapa sobre el conector universal.

---

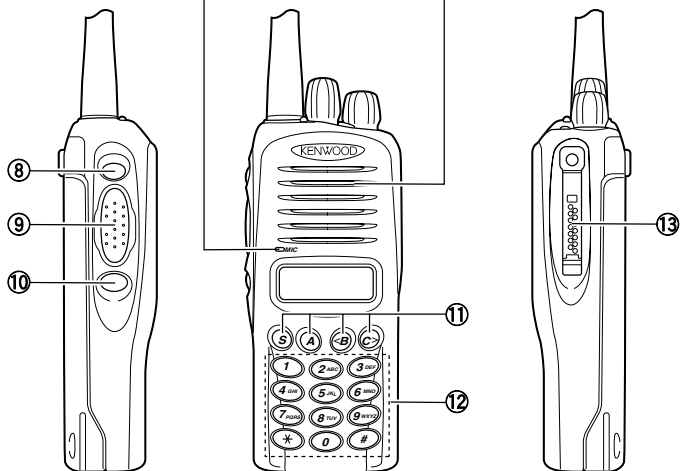


# DISPOSICIÓN FÍSICA



Microphone

Haut-parleur



① **Conector de antena**

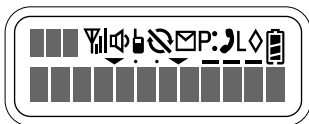
Conecte una antena aquí {página 8}.








② **Selector**

Gírelo para activar su función programable {página 14}.









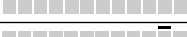
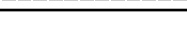
- ③ **Interruptor de encendido/ control de volumen**  
Gírelo hacia la derecha para encender el transceptor. Gírelo para ajustar el nivel de volumen. Gírelo completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.
- ④ **Indicador de transmisión/ ocupado/ llamada**  
Este indicador LED se ilumina de color rojo durante la transmisión, verde cuando recibe una llamada y naranja cuando recibe una llamada codificada (es decir, señales DTMF de 5 tonos, etc.).
- ⑤ **Tecla auxiliar (naranja)**  
Púlsela para activar su función programable {página 14}.
- ⑥ **Cierre de seguridad**  
Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar que accidentalmente se presione el picaporte de liberación y se suelte la batería {página 7}.
- ⑦ **Picaporte de liberación**  
Pulse el picaporte de liberación para soltar y extraer la batería {página 7}.
- ⑧ **Tecla lateral 1**  
Púlsela para activar su función programable {página 14}.
- ⑨ **Conmutador de presionar para hablar PTT**  
Presiónelo y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑩ **Tecla lateral 2**  
Púlsela para activar su función programable {página 14}.
- ⑪ **Teclas S, A, <B y C>**  
Púlsela para activar sus funciones programables {página 14}.
- ⑫ **Teclado DTMF**  
Pulse las teclas del teclado para realizar llamadas DTMF {página 30} o para activar sus funciones programables {página 14}.
- ⑬ **Conector universal**  
Conecte un micrófono/ altavoz o un micrófono-auricular aquí {página 9}. Si no lo va a conectar, deje colocada la tapa suministrada.

## PANTALLA



Indicador	Descripción
	<p>Muestra la zona y los números de canal. Su proveedor puede programar la zona, y los nombres de canal con un máximo de 12 caracteres en lugar de números. También muestra los mensajes FleetSync y de 5 tonos recibidos.</p>
	<p>Muestra la zona y los números de canal. También muestra los números de lista de los tonos seleccionables por el operador.</p>
	<p>Muestra la potencia de las señales recibidas. Una antena y las 3 barras de potencia indican que la señal es fuerte, mientras que la antena sola (sin barras de potencia) indica que las señales son débiles.</p>
	<p>Aparece cuando monitor o desactivar silenciamiento está activado.</p>
	<p>Aparece cuando se ha activado la función circunvalación.</p>
	<p>Aparece cuando utiliza el modo exploración o mientras la zona seleccionada sea una zona voto o llamada en canal libre.</p>
	<p>Parpadea cuando recibe un mensaje. Se ilumina cuando se guarda un mensaje en la memoria de espera.</p>



Indicador	Descripción
P:	Aparece cuando el canal seleccionado se programa como prioritario. <b>P*</b> representa el canal prioritario 1, <b>P.</b> representa el canal prioritario 2 y <b>P:</b> representa los canales prioritarios 1 y 2.
	Este icono no se utiliza en este transceptor.
L	Aparece cuando el canal seleccionado utiliza potencia de transmisión baja.
	Aparece cuando se activa la función de codificador.
	Muestra el estado de carga de la batería como alto, suficiente, bajo o muy bajo.
	Aparece cuando la zona seleccionada se añade a la secuencia de exploración.
	Aparece cuando se activa la función de grabación automática en la opción VGS-1.
	Aparece cuando se activa un mensaje de respuesta automática en la opción VGS-1.
	Aparece cuando el canal seleccionado se añade a la secuencia de exploración.
	Aparece cuando se ha activado la función VOX.
	Aparece cuando se ha activado la función AUX.
	Aparece cuando se ha activado la función OST.

# FUNCIONES PROGRAMABLES

Las teclas **auxiliar, lateral 1, lateral 2, S, A, <B y C>** y el teclado DTMF {páginas 10 y 11} se pueden programar con las funciones que se enumeran a continuación. Consulte a su proveedor para obtener más información acerca de estas funciones.

**Nota:** El selector puede programarse como CH/GID arriba/abajo o zona arriba/ abajo.

- Mensaje de repuesta automática <sup>1,2</sup>
- Marcación automática
- Programación de marcación automática
- AUX
- Llamada 1 - Llamada 6
- CH/GID abajo
- CH/GID abajo (continuo)
- Rellamada CH/GID
- CH/GID arriba
- CH/GID arriba (continuo)
- Introducción de canal
- Reloj
- Dígito 1x abajo <sup>3</sup>
- Dígito 10x abajo <sup>3</sup>
- Dígito 1x arriba <sup>3</sup>
- Dígito 10x arriba <sup>3</sup>
- CH/GID directo 1 - 5
- Selección de CH/GID directo 1 - 5
- Carácter de visualización
- Emergencia <sup>4</sup>
- Volumen fijo
- Función
- CH/GID inicial
- Selección de CH/GID inicial
- Bloqueo de las teclas
- Luz
- Trabajador solitario
- Potencia de transmisión baja
- Monitor
- Monitor momentáneo
- Ninguno
- OST
- Reproducción <sup>2</sup>
- Selección de canal prioritario
- Espera
- Introducir recepción <sup>3</sup>
- Exploración
- Borrar/añadir a exploración
- Codificador
- Código de codificación
- Selcall
- Selcall + estado
- Enviar los datos GPS
- Atenuación del altavoz <sup>5</sup>
- Nivel de silenciamiento
- Desactivar silenciamiento
- Desactivar silenciamiento momentáneamente
- Estado
- Circunvalación

- Contraseña del transceptor
- Recordatorios de voz <sup>2</sup>
- VOX
- Borrar/añadir zona
- Zona arriba
- Zona abajo (continuo)
- Zona abajo
- Zona arriba (continuo)

<sup>1</sup> “Mensaje de repuesta automática” sólo puede utilizarse para FleetSync.

<sup>2</sup> “Mensaje de respuesta automática”, “Reproducción” y “Recordatorios de voz” solo pueden programarse cuando se ha instalado la tarjeta VGS-1 opcional.

<sup>3</sup> “Dígito 1x abajo”, “Dígito 10x abajo”, “Dígito 1x arriba”, “Dígito 10x arriba” y “Introducir recepción” solo pueden programarse para llamadas de 5 tonos.

<sup>4</sup> “Emergencia” solo puede programarse en la tecla auxiliar (naranja) y en la tecla PF1 del micrófono/ altavoz opcional.

<sup>5</sup> “Atenuación del altavoz” sólo puede programarse en las teclas PF1 y PF2 del micrófono/ altavoz opcional.

## INTRODUCCIÓN

Su proveedor puede programar el transceptor con las zonas convencional, voto, voto con señalización y llamada en canal libre. El transceptor puede controlar hasta 128 zonas de hasta 250 canales en cada zona y un total máximo combinado de 512 canales. Las zonas, los canales y las funciones de estos son programadas por el proveedor.

## ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.

- Suena un pitido breve y se ilumina la pantalla por un instante.
- Si la función contraseña del transceptor está programada, "PASSWORD" aparecerá en la pantalla. Debe introducir la contraseña para desbloquear el transceptor. Consulte la sección "Contraseña del transceptor" más adelante.

Gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** hacia la izquierda para apagar el transceptor.

## ■ CONTRASEÑA DEL TRANSCPTOR

Para introducir la contraseña utilizando el teclado DTMF:

- 1 Pulse las teclas DTMF correspondientes a los dígitos de la contraseña.
  - Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla **A** o **#** para borrar todos los caracteres introducidos.
- 2 Pulse la tecla **S** o **\*** para confirmar la contraseña.
  - Si introduce una contraseña incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor permanecerá bloqueado.

Para introducir la contraseña sin utilizar el teclado DTMF:

- 1 Gire el selector para seleccionar un dígito.
- 2 Pulse la tecla **C>** para aceptar el dígito especificado y pasar al siguiente dígito.
  - Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla **A** o **#** para borrar todos los caracteres introducidos.
- 3 Pulse la tecla **S** para confirmar la contraseña.
  - Si introduce una contraseña incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor permanecerá bloqueado.

## AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** para ajustar el volumen. Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.

## SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL

Seleccione la zona deseada mediante el selector o las teclas programadas con la función **zona arriba/ zona abajo**.

Seleccione el canal o ID de grupo deseado mediante el selector o las teclas programadas con la función **CH/GID (canal/ ID grupo) arriba/ CH/GID (canal/ ID grupo) abajo**.

Se pueden programar nombres para las zonas y canales, de hasta 12 caracteres cada uno. Sin embargo, para que quepan en la pantalla, dichos nombres han de abreviarse. Su proveedor puede definir el nombre de zona con una longitud de 0 a 12 dígitos. Los nombres de canal se reducirán adecuadamente para encajar en la pantalla de 12 dígitos.

Por ejemplo, si el nombre del canal es “-CHANNEL 1-” y el nombre de zona es “KENWOOD” y su proveedor establece el nombre de zona en 3 dígitos, aparecerá lo siguiente en la pantalla:



## TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados mediante el selector y las teclas **zona** o **CH/GID**.
  - En las zonas voto, voto con señalización y llamada en canal libre, el canal se selecciona automáticamente.
- 3 En las zonas convencionales, pulse la tecla programada con la función **monitor** o **desactivar silenciamiento** para comprobar si el canal está libre.
  - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- 4 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - Para obtener una calidad de sonido optima en la emisora receptora, sujete el micrófono a 3 ó 4 cm de la boca.
  - En las zonas voto y voto con señalización, el transceptor busca el repetidor más próximo y transmite a través de su frecuencia.
  - En las zonas llamada en canal libre, el transceptor busca un canal libre y empieza a transmitir en dicho canal.

## RECEPCIÓN


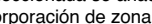

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados mediante el selector y las teclas **zona** o **CH/GID**.
  - Si lo desea también puede activar la función exploración en las zonas convencionales.
  - En las zonas voto y voto con señalización, el transceptor busca automáticamente la señal más fuerte y recibe en dicha frecuencia.
  - En las zonas llamada en canal libre, el transceptor busca automáticamente una señal y recibe en dicho canal.
- 2 Cuando oiga la voz del interlocutor, vuelva a ajustar el volumen según sea necesario.

# EXPLORACIÓN CONVENCIONAL

Si la función exploración está programada, podrá explorar canales o zonas convencionales pulsando la tecla programada con la función **exploración**. La función exploración puede utilizarse como exploración única o exploración multi.

- Exploración única sólo vigila los canales de la zona actualmente seleccionada, que se hayan añadido a la secuencia de exploración. Si se ajusta para buscar canales prioritarios, se explorarán los canales prioritarios aunque no estén en la zona actualmente seleccionada.
- Exploración multi vigila todos los canales de cada zona, que se hayan añadido a la secuencia de exploración.


Para activar la exploración, pulse la tecla programada con la función **exploración**.

- El icono  y "SCAN" o la zona inicial y el número canal aparecen en la pantalla.
- Cuando la zona seleccionada se añade a la secuencia de exploración, el indicador de incorporación de zona (  ) aparece en la pantalla. Cuando el canal seleccionado se añade a la secuencia de exploración, el indicador de incorporación de canal (  ) aparece en la pantalla.
- Cuando se recibe una llamada, se detiene la exploración y se muestran los dígitos de la zona y del canal. Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono para contestar la llamada. Si se suelta el conmutador **PTT** y no se reciben más señales, el transceptor proseguirá la exploración una vez transcurrido un tiempo de retardo predeterminado.


Para finalizar la exploración, pulse nuevamente la tecla **exploración**.

## AÑADIR A LA EXPLORACIÓN/ BORRAR DE LA EXPLORACIÓN

Pulse la tecla programada con la función **Borrar/añadir a exploración**, para añadir cada canal a la secuencia de exploración o eliminarlo de dicha secuencia.

- Cuando el canal seleccionado se añade a la secuencia de exploración, el indicador de incorporación de canal (  ) aparece en la pantalla.

Pulse la tecla programada con la función **Borrar/añadir zona**, para añadir cada zona a la secuencia de exploración o eliminarla de dicha secuencia.

- Cuando la zona seleccionada se añade a la secuencia de exploración, el indicador de incorporación de zona (  ) aparece en la pantalla.

## REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN

Puede seleccionar canales y zonas iniciales mediante el selector y las teclas **zona** o **CH/GID**.

Existen ocho tipos de reversiones de exploración programables por el proveedor.

- **Reversión a última llamada:** Como zona y canal de reversión nuevos se asigna la última zona/ canal recibida.
- **Reversión a última utilizada:** Como zona y canal de reversión nuevos se asigna la última zona/ canal en la que se respondió.
- **Seleccionada:** Como zona y canal de reversión nuevos se asigna la última zona/ canal seleccionada.
- **Seleccionado + talkback:** Si durante la exploración se cambia de zona/ canal, como zona y canal de reversión nuevos se asigna la zona/ canal nuevo que se acaba de seleccionar. El transceptor “responde” en el canal de recepción actual.
- **Prioritario 1/ Prioritario 2:** Si su proveedor ha programado un canal prioritario (ya sea Prioritario 1 o Prioritario 2), dicho canal es la zona y canal de reversión nuevos.
- **Prioritario 1 + talkback/ Prioritario 2 + talkback:** Si su proveedor ha programado un canal prioritario (ya sea Prioritario 1 o Prioritario 2), dicho canal será la zona y canal de reversión nuevos. El transceptor “responde” en el canal de recepción actual.

## EXPLORACIÓN PRIORITARIA

Para que la exploración prioritaria funcione, debe haberse programado previamente un canal prioritario.

Este transceptor pasará automáticamente al canal prioritario cuando reciba una señal en el mismo, aunque se esté recibiendo una señal en un canal normal.

- El indicador **P\*** representa el canal prioritario 1.
- El indicador **P.** representa el canal prioritario 2.
- El indicador **P\*** representa tanto el canal Prioritario 1 como el canal prioritario 2.



Es posible que su proveedor haya programado señales QT o DQT en los canales de su transceptor. Un tono QT/ código DQT es un tono/ código sub-audible que le permite no atender (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilizan el mismo canal.


Cuando un canal se configura con un tono QT o un código DQT, el silenciamiento sólo se abre cuando se recibe una llamada que contiene un tono o código coincidente. Asimismo, las señales que usted transmita sólo las oírán aquellos interlocutores cuyas señales QT/ DQT coincidan con su transceptor.

Si se realiza una llamada con un tono o código distinto en el mismo canal que usted utiliza, el silenciamiento no se abrirá y no oírás la llamada. Aunque al utilizar QT/ DQT pueda parecer que posee su propio canal privado, los demás interlocutores aún pueden seguir oyendo sus llamadas si configuran sus transceptores con el mismo tono o código.

## TONO SELECCIONABLE POR EL OPERADOR (OST)

Los tonos de codificación y decodificación prefijados para el canal seleccionado son modificables. Su proveedor puede programar hasta 40 tonos en el transceptor.

Para activar o desactivar OST, pulse la tecla programada con la función **OST**.

- Cuando se activa esta función, el indicador OST () aparece en pantalla.

Para cambiar los tonos de codificación/decodificación prefijados:

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **OST**.
  - La duración de la pulsación de la tecla **OST** la programa el proveedor.
  - El número y el nombre de OST aparecen en la pantalla.
- 2 Gire el selector y pulse las teclas **<B** y **C>**, o bien introduzca el número de lista directamente a través del teclado DTMF para seleccionar el par de codificación/decodificación deseado.
- 3 Pulse la tecla **S** o **\*** para aceptar el valor nuevo y volver al modo de funcionamiento normal.

# SEÑALIZACIÓN DE 5 TONOS

Esta función la activa y desactiva el proveedor. Esta función abre el silenciamiento sólo cuando el transceptor recibe los 5 tonos que tiene programados. Los transceptores que no transmitan los tonos correctos no se oirán.

---

**Nota:** Su transceptor incorpora la función señalización de 5 tonos o FleetSync {página 26}, pero no ambas.

---

## CÓMO REALIZAR UNA SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora concreta. Para realizar una selcall:

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **selcall** o **selcall + estado** para pasar al modo del selcall.
- 3 Gire el selector o pulse las teclas **<B** y **C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - También puede introducir el ID de una emisora a través del teclado DTMF.
  - Puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con el selector. Antes de introducir los dígitos a través del teclado DTMF, pase al modo de Introducción manual pulsando prolongadamente la tecla **S**. Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito. El cursor puede desplazarse a la izquierda o a la derecha pulsando la tecla **<B** o **C>**. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Pulse la tecla programada con la función **llamada 1** a **llamada 6** e inicie la llamada.

## TRANSMISIÓN DE UN MENSAJE DE ESTADO

Los mensajes de estado pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos. Para transmitir un mensaje de estado:

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **estado** para pasar al modo de estado o **selcall + estado**, para pasar el modo de selcall.
  - Cuando utiliza la tecla **estado** para pasar al modo de estado, el ID de emisora es fijo y no se puede seleccionar. Vaya al paso 5 para continuar.
- 3 En modo de selcall, gire el selector o pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - También puede introducir el ID de una emisora a través del teclado DTMF.
  - Si el modo de Introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con el selector. Para pasar al modo de Introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S**. Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito. El cursor puede desplazarse a la izquierda o a la derecha pulsando la tecla **<B o C>**. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Pulse la tecla **S** para pasar al modo de estado.
- 5 Gire el selector o pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el ID de estado que desea transmitir.
  - También puede introducir el ID de estado a través del teclado DTMF.
  - Si el modo de Introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con el selector. Para pasar al modo de Introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S**. Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito. El cursor puede desplazarse a la izquierda o a la derecha pulsando la tecla **<B o C>**. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 6 Pulse la tecla **llamada 1** a **llamada 6** para iniciar la llamada de estado.

## RECEPCIÓN DE SELCALLS Y MENSAJES DE ESTADO


Cuando recibe una señal con los tonos correspondientes, se abre el silenciamiento y oye la llamada.

- El indicador LED parpadea de color naranja.
- Para silenciar el altavoz una vez abierto el silenciamiento, pulse la tecla programada con la función **monitor**.
- Su proveedor puede programar el monitor para que se vuelva a cerrar al cabo de un determinado periodo de tiempo.
- Si se ha programado señalización de 5 tonos, se devolverá una señal de confirmación a la emisora que realiza la llamada.
- Si se ha programado aviso de llamada para señalización de 5 tonos, sonará un tono de aviso cuando se reciban los tonos correctos.
- Su proveedor puede programar el transceptor para que la selcall/estado recibido aparezca en pantalla.

Para contestar la llamada, presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono.

## REVISIÓN DE LOS MENSAJES GUARDADOS EN LA MEMORIA DE ESPERA

La memoria de espera del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos. Los mensajes guardados pueden verse una vez recibidos. Según los ajustes que haya realizado el proveedor, cuando la memoria de espera está llena y se recibe un mensaje nuevo o bien se borra el mensaje más antiguo o bien el mensaje nuevo no se guarda en dicha memoria.

Cuando se guarda un mensaje en la memoria de espera, se ilumina el icono .

- 1 Pulse la tecla programada con la función **espera** para pasar al modo de espera.
- 2 Gire el selector o pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el mensaje deseado.
  - Pulse prolongadamente la tecla **S** o **\*** para alternar entre el ID de mensaje/ID de llamada, el nombre del canal y la hora en que se recibió el mensaje.
- 3 Pulse la tecla **S** o **\*** para volver al modo de funcionamiento normal.
  - Para borrar el mensaje seleccionado, pulse la tecla **A** o **#**. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o **\***.
  - Para borrar todos los mensajes, pulse prolongadamente la tecla **A** o **#** durante 1 segundo. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o **\***.

FleetSync es una función de localización alfanumérica de 2 vías y a su vez es un protocolo patentado por **KENWOOD** corporation. FleetSync permite utilizar una serie de funciones de localización en el transceptor, algunas de las cuales han de ser programadas por el proveedor.

---

**Nota:** Su transceptor incorpora la función FleetSync o señalización de 5 tonos {página 22}, pero no ambas.

---

## SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora en particular a un grupo de emisoras.

### ■ TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **selcall** o **selcall + estado** para pasar al modo de selcall.
- 3 Gire el selector o pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - También puede introducir el ID de una emisora a través del teclado DTMF.
  - Si el modo de Introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con el selector. Para pasar al modo de Introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S** o **\***. Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Presione el conmutador **PTT** e inicie la conversación.
  - También puede pulsar la tecla **lateral 2** para localizar la emisora seleccionada, en lugar de realizar una llamada de voz.

## ■ RECEPCIÓN

Sonará un tono de aviso, el transceptor pasará automáticamente al modo de selcall y el ID de la emisora que realiza la llama aparecerá en pantalla cuando se reciba una selcall.

Para contestar la llamada, presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono.

## ■ CÓDIGOS DE IDENTIFICACIÓN

Un código ID son una combinación de un número de flota de 3 dígitos y un número de ID de 4 dígitos. Cada transceptor debe tener su número de flota e ID propio.

- Introduzca un número de flota (100 - 349) para realizar una llamada de grupo.
- Introduzca un número ID (1000 - 4999) para realizar una llamada individual dentro de su flota.
- Introduzca un número de flota para realizar una llamada a todas las unidades de la flota seleccionada (Llamada interfleet).
- Seleccione "ALL" flota e introduzca un número ID para realizar una llamada al ID seleccionado en todas las flotas (Llamada de supervisor).
- Seleccione "ALL" flota y "ALL" ID para realizar una llamada a todas las unidades (Llamada de difusión).


---

**Nota:** El rango de ID se puede limitar mediante programación.

---

## MENSAJES DE ESTADO

Puede enviar y recibir mensajes de estado de 2 dígitos, que se pueden decidir en su grupo de conversación. Los mensajes pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos. El rango de mensajes de estado es de 10 a 99 (80 – 99 están reservados para mensajes especiales).

La memoria de espera del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos. Estos mensajes guardados se pueden revisar tras su recepción. Según los ajustes que haya realizado el proveedor, cuando la memoria de espera está llena y se recibe un mensaje nuevo o bien se borra el mensaje más antiguo o bien el mensaje nuevo no se guarda en dicha memoria. Cuando se guarda un mensaje en la memoria de espera, se ilumina el icono .

## ■ TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **estado** para pasar al modo de estado o **secall + estado** para pasar el modo de selcall.
  - Cuando utiliza la tecla **estado** para pasar al modo de estado, el ID de emisora es fijo y no se puede seleccionar. Vaya al paso 5 para continuar.
- 3 En modo de selcall, gire el selector o pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - También puede introducir el ID de una emisora a través del teclado DTMF.
  - Si el modo de Introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con el selector. Para pasar al modo de Introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S** o **\* .** Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Pulse la tecla **S** o **\* .** para pasar al modo de estado.
- 5 Gire el selector o pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el ID de estado que desea transmitir.
  - También puede introducir el ID de estado a través del teclado DTMF.
  - Si el modo de Introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con el selector. Para pasar al modo de Introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S** o **\* .** Si utiliza el selector, gírelo para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 6 Presione el conmutador **PTT** o pulse la tecla **lateral 2** para iniciar la llamada de estado.
  - Una vez que la llamada se ha transmitido correctamente, aparece “**«COMPLETE»**”.



## ■ RECEPCIÓN

Cuando se recibe una llamada de estado, el icono ☑ parpadea y aparece un ID de llamada o un mensaje de texto.

Pulse cualquier tecla para volver al modo de funcionamiento normal.

## ■ REVISIÓN DE LOS MENSAJES GUARDADOS EN LA MEMORIA DE ESPERA

- 1 Pulse la tecla programada con la función **espera** para pasar al modo de espera.
  - Aparece el último mensaje recibido acompañado del número de mensaje.
- 2 Gire el selector o pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el mensaje deseado.
  - Pulse prolongadamente la tecla **S** o **\*** para alternar entre el mensaje/ ID de llamada, el nombre del canal y la hora en que se recibió el mensaje.
- 3 Pulse la tecla **S** o **\*** para volver al modo de funcionamiento normal.
  - Para borrar el mensaje seleccionado, pulse la tecla **A** o **#**. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o **\***.
  - Para borrar todos los mensajes, pulse prolongadamente la tecla **A** o **#** durante 1 segundo. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o **\***.

## MENSAJES CORTOS

Este transceptor puede recibir mensajes de datos cortos que tengan un máximo de 48 caracteres.

- Los mensajes cortos recibidos se muestran igual que los mensajes de estado. La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos (mensajes de estado y mensajes cortos combinados).

## MENSAJES LARGOS

Para enviar y recibir mensajes largos, debe conectar el transceptor a un PC. Consulte a su proveedor para más información.

- Los mensajes largos pueden contener un máximo de 4096 caracteres.

## MARCACIÓN MANUAL

### ■ MÉTODO 1

Presione de forma prolongada el conmutador **PTT** e introduzca a continuación los dígitos deseados mediante el teclado del panel frontal.

- Si suelta el conmutador **PTT**, finalizará el modo de transmisión aunque no se haya enviado el número completo.
- Si su proveedor ha activado la función teclado Automático PTT, no es necesario presionar el conmutador **PTT** mientras se introducen los dígitos. El código DTMF se enviará automáticamente al pulsar una tecla.

### ■ MÉTODO 2

Introduzca los dígitos deseados mediante el teclado del panel frontal (máximo de 30 dígitos). Una vez introducido el número completo, presione el conmutador **PTT**.

- El código DTMF se transmite al presionar el conmutador **PTT**.

---

**Nota:** Al apagar el transceptor se borra el número.

---

## MARCACIÓN AUTOMÁTICA

Marcación automática le permite guardar 32 nombres (de hasta 12 caracteres cada uno) y números DTMF (de hasta 16 dígitos cada uno).

## RELLAMADA

- 1 Para volver a llamar el último número llamado, pulse la tecla programada con la función **marcación automática**.
  - En la pantalla aparece la primera entrada de la lista marcación automática.
- 2 Pulse la tecla **\*** seguida de la tecla **0** para mostrar el último número al que se llamó.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

---

**Nota:** Al apagar el transceptor se borra la memoria de rellamada.

---

## ID DE CONEXIÓN/ DESCONEXIÓN

- 1 Pulse la tecla programada con la función **marcación automática**.
  - En la pantalla aparece la primera entrada de la lista marcación automática.
- 2 ID de conexión: Pulse la tecla \* dos veces.  
ID de desconexión: Pulse la tecla \* seguida de la tecla #.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

## SEÑALIZACIÓN DTMF

Esta función la activa o desactiva su proveedor. Esta función abre el silenciamiento sólo cuando el transceptor recibe el código DTMF que tiene programado. Cada transceptor está normalmente programado con un código único. No podrá oír llamadas de transceptores que no tengan programado un código coincidente.

Cuando recibe una señal con los tonos correspondientes, se abre el silenciamiento y oye la llamada.

- El indicador LED parpadea de color naranja.
- Para silenciar el altavoz una vez abierto el silenciamiento, pulse la tecla programada con la función **monitor**.
- Su proveedor puede programar el silenciamiento para que se vuelva a cerrar al cabo de un determinado periodo de tiempo.
- Si se ha programado transmitir para señalización DTMF, se devolverá una señal de confirmación a la emisora que realiza la llamada.
- Si se ha programado tono de aviso para señalización DTMF, sonará un tono de aviso cuando se reciban los tonos correctos.

## BLOQUEO DEL TRANSCPTOR

Esta función se utiliza cuando se sufre la pérdida o el robo de un transceptor. Cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código de bloqueo, se puede desactivar el modo de transmisión o bien el modo de transmisión y de recepción. El bloqueo del transceptor se anula cuando éste recibe una llamada con un código de reactivación.

# TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX)


La función VOX la puede activar o desactivar su proveedor. El uso de VOX le permite transmitir en modo manos libres. Esta función sólo puede utilizarse si usa un casco compatible.

Cuando utilice VOX, debe ajustar un nivel de ganancia VOX. Este ajuste permite al transceptor reconocer los niveles de sonido. Si el micrófono es demasiado sensible, empezará a transmitir cuando haya ruido de fondo. Si no es suficientemente sensible, no captará su voz cuando empiece a hablar. Ajuste el nivel de ganancia VOX con la sensibilidad adecuada que le permita transmitir correctamente.

Para ajustar el nivel de ganancia VOX, siga estos pasos:

- 1 Conecte el micrófono-auricular al transceptor.
  - La función VOX no se activa si no hay micrófono-auricular conectado al terminal de accesorios del transceptor.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **VOX**.
  - Aparece el nivel de ganancia VOX actual.
- 3 Pulse las teclas **<B y C>** para incrementar o disminuir el nivel de ganancia VOX.
  - Los niveles de ajuste de ganancia VOX oscilan entre 1 y 10.
- 4 Al ajustar el nivel de ganancia, hable al micrófono-auricular igual que lo haría en condiciones normales para comprobar así el nivel de sensibilidad.
  - Cuando el micrófono detecta un sonido, el indicador LED se ilumina de color naranja. Esto le permite determinar un nivel adecuado que impida que la función VOX se active con el ruido de fondo, pero que sí se active cuando hable al micrófono.
  - El transceptor no transmite su voz durante este procedimiento de prueba.
- 5 Pulse la tecla **S** o **\*** para guardar el ajuste.

Para activar la función VOX:

- 1 Conecte el micrófono-auricular al transceptor.
  - La función VOX no se activa si no hay micrófono-auricular conectado al terminal de accesorios del transceptor.
- 2 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **VOX**.
  - La duración de la pulsación de la tecla VOX la programa el proveedor.
  - El indicador VOX (  ) aparece en pantalla.
- 3 Para desactivar la función VOX, vuelva a pulsar la tecla **VOX** de nuevo.

---

**Notas:**

- ◆ Si hay un micrófono/ altavoz conectado al transceptor mientras la función VOX está activada y el nivel de ganancia VOX está configurado en un nivel alto, más sensible, las señales que se reciban con mayor intensidad podrían hacer que el transceptor inicie la transmisión.
  - ◆ Cuando utilice la función VOX, debe utilizar un accesorio KHS-11BL, KHS-12BL, KHS-14, KHS-15-BH o KHS-15-OH opcional.
-

# LLAMADAS DE EMERGENCIA

Si su transceptor ha sido programado con la función emergencia, podrá hacer llamadas de emergencia.

---

**Nota:** Sólo las teclas auxiliar (naranja) y PF1 (naranja) del micrófono/ altavoz opcional pueden programarse con la función Emergencia.

---

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **emergencia**.
  - El tiempo de retardo programado en el transceptor determina el tiempo que debe mantener pulsada la tecla **emergencia**.
  - Cuando el transceptor pasa al modo de emergencia, sonará un tono y el transceptor cambiará al canal de emergencia y empezará a transmitir según como lo haya configurado el proveedor. Los periodos de transmisión también los ajusta el proveedor.
- 2 Para salir del modo de emergencia, pulse prolongadamente la tecla **emergencia** de nuevo.
  - Si el modo de emergencia completa el número de ciclos preajustado, dicho modo finalizará automáticamente y el transceptor volverá al canal que estaba en uso antes de pasar al modo de emergencia.

---

**Notas:**

- ◆ El proveedor puede configurar un tono de inicio de transmisión y de fin de transmisión para el transceptor.
  - ◆ Su proveedor puede ajustar el transceptor para que emita tonos y señales recibidas como lo hace habitualmente o para que silencie el altavoz durante el funcionamiento en modo de emergencia.
-

## SELECCIÓN DE UNA POTENCIA DE TRANSMISIÓN

Su proveedor programa cada canal con una potencia de transmisión alta o baja. Sólo se puede modificar la potencia de transmisión de los canales programados como altos.

Cuando pueda comunicarse de forma fiable con otros interlocutores sin usar la potencia de transmisión alta, seleccione la potencia de transmisión baja pulsando la tecla programada con la función **potencia de transmisión baja**. Cada vez que pulsa **potencia de transmisión baja**, la potencia de transmisión cambia entre alta y baja.

- El icono **L** aparece en pantalla mientras se utiliza la potencia de transmisión baja.
- El uso de potencia de transmisión baja prolonga la vida de la batería y reduce el riesgo de interferencia con otras comunicaciones.

---

**Nota:** Si presiona **potencia de transmisión baja** mientras utiliza un canal programado con baja potencia, sonará un tono de error.

---

## CIRCUNVALACIÓN


Es posible que en ocasiones se produzca una interrupción en el servicio (debido a un apagón, etc.). En tales casos, puede continuar la comunicación si utiliza la función circunvalación. Circunvalación le permite comunicarse directamente con otros transceptores sin utilizar un repetidor. No obstante, si la emisora con la que desea ponerse en contacto está demasiado apartada o existen obstáculos geográficos por medio, es posible que no pueda establecer comunicación con dicha emisora.

Active y desactive la función circunvalación pulsando la tecla programada con la función **circunvalación**.

- El icono **H** aparece en la pantalla mientras circunvalación está activa.
- Cuando utiliza circunvalación, la frecuencia de recepción se utiliza tanto para transmitir como para recibir al tiempo que las señales de decodificación se utilizan tanto para codificar como para decodificar.

## MONITOR/ DESACTIVAR SILENCIAMIENTO

La tecla **monitor/ desactivar silenciamiento** se puede utilizar para escuchar las señales débiles que no puede oír durante el funcionamiento normal, y para ajustar el nivel de volumen cuando no hay señales presentes en el canal seleccionado.

- El icono  aparece en la pantalla mientras la función monitor/ desactivar silenciamiento está activada.

Su proveedor puede programar una tecla con una de las 4 funciones siguientes:

- **Monitor:** Pulse la tecla momentáneamente para desactivar la señalización QT, DQT, 5 tonos, DTMF o FleetSync. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Monitor momentáneo:** Pulse la tecla prolongadamente para desactivar la señalización QT, DQT, 5 tonos, DTMF o FleetSync. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar silenciamiento:** Pulse la tecla momentáneamente para oír el ruido de fondo. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar silenciamiento momentáneamente:** Pulse la tecla prolongadamente para oír el ruido de fondo. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.

## ■ NIVEL DE SILENCIAMIENTO

Para ajustar nivel de silenciamiento:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **nivel de silenciamiento**.
- 2 Pulse la tecla **<B** para reducir el nivel de silenciamiento (abierta) y la tecla **C>** para incrementarlo (cerrada).
  - También puede incrementar o reducir el nivel de silenciamiento haciendo girar el selector.
- 3 Pulse la tecla **S** o **\*** para guardar el valor nuevo y salir del ajuste de nivel de silenciamiento.



## BLOQUEO DE LAS TECLAS

Esta función se utiliza para evitar el uso accidental del transceptor.

Para bloquear las teclas del transceptor, pulse prolongadamente la tecla programada con la función **bloqueo de las teclas**.

- La duración de la pulsación de la tecla **bloqueo de las teclas** la programa el proveedor.
- "LOCKED" aparece en la pantalla.
- Puede seguir utilizando las siguientes funciones programables (si están disponibles): **emergencia, función, bloqueo de las teclas, luz, monitor, monitor momentáneo, desactivar silenciamiento y desactivar silenciamiento momentáneamente**.


Para desbloquear las teclas, vuelva a pulsar prolongadamente la tecla **bloqueo de las teclas** de nuevo.

## CODIFICADOR

Aunque la función de codificación no proporciona total privacidad en las llamadas, sí que evita que otros escuchen fácilmente las llamadas. Cuando se activa, el transceptor distorsiona la voz de forma que quien escuche su llamada no pueda entender lo que está diciendo.

Para que los miembros de su grupo puedan escuchar con claridad el contenido de su llamada cuando utiliza la función de codificación, dichos miembros también deberán tener activado el codificador en sus transceptores. Esta función distorsiona la voz de todos los miembros al transmitir y corrige el mensaje de voz en su transceptor cuando recibe la llamada.

Para activar el codificador, pulse la tecla programada con la función **codificador**.

- El icono  aparece en la pantalla mientras el codificador está activo.

Para desactivar el codificador, vuelva a pulsar la tecla **codificador**.

---

**Nota:** El codificador se puede utilizar de 2 formas distintas. Su proveedor puede activar o desactivar la función de codificación del transceptor o bien incorporar una tarjeta codificadora opcional más segura al transceptor. Consulte a su proveedor para más información.

---

## RELOJ

Si su proveedor ha activado esta función, el transceptor puede controlar la fecha y hora a través de su reloj integrado. Al encender el transceptor, se mostrará la hora durante unos segundos. Más aún, puede ver el reloj en cualquier momento sólo con pulsar la tecla programada con la función **reloj**.

---

**Nota:** Cuando se cambia la batería o se deja descargada durante un periodo prolongado de tiempo, la hora del reloj se borra.

---

### ■ AJUSTE DEL RELOJ

Para ajustar el año, mes, día y hora:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse la tecla **C>** prolongadamente mientras enciende el transceptor.
  - Aparece el ajuste de año actual.
- 2 Gire el selector para seleccionar el año y luego pulse la tecla **S** para pasar al ajuste del mes.
  - Repita este paso para ajustar el día, la hora y los minutos.
- 3 Vuelva a pulsar la tecla **S** para volver al ajuste de año.
  - Sonarán tres pitidos breves para indicar que los ajustes seleccionados se han guardado en la memoria del transceptor.
- 4 Apague el transceptor y enciéndalo de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.

### LUZ DE FONDO DEL TRANSCPTOR

Para activar la luz de fondo de la pantalla y del teclado del panel frontal del transceptor, pulse la tecla programada con la función **luz**.

- Si pulsa una tecla cualquiera que no sea ni el conmutador **PTT**, el Interruptor de **encendido**/ control de **volumen** ni la tecla **luz**, mientras la luz de fondo está encendida, se reiniciará el temporizador de la luz, haciendo que la luz permanezca encendida durante 5 segundos más.

Para apagar la luz de fondo inmediatamente, pulse la tecla **luz** mientras la luz de fondo está encendida.

## TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El temporizador de tiempo límite tiene por objeto evitar que una persona utilice un canal durante un periodo de tiempo prolongado.

Si transmite ininterrumpidamente durante un periodo de tiempo superior al programado por el proveedor (valor predeterminado = 1 minuto), el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de aviso. Para parar el tono, suelte el conmutador **PTT**.

Su proveedor puede programar el tiempo TOT entre 15 y 20 minutos.

## BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

Cuando está activada, la función BCL le impide interferir con otros interlocutores que estén utilizando el mismo canal que ha seleccionado. Si presiona el conmutador **PTT** mientras el canal está en uso, el transceptor emitirá un tono de aviso y se inhibirá la transmisión (no podrá transmitir). Suelte el conmutador **PTT** para detener el tono y volver a modo de recepción.

Si esta función está activada, se puede anular. Para anular la función BCL, vuelva a presionar el conmutador **PTT** nada más soltarlo (en medio segundo).

---

**Nota:** Consulte a su proveedor cómo funciona el BCL cuando se utiliza señalización QT, DQT, DTMF, 5 tonos o FleetSync.

---

## ECONOMIZADOR DE BATERÍA

Si la ha activado su proveedor, la función economizador de batería reduce la cantidad de energía empleada cuando no se recibe una señal y no se realiza ninguna operación (no se pulsa ninguna tecla ni se presiona el conmutador ni se gira ningún mando).

Cuando el canal está desocupado y no se realiza ninguna operación durante 5 segundos, se activa el economizador de batería. Cuando se recibe una señal o se realiza una operación, se desactiva el economizador de batería.

## INDICADOR DE POTENCIA DE BATERÍA

El indicador de potencia de batería muestra el nivel de carga de la batería, como se ilustra a continuación:



Alta



Suficiente



Baja



Muy baja (parpadeante)

Cuando la potencia del transceptor es muy baja, cambie la batería o recárguela. Si lo ha activado su proveedor, sonará un tono de aviso cada 30 segundos y parpadeará el indicador LED de color rojo cuando la potencia de la batería es baja.

## INDICADOR DE POTENCIA DE SEÑAL

El indicador de potencia de señal muestra la potencia de las llamadas recibidas:



Señal fuerte



Señal media



Señal débil



Señal muy débil

## SEÑAL DE INICIO/ FIN DE TRANSMISIÓN

Las señales de identificación de Inicio de transmisión y fin de transmisión se utilizan para acceder y liberar algunos repetidores.

Si se ha configurado inicio de transmisión, la señal ID se transmite al presionar el conmutador **PTT**.

Si se ha configurado fin de transmisión, la señal ID se transmite al soltar el conmutador **PTT**.

Si se han configurado ambas señales, la señal ID se transmite al presionar y soltar el conmutador **PTT**.


Cuando utiliza la unidad de guía de voz y grabadora VGS-1 opcional, puede acceder a las funciones de grabadora de voz y anuncio de voz. Consulte a su proveedor para más información.

## GRABADORA DE VOZ

La función de grabadora de voz le permite grabar sus conversaciones y crear recordatorios de voz y mensajes de respuesta automática.

### ■ GRABACIÓN AUTOMÁTICA

Si está activada, la función de grabación automática grabará ininterrumpidamente todas las señales transmitidas y recibidas. La zona de almacenamiento de grabaciones guarda 30 segundos de grabación, de modo que todas las señales transmitidas y recibidas se graban y borran simultáneamente, dejando únicamente en la memoria los últimos 30 segundos de grabación.

- Cuando se activa esta función, aparece en pantalla el indicador de grabación automática (  ).


### ■ RECORDATORIOS DE VOZ

Si desea grabar un recordatorio de voz para reproducirlo más tarde:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **recordatorios de voz**.
  - La duración de la memoria de grabación aparecerá en la pantalla con cuenta regresiva.
- 2 Hable al transceptor para grabar el recordatorio de voz.
- 3 Pulse la tecla **lateral 2, S** o **\*** para finalizar la grabación en cualquier momento y guardarla en la memoria del transceptor.
  - Si se llena memoria, la grabación se detendrá automáticamente y el recordatorio de voz se guardará en la memoria.
  - Mientras la grabación se guarda en la memoria, en la pantalla aparece "WRITING".

## ■ MENSAJE DE RESPUESTA AUTOMÁTICA

Puede configurar el transceptor para responder automáticamente a llamadas individuales (mientras utiliza FleetSync):

- 1 Pulse la tecla programada con la función **mensaje de repuesta automática** para pasar al modo de mensaje de repuesta automática.
  - El indicador de mensaje de repuesta automática (  ) aparece en pantalla.
- 2 Cuando recibe una llamada individual, mensaje de repuesta automática espera 3 segundos para comenzar, el transceptor envía una respuesta automática al interlocutor que realiza la llamada y "GREETING" aparece en pantalla.
  - Si está disponible para recibir la llamada, pulse cualquier tecla para desactivar la respuesta automática.
  - Si hay memoria disponible en el transceptor para grabar, se enviará el mensaje "I am not available. Leave your Message." a la persona que realiza la llamada. Éste podrá dejar un mensaje grabado en el transceptor que usted podrá recuperar más tarde para escucharlo. Cuando se guarda un mensaje en el transceptor, aparece "Msg Rcvd" en la pantalla.
  - Si no hay memoria disponible en el transceptor para grabar, se enviará el mensaje "I am not available." a la persona que realiza la llamada y aparecerá "MEMORY FULL" en la pantalla.

## ■ REPRODUCCIÓN

Para reproducir una conversación, un recordatorio o un mensaje grabado:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **reproducción** para pasar al modo de reproducción.
  - Si la última operación realizada en el transceptor fue la grabación automática de una conversación, "STORE?" aparecerá en pantalla; de no ser así, aparecerá el canal y la hora de la grabación. Para guardar la grabación de la conversación en el siguiente canal de grabación disponible, pulse la tecla **lateral 2**. Para borrar la conversación, pulse la tecla **A** o **#**. Para pasar a los canales de grabaciones almacenadas, pulse la tecla **S** o **\***. Para retroceder 5 segundos, pulse la tecla **<B**. Para avanzar 5 segundos, pulse la tecla **C>**.
- 2 Gire el selector para seleccionar el canal que desee reproducir.
  - "RM" representa los mensajes de respuesta automática.
  - "AR" representa las grabaciones de conversación.
  - "UM" representa los recordatorios de voz.
- 3 El transceptor anunciará el canal y luego reproducirá la grabación automáticamente.
  - Una vez reproducida la grabación completa, aparece "END OF MSG" (fin de mensaje).
  - Para borrar la grabación seleccionada, pulse la tecla **A** o **#**. Para eliminar todos los datos grabados, pulse prolongadamente la tecla **A** o **#**. Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla. Pulse la tecla **S** o **\*** para borrar la grabación o grabaciones en cuestión o bien pulse la tecla **A** o **#** para cancelar la operación.

## GUÍA DE VOZ

Al cambiar de zona, canal o modo de funcionamiento, una voz de audio anuncia la zona, canal o modo nuevo, una vez seleccionado. (Su proveedor puede activar o desactivar esta función.)





RICETRASMETTITORE FM VHF/  
RICETRASMETTITORE FM UHF

# TK-2180/ TK-3180

MANUALE DI ISTRUZIONI

JVC KENWOOD Corporation

ITALIANO

## AVVISO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 2014/53/EU. L'apparecchiatura deve essere provvista di licenza e n'è consentito l'uso nei seguenti paesi.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

## GRAZIE

Grazie per aver affidato a **KENWOOD** i vostri servizi di comunicazioni radiomobili via terra. Riteniamo che questo ricetrasmittitore di facile uso garantisca comunicazioni affidabili per assicurare la massima efficienza operativa al personale.

I ricetrasmittitori **KENWOOD** integrano i progressi tecnologicamente più avanzati. Per questo, siamo certi che la qualità e le caratteristiche di questo prodotto incontreranno la vostra soddisfazione.

## MODELLI DISCUSSI IN QUESTO MANUALE

- TK-2180: Ricetrasmittitore FM VHF
- TK-3180: Ricetrasmittitore FM UHF

## AVVISO PER L'UTENTE

- ◆ La legislazione vieta l'uso di trasmettitori radio senza licenza entro i territori soggetti a controllo governativo.
- ◆ L'uso illegale è punibile mediante sanzione pecuniaria e/ o arresto.
- ◆ Affidare la manutenzione solamente a personale tecnico qualificato.

**SICUREZZA:** È importante che l'operatore si renda conto e sia cosciente dei pericoli associati al funzionamento di un ricetrasmittitore.

## Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.



Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

## Diritti d'autore del firmware

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto **KENWOOD** sono riservate per la **JVC KENWOOD Corporation**.

## PRECAUZIONI

- Non caricare il ricetrasmittitore o il pacco batteria se sono bagnati.
- Controllare che non ci siano oggetti metallici situati tra il ricetrasmittitore e il pacco batteria.
- Non usare opzioni che non siano specificate da **KENWOOD**.
- Non toccare il telaio pressofuso o altre parti del ricetrasmittitore se danneggiate.
- Abbassare il volume del ricetrasmittitore se la cuffia o l'auricolare sono collegati. Fare attenzione al livello del volume quando si disabilita lo squelch.
- Non posizionare il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova accanto a macchinari ai quali questo si potrebbe impigliare.
- Non posizionare il ricetrasmittitore su superfici instabili.
- Controllare che la parte finale dell'antenna non tocchi gli occhi.
- Se si utilizza il ricetrasmittitore per trasmettere durante molte ore, il radiatore e il telaio si riscalderanno. Non toccare queste parti quando si sostituisce il pacco batteria.
- Non immergere il ricetrasmittitore nell'acqua.



### AVVERTENZA

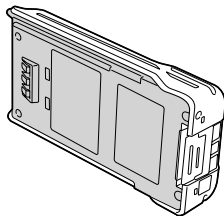
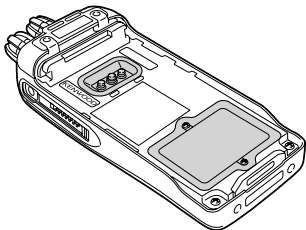
Spegnere il ricetrasmittitore nelle seguenti situazioni:

- In atmosfere esplosive (gas infiammabile, particelle di polvere, polveri metalliche, grani di polvere, ecc.).
- Mentre si fa il pieno di benzina o mentre si è parcheggiati in una stazione di servizio.
- Vicino a esplosivi o a luoghi con pericolo di esplosione.
- Su aeromobili. (l'uso del ricetrasmittitore deve avvenire in conformità con le istruzioni e le norme indicate dall'equipaggio di bordo.)
- In tutti quei luoghi in cui sono affissi avvisi o restrizioni riguardo l'uso di dispositivi radio, comprese le strutture sanitarie ed altri ambienti.
- Vicino a persone con by-pass cardiaco.



## ATTENZIONE

- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessun motivo.
- Non posizionare il ricetrasmittitore sopra o vicino agli airbag mentre il veicolo è in movimento. Quando gli airbag si gonfiano, il ricetrasmittitore potrebbe essere espulso e colpire il conducente o i passeggeri.
- Non trasmettere mentre si tocca l'estremità dell'antenna o se parti metalliche del rivestimento dell'antenna sono esposte. La trasmissione in questo modo potrebbe provocare ustioni ad altra frequenza.
- Se si nota un odore anomalo o fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, estrarre il pacco batteria dal ricetrasmittitore e contattare il proprio rivenditore **KENWOOD**.
- L'uso del ricetrasmittitore mentre si sta guidando potrebbe andare contro il regolamento stradale. Si prega di verificare ed osservare il regolamento stradale della propria zona.
- Non esporre il ricetrasmittitore a temperature estremamente calde o fredde.
- Non trasportare il pacco batterie (o il contenitore porta pile) con oggetti di metallo, perché possono cortocircuitare i terminali della batteria.
- Il sigillo arancione sul lato posteriore del ricetrasmittitore è importante in relazione all'efficienza di impermeabilizzazione del ricetrasmittitore. Non applicare adesivi o altri materiali su od attorno al sigillo mostrato in figura, oppure sul retro del pacco batteria. Se si fa ciò si può compromettere l'efficienza di impermeabilizzazione del ricetrasmittitore e si può causarne l'annullamento. Inoltre, al fine di impedire il danneggiamento del sigillo, bisogna fare in modo che non entri in contatto con materiali estranei.



# INDICE

<b>DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA</b> .....	1
<b>ACCESSORI IN DOTAZIONE</b> .....	1
<b>PREPARATIVI</b> .....	2
<b>PRECAUZIONI DEL PACCO BATTERIA</b> .....	2
<b>INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA (OPZIONALE)</b> .....	7
<b>INSTALLAZIONE DI ANTENNA (OPZIONALE)</b> .....	8
<b>INSTALLAZIONE DELLA CLIP DA CINTURA</b> .....	8
<b>INSTALLAZIONE DEL TAPPO SUL CONNETTORE UNIVERSALE</b> .....	9
<b>INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/ VIVAVOCE O CUFFIA (OPZIONALE)</b> .....	9
<b>PRELIMINARI</b> .....	10
<b>DISPLAY</b> .....	12
<b>FUNZIONI PROGRAMMABILI</b> .....	14
<b>OPERAZIONI FONDAMENTALI</b> .....	16
<b>GENERALITÀ</b> .....	16
<b>ACCENSIONE E SPEGNIMENTO</b> .....	16
<b>REGOLAZIONE DEL VOLUME</b> .....	17
<b>SELEZIONE DI UNA ZONA E DI UN CANALE</b> .....	17
<b>TRASMISSIONE</b> .....	18
<b>RICEZIONE</b> .....	18
<b>SCANSIONE CONVENZIONALE</b> .....	19
<b>AGGIUNGI A SCANSIONE/ ELIMINA DA SCANSIONE</b> .....	19
<b>RIPRISTINO SCANSIONE</b> .....	20
<b>SCANSIONE PRIORITÀ</b> .....	20
<b>QUIET TALK(QT)/ DIGITAL QUIET TALK(DQT)</b> .....	21
<b>TONO SELETTIVO DELL'OPERATORE (OST)</b> .....	21
<b>SEGNALAZIONE A 5 TONI</b> .....	22
<b>EFFETTUAZIONE DI UNA SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)</b> .....	22
<b>TRASMISSIONE DI UN MESSAGGIO DI STATO</b> .....	23
<b>RICEZIONE DI SELCALL E CHIAMATE DI STATO</b> .....	24
<b>RILETTURA DEI MESSAGGI NELLA MEMORIA DI CODA</b> .....	25

<b>FleetSync: FUNZIONE CERCAPERSONE ALFANUMERICA BIDIREZIONALE</b> .....	<b>26</b>
<b>SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)</b> .....	<b>26</b>
<b>MESSAGGI DI STATO</b> .....	<b>27</b>
<b>MESSAGGI BREVI</b> .....	<b>29</b>
<b>MESSAGGI LUNGI</b> .....	<b>29</b>
<b>CHIAMATE DTMF (CHIAMATE MULTIFREQUENZA A DOPPIO TONO)</b> .....	<b>30</b>
<b>COMPOSIZIONE MANUALE</b> .....	<b>30</b>
<b>COMPOSIZIONE AUTOMATICA</b> .....	<b>30</b>
<b>RICOMPOSIZIONE</b> .....	<b>30</b>
<b>CONNESSIONE/ DISCONNESSIONE IDs</b> .....	<b>31</b>
<b>SEGNALAZIONE DTMF</b> .....	<b>31</b>
<b>STUN</b> .....	<b>31</b>
<b>TRASMISSIONE ATTIVATA A VOCE (VOX)</b> .....	<b>32</b>
<b>CHIAMATE DI EMERGENZA</b> .....	<b>34</b>
<b>OPERAZIONI AVANZATE</b> .....	<b>35</b>
<b>SELEZIONE DI UNA POTENZA DI TRASMISSIONE</b> .....	<b>35</b>
<b>CONVERSAZIONE</b> .....	<b>35</b>
<b>CONTROLLO/ SQUELCH DISATTIVATO</b> .....	<b>36</b>
<b>BLOCCO TASTI</b> .....	<b>37</b>
<b>SCRAMBLER</b> .....	<b>37</b>
<b>OROLOGIO</b> .....	<b>38</b>
<b>RETROILLUMINAZIONE DEL RICETRASMETTITORE</b> .....	<b>38</b>
<b>OPERAZIONI DI BASE</b> .....	<b>39</b>
<b>TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)</b> .....	<b>39</b>
<b>ESCLUSIONE CANALE OCCUPATO (BCL)</b> .....	<b>39</b>
<b>RISPARMIO CARICA BATTERIA</b> .....	<b>39</b>
<b>INDICATORE DI POTENZA DELLA BATTERIA</b> .....	<b>40</b>
<b>INDICATORE D'INTENSITÀ DEL SEGNALE</b> .....	<b>40</b>
<b>SEGNALE DI INIZIO/ FINE TRASMISSIONE</b> .....	<b>40</b>
<b>UNITÀ DI SINTESI E REGISTRAZIONE OPZIONALE VGS-1</b> .....	<b>41</b>
<b>REGISTRAZIONE VOCALE</b> .....	<b>41</b>
<b>GUIDA VOCALE</b> .....	<b>43</b>

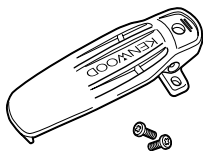
# DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

**Nota:** Le istruzioni di disimballaggio seguenti sono destinate al rivenditore **KENWOOD**, a un centro di assistenza **KENWOOD** autorizzato o allo stabilimento di produzione.

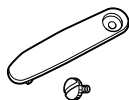
Disimballare il ricetrasmittente con attenzione. Prima di eliminare il materiale d'imballo, verificare che la confezione contenga i componenti descritti nella tabella sottostante. Se un articolo è assente o è stato danneggiato nella spedizione, esporre reclamo tempestivo presso il vettore.

## ACCESSORI IN DOTAZIONE

Articolo	Quantit
Clip da cintura	1
Vite per la clip da cintura	2
Tappo per connettore universale	1
Vite per il tappo del connettore	1
Manuale di istruzioni	1



Clip da cintura + viti



Tappo per connettore universale + vite

## PRECAUZIONI DEL PACCO BATTERIA

Non utilizzare pacchi batteria o caricabatterie non consigliati da **KENWOOD**.



### ATTENZIONE

- ◆ Non ricaricare il pacco batteria se questo è già completamente carico, poiché in tal modo si riduce la vita utile del pacco batteria o lo si potrebbe danneggiare.
- ◆ Una volta ricaricato, scollegare il pacco batteria dal caricatore. Se si ripristina l'alimentazione al caricatore (accendendolo dopo averlo spento), la ricarica inizierà nuovamente da zero e il pacco batteria risulterà sovraccaricato.
- ◆ Non utilizzare il ricetrasmittitore durante la carica del pacco batteria. Si consiglia di spegnere il ricetrasmittitore durante la ricarica.
- ◆ Non caricare il pacco batteria se questo o il ricetrasmittitore sono bagnati, per evitare il rischio di fuoco o danni. Asciugare il pacco batteria o il ricetrasmittitore utilizzando un panno asciutto prima di procedere all'operazione di carica.
- ◆ Non causare un cortocircuito tra i terminali della batteria, né gettare quest'ultima nelle fiamme.
- ◆ Non tentare di manomettere o rimuovere l'involucro del pacco batteria.

## ■ CARICAMENTO DEL PACCO BATTERIA

Per informazioni sulle procedure di ricarica, consultare il manuale di istruzioni del caricatore batteria.



## Informazioni sul pacco batteria al litio (opzionale):

Il pacco batteria presenta elementi infiammabili, ad esempio solventi organici. L'abuso o l'uso improprio possono provocarne la rottura – con conseguente fuoriuscita di fiamme o calore elevato – il deterioramento o altri tipi di danno. Tenere presente le precauzioni seguenti.



### PERICOLO

- **Non smontare o tentare di riassemblare la batteria.**

Il pacco batteria è munito di una funzione di sicurezza e un circuito di protezione contro i pericoli. Se questi vengono danneggiati, la batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non causare un cortocircuito della batteria.**

Non unire i terminali + e – con oggetti metallici, come graffette o fili. Non trasportare o conservare il pacco batteria in contenitori in cui siano presenti anche oggetti metallici, come fili, catenelle, spille o altro. Se il pacco batteria subisce un cortocircuito, la sovracorrente diretta alla batteria può provocare un surriscaldamento o fumo oppure rompersi e scoppiare ed emettere fiamme. Anche gli oggetti metallici nelle vicinanze si surriscaldano.

- **Non incenerire e non riscaldare la batteria.**

Se l'isolante si fonde o si danneggia la ventola di scarico del gas o la funzione di sicurezza o se si provoca l'accensione dell'elettrolito, la batteria può generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non utilizzare o lasciare la batteria vicino a fuoco, forni o altre sorgenti di calore che possono raggiungere gli 80°C.**

Se il separatore polimero interno si fonde a causa dell'alta temperatura, potrebbe verificarsi un cortocircuito nelle singole cellule della batteria e quest'ultima può generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non immergere la batteria in acqua o metterla a contatto con sostanze liquide.**

Se si danneggia il circuito di protezione della batteria, questa potrebbe caricarsi con sovracorrenti o sovratensioni e produrre una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non caricare la batteria nei pressi di fiamme vive o alla luce solare diretta.**

Se si danneggia il circuito di protezione della batteria, questa potrebbe caricarsi con sovracorrenti o sovratensioni e produrre una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Utilizzare solamente il caricatore specificato e rispettare I requisiti di caricamento.**

Se si carica la batteria in condizioni diverse da quanto specificato (in presenza di temperature elevate o sopra i valori normali, di tensioni o correnti elevate sopra i valori normali o con un caricatore non omologato), questa potrebbe sovraccaricarsi o portare a una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non perforare la batteria con alcun oggetto, colpirla con un utensile o calpestarla.**

Queste azioni potrebbero rompere o deformare la batteria, provocando un cortocircuito. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non manomettere o lanciare la batteria.**

Un impatto può provocare perdite dalla batteria, che di conseguenze potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme. Se si danneggia il circuito di protezione della batteria, questa potrebbe caricarsi con sovracorrenti o sovratensioni e produrre una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non utilizzare il pacco batteria se questo risulta danneggiato.**

La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non saldare alcun oggetto alla batteria.**

Se l'isolante si fonde o si danneggia la ventola di scarico del gas o la funzione di sicurezza, la batteria può generare calore o fumo, a rompersi o scoppiare in fiamme.

- **Non invertire la polarità della batteria e i terminali.**

Il caricamento di una batteria a polarità invertita provoca una reazione chimica anormale. In taluni casi, un'ingente quantità imprevista di corrente può fuoriuscire allo scaricamento. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non caricare o collegare al rovescio la batteria.**

Il pacco batteria presenta poli positivo e negativo. Se il collegamento del pacco batteria al caricatore o all'apparecchiatura non riesce, non forzare i connettori ma verificare la polarità. Se il pacco batteria viene collegato al caricatore con polarità inversa, la carica risulterà inversa e ciò può portare a una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non toccare una batteria danneggiata e in perdita.**

Se il liquido elettrolito della batteria entra a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua corrente senza strofinarli. Recarsi prontamente al pronto soccorso per assistenza. Diversamente, si potrebbero arrecare danni permanenti alla vista.



#### **AVVERTENZA**

- **Non caricare la batteria per periodi maggiori di quanto specificato.**

Se il pacco batteria non è completamente carico al termine del periodo prestabilito, interrompere la ricarica. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non inserire il pacco batteria in un forno a microonde o in un contenitore dell'alta pressione.**

La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Tenere le batterie danneggiate e in perdita lontane dalle fiamme.**

Se il pacco batteria presenta una perdita (o se emana cattivi odori), allontanarlo immediatamente da aree infiammabili. La fuoriuscita di elettrolito dalla batteria può incendiarsi facilmente e la batteria può generare fumo o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non utilizzare una batteria anormale.**

Se il pacco batteria emana cattivi odori, sembra aver assunto una colorazione diversa, è deformato o ha un aspetto anormale per qualsiasi motivo, estrarlo dal caricatore o dell'apparecchiatura e non utilizzarlo. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

## ■ **USO DEL PACCO BATTERIA AL LITIO**

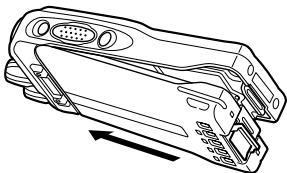
- Caricare il pacco batteria prima di utilizzarlo.
- Per risparmiare la carica della batteria, rimuovere il pacco batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso. Conservare il pacco batteria in un luogo fresco e all'asciutto.
- Per immagazzinare il pacco batteria a lungo termine:
  - 1 Rimuovere il pacco batteria dall'apparecchiatura.
  - 2 Se possibile, scaricare il pacco batteria.
  - 3 Conservare il pacco batteria in un luogo fresco (al di sotto di 25°C) e all'asciutto.

## ■ **CARATTERISTICHE DEL PACCO BATTERIA AL LITIO**

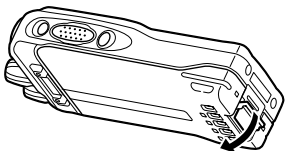
- Il continuo caricamento e scaricamento del pacco batteria ne riduce la capacità nel tempo.
- Il pacco batteria si degrada anche se rimane inutilizzato.
- La ricarica di un pacco batteria in aree a bassa temperatura richiede tempi maggiori.
- La durata del pacco batteria si riduce se utilizzato (caricato e scaricato) in aree a temperature elevate. Un pacco batteria conservato in un ambiente particolarmente caldo si degrada con maggiore rapidità. Non lasciare il pacco batteria in un veicolo o nei pressi di un termosifone o una stufa.
- Quando la durata operativa del pacco batteria si riduce estremamente, anche a piena carica, è opportuno sostituirlo con uno nuovo. Un ciclo continuo di carica e scarica del pacco batteria può portare a una fuoriuscita dell'elettrolito.

## INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA (OPZIONALE)

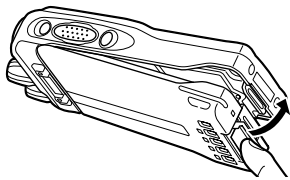
- 1 Allineare le guide del pacco batteria con le scanalature corrispondenti sulla parte posteriore superiore del ricetrasmittitore, quindi premere con forza la batteria per bloccarla in posizione.



- 2 Bloccare il fermo di sicurezza per evitare di premere accidentalmente il fermo di sgancio e rimuovere il pacco batteria.



- 3 Per rimuovere il pacco batteria, sollevare il fermo di sicurezza, premere il fermo di sgancio, e quindi estrarre il pacco batteria dal ricetrasmittitore.



---

### Note:

- ◆ Per sollevare il fermo di sicurezza del pacco batteria, utilizzare un pezzo di plastica rigida od metallo, come un cacciavite, non più largo di 6 mm e di spessore max. 1 mm. È fondamentale collocare l'utensile solo sotto il labbro del fermo di sicurezza in modo da non danneggiare il fermo di sgancio.
  - ◆ Prima di caricare un pacco batteria fissato al ricetrasmittitore, assicurarsi che il fermo di sicurezza sia ben chiuso.
  - ◆ Nell'utilizzare il ricetrasmittitore con un pacco batteria a litio o Ni-MH in aree con temperatura ambiente di  $-10^{\circ}\text{C}$  o inferiori, ridurre il tempo di utilizzo.
-

## INSTALLAZIONE DI ANTENNA (OPZIONALE)

Avvitare l'antenna nel connettore sulla sommità del ricetrasmittitore tenendo l'antenna alla base e ruotandola in senso orario fino a bloccarla.

---

**Note:** L'antenna non è un manico o un supporto per chiavi, né un punto di fissaggio per microfoni/ vivavoce. Questi usi impropri dell'antenna possono danneggiarla e compromettere le prestazioni del ricetrasmittitore.

---



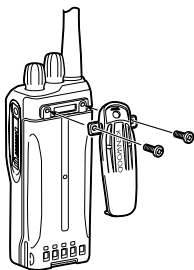
## INSTALLAZIONE DELLA CLIP DA CINTURA

Se necessario fissare la clip da cintura utilizzando le due viti 3 x 8 mm fornite.

---

**Note:** Se la clip da cintura non è fissata, la posizione di supporto può surriscaldarsi durante la trasmissione ininterrotta o quando questa viene lasciata in un ambiente caldo.

---

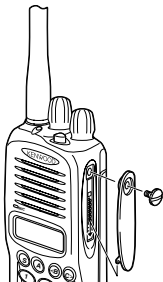


**ATTENZIONE**

Non utilizzare colla progettata per evitare l'allentamento della vite quando si fissa la clip da cintura, in quanto potrebbe danneggiare il ricetrasmittitore. Gli esteri acrilici contenuti in queste colle potrebbero incrinare il pannello posteriore del ricetrasmittitore.

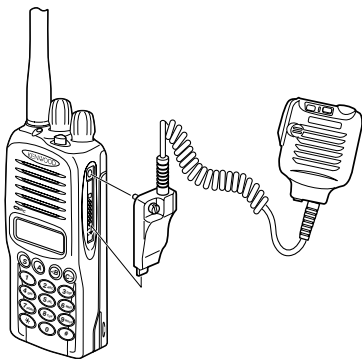
## INSTALLAZIONE DEL TAPPO SUL CONNETTORE UNIVERSALE

Se non si utilizzano le cuffie o il microfono vivavoce (opzionali), installare il tappo sul connettore universale utilizzando la vite 4 x 6 mm fornita. Assicurarsi che il tappo sia saldamente inserito sul connettore.



## INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/ VIVAVOCE O CUFFIA (OPZIONALE)

- 1 Inserire la guida del connettore del microfono/ vivavoce nella scanalatura del connettore universale.
- 2 Bloccare il connettore in posizione utilizzando la vite fornita.

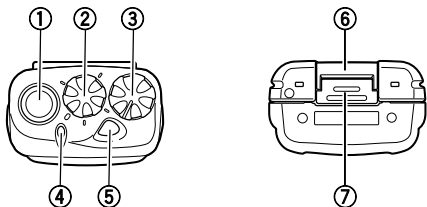


---

**Note:** Se non si utilizzano il microfono vivavoce o le cuffie (opzionali), installare il tappo sul connettore universale.

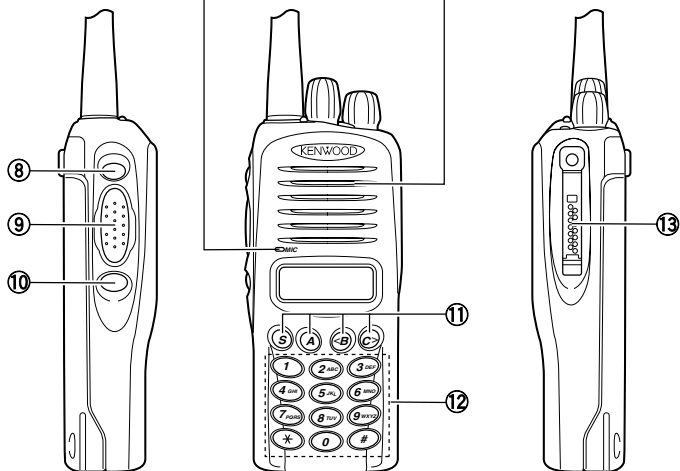
---

# PRELIMINARI



Microphone

Haut-parleur



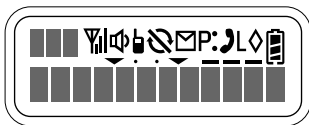
① **Connettore per antenna**  
Collegare un'antenna {pagina 8}.

② **Selettore**  
Ruotandolo, si attiva la sua funzione programmabile {pagina 14}.











- ③ **Interruttore di accensione/ regolatore di volume**  
Ruotare in senso orario per accendere il ricetrasmittitore. Ruotare per regolare il volume. Ruotare in senso antiorario fino in fondo per disattivare il ricetrasmittitore.
- ④ **Indicatore di trasmissione/ occupato/ chiamata**  
Questo LED s'illumina di rosso durante la trasmissione, di verde durante la ricezione di una chiamata, e di arancione durante la ricezione di una chiamata codificata (p.e. 5 toni, segnalazione DTMF, ecc.).
- ⑤ **Tasto ausiliario (arancione)**  
Premendolo, si attiva la sua funzione programmabile {pagina 14}.
- ⑥ **Fermo di sicurezza**  
Bloccare questo fermo per evitare di premere accidentalmente il fermo di sgancio e rimuovere il pacco batteria {pagina 7}.
- ⑦ **Fermo di sgancio**  
Premere il fermo di sgancio per sbloccare e rimuovere il pacco batteria {pagina 7}.
- ⑧ **Tasto Lato 1**  
Premendolo, si attiva la sua funzione programmabile {pagina 14}.
- ⑨ **Tasto PTT (premere per parlare)**  
Premere questo tasto, quindi parlare nel microfono per chiamare una stazione.
- ⑩ **Tasto Lato 2**  
Premendolo, si attiva la sua funzione programmabile {pagina 14}.
- ⑪ **Tasti S, A, <B, e C>**  
Premendolo, si attivano le loro funzioni programmabili {pagina 14}.
- ⑫ **Tastierino DTMF**  
Premere i tasti sul tastierino per effettuare chiamate DTMF {pagina 30} o per attivare le loro funzioni programmabili {pagina 14}.
- ⑬ **Connettore universale**  
Collegare un microfono/ vivavoce o cuffie {pagina 9}. Oppure, inserire il tappo fornito.

## DISPLAY



Indicatore	Descrizione
	Visualizza i numeri d canale e di zona. Il rivenditore potrà programmare i nomi di canale e di zona con max. 12 caratteri, invece di numeri. Inoltre, visualizza i messaggi a 5 toni e FleetSync ricevuti.
	Visualizza i numeri d canale e di zona. Inoltre visualizza I numeri dell'elenco per i toni selettivi dell'operatore.
	Visualizza l'intensità dei segnali ricevuti. Un'antenna con tutte e 3 le barre d'intensità rappresenta segnali forti mentre l'antenna da sola (senza barre d'intensità) rappresenta segnali deboli.
	Appare quando è attivato il controllo o lo squelch disattivato.
	Appare quando è stata attivata la funzione di conversazione.
	Appare quando si utilizza la modalità scansione o quando la zona selezionata è una zona elettorale o una zona di chiamata a canale libero.
	Lampeggia alla ricezione di un messaggio. S'illumina quando un messaggio viene memorizzato nella memoria di coda.

Indicatore	Descrizione
P:	Appare quando il canale selezionato è programmato come prioritario. P' rappresenta il canale di priorità 1, P. rappresenta il canale di priorità 2, e P: rappresenta i canali di priorità 1 e 2.
J	Icona non utilizzata su questo ricetrasmittitore.
L	Appare quando il canale selezionato utilizza la trasmissione a bassa potenza.
◇	Appare quando è attivata la funzione scrambler.
	Visualizza lo stato di carica della batteria come alto, sufficiente, basso o molto basso.
	Appare quando la zona selezionata viene aggiunta alla sequenza di scansione.
	Appare quando sull'opzione VGS-1 è attivata la funzione di registrazione automatica.
	Appare quando sull'opzione VGS-1 è attivata la funzione di messaggio di risposta automatica.
	Appare quando il canale selezionato viene aggiunto alla sequenza di scansione.
	Appare quando è stata attivata la funzione VOX.
	Appare quando è stata attivata la funzione AUX.
	Appare quando è stata attivata la funzione OST.

# FUNZIONI PROGRAMMABILI

I tasti **ausiliario**, **lato 1**, **lato 2**, **S**, **A**, **<B>**, e **C>**, e il tastierino DTMF {pagine 10 e 11} possono essere programmate con le funzioni elencate di seguito. Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni su queste funzioni.

---

**Nota:** Il selettore è programmabile come CH/GID su/giù o zona su/giù.

---

- Messaggio di risposta automatica <sup>1,2</sup>
- Composizione automatica
- Programmazione composizione automatica
- AUX
- Chiamata 1 ~ Chiamata 6
- CH/GID giù
- CH/GID giù (continuo)
- Richiamo di CH/GID
- CH/GID su
- CH/GID su (continuo)
- Voce canale
- Orologio
- Cifra 1x giù <sup>3</sup>
- Cifra 10x giù <sup>3</sup>
- Cifra 1x su <sup>3</sup>
- Cifra 10x su <sup>3</sup>
- Direct CH/GID 1 - 5
- Selezione direct CNL/GID 1 - 5
- Visualizza carattere
- Emergenza <sup>4</sup>
- Volume fisso
- Funzione
- CH/GID iniziale
- Selezione CH/GID iniziale
- Blocco tasti
- Lampadina
- Lone worker
- Trasmissione a bassa potenza
- Controllo
- Controllo momentaneo
- Nessuno
- OST
- Riproduzione <sup>2</sup>
- Selezione canale di priorità
- Coda
- Ricezione voce <sup>3</sup>
- Scansione
- Elimina/aggiungi scansione
- Scrambler
- Codice scrambler
- Selcall
- Selcall + stato
- Invia i dati GPS
- Attenuazione dell'altoparlante <sup>5</sup>
- Livello squelch
- Squelch disattivato
- Squelch disattivato momentaneo
- Stato
- Conversazione
- Password ricetrasmittitore
- Appunto vocale <sup>2</sup>

- VOX
- Elimina/aggiungi zona
- Zona giù
- Zona giù (continuo)
- Zona su
- Zona su (continuo)

<sup>1</sup> L'opzione "Messaggio di risposta automatica" può essere utilizzata solo per FleetSync.

<sup>2</sup> Le opzioni "Messaggio di risposta automatica", "Riproduzione" e "Appunto vocale" possono essere programmate solo se è stata installata la scheda VGS-1 opzionale.

<sup>3</sup> Le opzioni "Cifra 1x giù", "Cifra 10x giù", "Cifra 1x su", "Cifra 10x su", e "ricezione voce" possono essere programmate solo per chiamate a 5 toni.

<sup>4</sup> "Emergenza" è programmabile solo sul tasto ausiliario (arancione) e sul tasto PF1 del microfono/ vivavoce opzionale.

<sup>5</sup> "Attenuazione dell'altoparlante" è programmabile solo sui tasti PF1 e PF2 del microfono/ vivavoce opzionale.

## GENERALITÀ

Il rivenditore potrà programmare il ricetrasmittitore con zone convenzionali, elettorali, elettorali con segnalazione e di chiamata a canale libero. Il ricetrasmittitore può gestire fino a 128 zone con max. 250 canali per ogni zona ed un totale in combinazione di max. 512 canali. Le zone, i canali e le rispettive funzioni vengono programmate dal rivenditore.

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Ruotare in senso orario l'interruttore di **accensione**/ regolatore di **volume** per accendere il ricetrasmittitore.

- Verrà emesso un bip ed il display s'illuminerà temporaneamente.
- Se è stata programmata la funzione password del ricetrasmittitore, sul display apparirà "PASSWORD". Per sbloccare il ricetrasmittitore inserire la password. Consultare "Password ricetrasmittitore", di seguito.

Ruotare in senso antiorario l'interruttore di **accensione**/ regolatore di **volume** per spegnere il ricetrasmittitore.

## ■ PASSWORD RICETRASMETTITORE

Per inserire la password con il tastierino DTMF:

- 1 Premere i tasti DTMF corrispondenti alle cifre della password.
  - Premere il tasto **A** o **#** per cancellare un carattere non corretto. Premere e tenere premuto il tasto **A** o **#** per cancellare tutti i caratteri immessi.
- 2 Premere il tasto **S** o **\*** per confermare la password.
  - Inserire una password non corretta, verrà emesso un tono di errore ed il ricetrasmittitore rimarrà bloccato.

Per inserire la password senza utilizzare il tastierino DTMF:

- 1 Ruotare il selettore per selezionare una cifra.
- 2 Premere il tasto **C>** per accettare la cifra inserita e passare alla cifra successiva.
  - Premere il tasto **A** o **#** per cancellare un carattere non corretto. Premere e tenere premuto il tasto **A** o **#** per cancellare tutti i caratteri immessi.
- 3 Premere il tasto **S** o per confermare la password.
  - Inserire una password non corretta, verrà emesso un tono di errore ed il ricetrasmittitore rimarrà bloccato.

## REGOLAZIONE DEL VOLUME

Per regolare il volume, ruotare l'interruttore di **accensione**/ regolatore di **volume**. In senso orario per aumentare il volume , in senso antiorario per diminuirlo.

## SELEZIONE DI UNA ZONA E DI UN CANALE

Selezionare la zona desiderata utilizzando il selettore o i tasti programmati come **zona su/ zona giù**.

Selezionare il canale o ID gruppo desiderato utilizzando il selettore o i tasti programmati come **CH/GID (canale/ ID gruppo) su/ CH/GID (canale/ ID gruppo) giù**.

I nomi delle zone e dei canali possono contenere fino a 12 caratteri ciascuno. Tuttavia, per adattarsi a display, verranno abbreviati. Il rivenditore potrà impostare un nome della zona di lunghezza max. di 0 – 12 caratteri. I nomi dei canali verranno opportunamente abbreviati per adattarli al display a 12 cifre.

Per esempio, se il nome del canale è “-CHANNEL1-” e la zona è “KENWOOD”, ed il rivenditore imposta il nome della zona a 3 cifre, apparirà la seguente schermata:



## TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la zona ed il canale desiderato utilizzando il selettore ed i tasti **zona** o **CH/GID**.
  - Nelle zone elettorali, elettorali con segnalazione, e di chiamata a canale libero, il canale viene selezionato automaticamente.
- 3 Nelle zone convenzionali, premere il tasto programmato come **controllo** o **squelch disattivato** per verificare se il canale è libero o meno.
  - Se è occupato, attendere fino a che diventa libero.
- 4 Premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono. Rilasciare il tasto **PTT** per ricevere.
  - Per una migliore qualità del suono sulla stazione di ricezione, tenere il microfono a circa 3 - 4 cm dalla bocca.
  - Nelle zone elettorali e elettorali con segnalazione, il ricetrasmittitore cercherà il ripetitore più vicino e trasmetterà usando la frequenza di quel ripetitore.
  - Nelle zone di chiamata a canale libero, il ricetrasmittitore cercherà un canale libero e inizierà a trasmettere su quel canale.

## RICEZIONE

- 1 Selezionare la zona ed il canale desiderato utilizzando il selettore ed i tasti **zona** o **CH/GID**.
  - In alternativa, nelle zone convenzionali, se lo si desidera è possibile attivare la funzione di scansione.
  - Nelle zone elettorali e elettorali con segnalazione, il ricetrasmittitore cercherà automaticamente il segnale più forte e riceverà su quella frequenza.
  - Nelle zone di chiamata a canale libero, il ricetrasmittitore cercherà automaticamente un segnale qualsiasi e riceverà su quel canale.
- 2 Quando si riceve la voce del chiamante, se necessario regolare il volume.






# SCANSIONE CONVENZIONALE

Se la funzione di scansione è stata programmata, è possibile effettuare la scansione delle zone convenzionali dei canali premendo il tasto programmato come **scansione**. È possibile utilizzare la scansione in modalità singola (scansione singola) o multipla (scansione multipla).

- La modalità scansione singola controlla solo i canali della zona attualmente selezionata, che è stata aggiunta alla sequenza di scansione. Se configurata per la scansione dei canali di priorità, su questi ultimi sarà effettuata la scansione anche se non rientrano nella zona selezionata.
- La modalità scansione multipla controlla tutti i canali di ogni zona aggiunta alla sequenza di scansione.


Per attivare la funzione di scansione, premere il tasto programmato come **scansione**.

- Sul display appariranno l'icona  e "SCAN" o il numero del canale e della zona di ripristino.
- Quando la zona selezionata viene aggiunta alla sequenza di scansione, sul display apparirà l'indicatore di aggiunta della zona (  ). Quando il canale selezionato viene aggiunto alla sequenza di scansione, sul display apparirà l'indicatore di aggiunta del canale (  ).
- Alla ricezione di una chiamata, la scansione s'interrompe e appaiono le cifre del canale della zona. Premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono per rispondere alla chiamata. Lasciando il tasto **PTT**, se non viene più ricevuto il segnale, il ricetrasmittitore continuerà la scansione dopo un ritardo predefinito.


Per interrompere la scansione, premere nuovamente **scansione**.

## AGGIUNGI A SCANSIONE/ ELIMINA DA SCANSIONE

Premere il tasto programmato come **elimina/aggiungi scansione** per aggiungere o rimuovere i canali dalla sequenza di scansione.

- Quando il canale selezionato viene aggiunto alla sequenza di scansione, sul display apparirà l'indicatore di aggiunta del canale (  ).

Premere il tasto programmato come **elimina/aggiungi zona** per aggiungere o rimuovere i canali dalla sequenza di scansione.

- Quando la zona selezionata viene aggiunta alla sequenza di scansione, sul display apparirà l'indicatore di aggiunta della zona (  ).

## RIPRISTINO SCANSIONE

È possibile selezionare il canale e le zone di ripristino utilizzando il selettore ed i tasti **zona** o **CH/GID**.

Sono disponibili otto tipi di ripristino scansione, programmabili dal rivenditore.

- **Ultimo ripristino chiamato:** L'ultima zona/ canale ricevuto viene designato come nuovo canale/ zona di ripristino.
- **Ultimo ripristino utilizzato:** L'ultima zona/ canale che ha avuto risposta viene designato come nuovo canale/ zona di ripristino.
- **Selezionato:** L'ultima zona/ canale selezionato viene designato come nuovo canale/ zona di ripristino.
- **Selezionato + risposta:** Se la zona/ canale è stato cambiato durante la scansione, l'ultima zona/ canale selezionato viene designato come nuovo canale/ zona di ripristino. Il ricetrasmittitore "risposta" sul canale di ricezione corrente.
- **Priorità 1/ Priorità 2:** Se il rivenditore ha programmato un canale di priorità (priorità 1 o priorità 2), esso costituirà la zona ed il canale di ripristino.
- **Priorità 1 + risposta/ priorità 2 + risposta:** Se il rivenditore ha programmato un canale di priorità (priorità 1 o priorità 2), esso costituirà la zona ed il canale di ripristino. Il ricetrasmittitore "risposta" sul canale di ricezione corrente.

## SCANSIONE PRIORITÀ

Per il funzionamento della scansione priorità è necessario programmare un canale di priorità.

Il ricetrasmittitore passerà automaticamente al canale di priorità quando su questo viene ricevuto un segnale, anche durante la ricezione di segnale su di un canale normale.

- L'indicatore **P\*** rappresenta il canale di priorità 1.
- L'indicatore **P.** rappresenta il canale di priorità 2.
- L'indicatore **P:** rappresenta entrambi i canali di priorità.

Il rivenditore potrebbe aver programmato la segnalazione QT o DQT sui canali del ricetrasmittitore. Un tono QT/ codice DQT è un tono/ codice impercettibile che consente di ignorare (non udire) le chiamate delle altre parti che utilizzano lo stesso canale.


Quando un canale è configurato con un tono DQ o un codice DQT, lo squelch si aprirà solo alla ricezione di una chiamata contenente un tono o un codice corrispondente. Analogamente, i segnali trasmessi saranno uditi solo da parti la cui segnalazione QT/ DQT corrisponda al ricetrasmittitore.

Se viene effettuata una chiamata sullo stesso canale che si sta utilizzando, la quale contiene un tono o un codice differente, lo squelch non si aprirà e non sarà possibile ascoltare la chiamata. Sebbene possa sembrare di avere un canale privato mentre si utilizza QT/ DQT, altri utenti possono ascoltare le chiamate se impostano il proprio ricetrasmittitore con lo stesso tono o codice.

## TONO SELETTIVO DELL'OPERATORE (OST)

È possibile modificare i toni predefiniti di codifica e decodifica per il canale selezionato. Il rivenditore potrà programmare sul ricetrasmittitore fino a 40 toni.

Per attivare o disattivare la OST, premere il tasto programmato come **OST**.

- Quando questa funzione è attivata, sul display appare l'indicatore OST (  ).

Per modificare i toni di codifica/decodifica predefiniti:

- 1 Tenere premuto il tasto programmato come **OST**.
  - La durata di tale pressione del tasto **OST** sarà stata programmata dal rivenditore.
  - Sul display appariranno il nome ed il numero di OST.
- 2 Ruotare il selettore, premere i tasti **<B e C>**, o inserire il numero dell'elenco direttamente utilizzando il tastierino DTMF per selezionare la coppia di codifica/decodifica.
- 3 Premere il tasto **S** o **\*** per confermare le nuove impostazioni e tornare al normale funzionamento.

# SEGNALAZIONE A 5 TONI

La segnalazione a 5 toni viene attivata o disattivata dal rivenditore. Questa funzione apre lo squelch solo quando il ricetrasmittitore riceve i 5 toni programmati. I ricetrasmittitori che non trasmettono i toni corretti non saranno uditi.

---

**Nota:** Le funzioni del ricetrasmittitore comprendono la segnalazione a 5 toni o FleetSync {pagina 26} ma non entrambe.

---

## EFFETTUAZIONE DI UNA SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)

Una Selcall è una chiamata vocale verso una particolare stazione. Per effettuare una selcall:

- 1 Selezionare la zona ed il canale desiderati.
- 2 Premere il tasto programmato come **selcall** o **selcall + stato** per entrare in modalità selcall.
- 3 Ruotare il selettore o premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Inoltre è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF o selezionandole con il selettore. Prima di inserire le cifre con il tastierino DTMF, entrare in modalità Ingresso manuale tendo premuto il tasto **S**. Quando si utilizza il selettore, ruotarlo per selezionare una cifra. Il cursore può essere spostato a sinistra o a destra, premendo il tasto **<B** o **C>**. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 4 Premere il tasto programmato come **chiamata 1 - chiamata 6** e iniziare la chiamata.

## TRASMISSIONE DI UN MESSAGGIO DI STATO

I messaggi di stato possono contenere fino a 16 caratteri alfanumerici. Per trasmettere un messaggio di stato:

- 1 Selezionare la zona ed il canale desiderati.
- 2 Premere il tasto programmato come **stato** per entrare in modalità stato o **selcall + stato** per entrare in modalità selcall.
  - Quando si utilizza il tasto **stato** per entrare in modalità stato, l'ID di stazione è fisso e non è selezionabile. Passare al passo 5 per continuare.
- 3 In modalità selcall, ruotare il selettore o premere i tasti **<B e C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità Ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF o selezionandole con il selettore. Per entrare in modalità Ingresso manuale, tenere premuto il tasto **S**. Quando si utilizza il selettore, ruotarlo per selezionare una cifra. Il cursore può essere spostato a sinistra o a destra, premendo il tasto **<B o C>**. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 4 Premere il tasto **S** per entrare in modalità stato.
- 5 Ruotare il selettore o premere i tasti **<B e C>** per selezionare l'ID di stato che si desidera trasmettere.
  - In alternativa, è possibile inserire l'ID di stato con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF o selezionandole con il selettore. Per entrare in modalità ingresso manuale, tenere premuto il tasto **S**. Quando si utilizza il selettore, ruotarlo per selezionare una cifra. Il cursore può essere spostato a sinistra o a destra, premendo il tasto **<B o C>**. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 6 Premere il tasto **chiamata 1 - chiamata 6** per iniziare la chiamata di Stato.

## RICEZIONE DI SELCALL E CHIAMATE DI STATO


Quando si riceve un segnale contenente i toni corretti, lo squelch si apre e si udrà la chiamata.

- L'indicatore LED lampeggerà di arancione.
- Per disattivare l'altoparlante ("mute") dopo l'apertura dello squelch, premere il tasto programmato come **controllo**.
- Il rivenditore potrà programmare la funzione di controllo per chiudere nuovamente dopo un determinato intervallo di tempo.
- Se è stato programmato il transpond per la segnalazione a 5 toni, alla stazione chiamante verrà inviato un segnale di conferma.
- Se è stato programmato un avviso di chiamata per la segnalazione a 5 toni, alla ricezione dei toni corretti verrà emesso un tono di avviso.
- Il rivenditore potrà programmare il ricetrasmittitore affinché visualizzi la selcall/ lo stato ricevuto.

Per rispondere alla chiamata, premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono.

## RILETTURA DEI MESSAGGI NELLA MEMORIA DI CODA

Nella memoria di coda del ricetrasmittitore è possibile memorizzare fino a 15 messaggi ricevuti. Dopo la ricezione, è possibile leggere i messaggi salvati. In base alle impostazioni del rivenditore, quando la memoria di coda è piena, alla ricezione di un nuovo messaggio, o verrà cancellato l'ultimo messaggio o quello nuovo non verrà memorizzato.

L'icona  s'illumina quando un messaggio viene memorizzato nella memoria di coda.

- 1 Premere il tasto programmato come **coda** per entrare nella modalità coda .
- 2 Per selezionare il messaggio desiderato, ruotare il selettore o premere i tasti **<B e C>**.
  - Tenere premuto il tasto **S** o **\*** per passare all'ID chiamato/ ID di stato, al nome del canale e all'ora di ricezione del messaggio.
- 3 Premere il tasto **S** o **\*** per tornare alla modalità di normale funzionamento.
  - Per cancellare il messaggio selezionato, premere il tasto **A** o **#**. Per confermare la cancellazione, premere il tasto **S** o **\*** .
  - Per cancellare tutti i messaggi, tenere premuto il tasto **A** o **#** per 1 secondo. Per confermare la cancellazione, premere il tasto **S** o **\*** .

FleetSync è una funzione cercapersone alfanumerica bidirezionale, ed è un protocollo di proprietà di **KENWOOD** corporation. FleetSync abilita lo svolgimento sul ricetrasmittitore di una varietà di funzioni cercapersone, alcune delle quali dipendono dalla programmazione del rivenditore.

---

**Nota:** Le funzioni del ricetrasmittitore comprendono FleetSync o la segnalazione a 5 toni {pagina 22} ma non entrambe.

---

### SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)

Una selcall è una chiamata vocale verso una particolare stazione o gruppo di stazioni.

#### ■ TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la zona ed il canale desiderati.
- 2 Per entrare in modalità selcall, premere il tasto programmato come **selcall** o **selcall + stato**.
- 3 Ruotare il selettore o premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare l' ID della stazione che si desidera chiamare.
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF o selezionandole con il selettore. Per entrare in modalità ingresso manuale, tenere premuto il tasto **S** o **\***. Quando si utilizza il selettore, ruotarlo per selezionare una cifra, quindi premere il tasto **C>** per confermare la cifra e spostare il cursore a destra. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l' intero ID.
- 4 Premere il tasto **PTT** e iniziare la conversazione.
  - In alternativa, è possibile premere il tasto **lato 2** per cercare la stazione selezionata, più che effettuare una chiamata vocale.



## ■ RICEZIONE

Alla ricezione di una selcall, verrà emesso un tono di avviso, il ricetrasmittitore entrerà automaticamente in modalità selcall, e apparirà l'ID della stazione chiamante.

Per rispondere alla chiamata, premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono.

## ■ CODICI D'IDENTIFICAZIONE

Un codice ID è una combinazione di un numero di flotta a 3 cifre e un numero ID a 4 cifre. Ogni ricetrasmittitore dovrà avere un proprio numero ID e di flotta.

- Inserire un numero di flotta (100 - 349) per effettuare una chiamata di gruppo.
- Inserire un numero ID (1000 - 4999) per effettuare una chiamata individuale nella propria flotta.
- Inserire un numero di flotta per chiamare tutte le unità della flotta selezionata (Chiamata interflotta).
- Selezionare "ALL" per la flotta e inserire un numero ID per chiamare l'ID selezionato in tutte le flotte (Chiamata da supervisore).
- Selezionare "ALL" per la flotta e "ALL" per l'ID per chiamare tutte le unità (Chiamata radiodiffusa).

---

**Nota:** La gamma di ID potrebbe essere stata limitata per programmazione.

---

## MESSAGGI DI STATO


È possibile inviare e ricevere messaggi di stato bidirezionali eventualmente stabiliti nel gruppo di conversazione. I messaggi possono contenere fino a 16 caratteri alfanumerici. I messaggi di stato sono compresi tra 10 e 99 (80 - 99 sono riservati ai messaggi speciali).

Nella memoria di coda del ricetrasmittitore è possibile memorizzare fino a 15 messaggi ricevuti. Dopo la ricezione, è possibile leggere questi messaggi salvati. In base alle impostazioni del rivenditore, quando la memoria di coda è piena, alla ricezione di un nuovo messaggio, o verrà cancellato l'ultimo messaggio o quello nuovo non verrà memorizzato. L'icona  s'illumina quando un messaggio viene memorizzato nella memoria di coda.

## ■ TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la zona ed il canale desiderati.
- 2 Premere il tasto programmato come **stato** per entrare in modalità stato o **selcall + stato** per entrare in modalità selcall.
  - Quando si utilizza il tasto **stato** per entrare in modalità stato, l'ID di stazione è fisso e non è selezionabile. Passare al passo 5 per continuare.
- 3 In modalità selcall, ruotare il selettore o premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità Ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF o selezionandole con il selettore. Per entrare in modalità ingresso manuale, tenere premuto il tasto **S** o **\* .** Quando si utilizza il selettore, ruotarlo per selezionare una cifra, quindi premere il tasto **C>** per confermare la cifra e spostare il cursore a destra. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 4 Premere il tasto **S** o **\* .** per entrare in modalità stato.
- 5 Ruotare il selettore o premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare l'ID di stato che si desidera trasmettere.
  - In alternativa, è possibile inserire l'ID di stato con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità Ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF o selezionandole con il selettore. Per entrare in modalità ingresso manuale, tenere premuto il tasto **S** o **\* .** Quando si utilizza il selettore, ruotarlo per selezionare una cifra, quindi premere il tasto **C>** per confermare la cifra e spostare il cursore a destra. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 6 Premere il tasto **PTT** o **lato 2** per iniziare la chiamata di stato.
  - “**\*COMPLETE\***” apparirà una volta avvenuta la trasmissione della chiamata.

## ■ RICEZIONE

Alla ricezione di una chiamata di stato, l'icona  lampeggerà e apparirà l'ID chiamante o un messaggio di testo.

Premere un tasto per tornare alla modalità di normale funzionamento.

## ■ RILETTURA DEI MESSAGGI NELLA MEMORIA DI CODA

- 1 Premere il tasto programmato come **codà** per entrare nella modalità coda.
  - Verrà visualizzato l'ultimo messaggio ricevuto con il relativo numero.
- 2 Per selezionare il messaggio desiderato, ruotare il selettore o premere i tasti **<B e C>**.
  - Tenere premuto il tasto **S o \*** per passare al messaggio/ ID di chiamata, al nome del canale e all'ora di ricezione del messaggio.
- 3 Premere il tasto **S o \*** per tornare alla modalità di normale funzionamento.
  - Per cancellare il messaggio selezionato, premere il tasto **A o #**. Per confermare la cancellazione, premere il tasto **S o \***.
  - Per cancellare tutti i messaggi, tenere premuto il tasto **A o #** per 1 secondo. Per confermare la cancellazione, premere il tasto **S o \***.

## MESSAGGI BREVI

Questo ricetrasmittitore può ricevere messaggi di dati brevi contenenti un massimo di 48 caratteri.

- I messaggi brevi ricevuti vengono visualizzati analogamente ai Messaggi di stato. Nella memoria accumulo del ricetrasmittitore è possibile salvare un massimo di 15 messaggi ricevuti (messaggi di stato e messaggi brevi combinati).

## MESSAGGI LUNGH

Per inviare e ricevere messaggi lunghi, è necessario collegare il ricetrasmittitore ad un PC. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

- I messaggi lunghi possono contenere fino a 4096 caratteri.

## COMPOSIZIONE MANUALE

### ■ METODO 1

Tenere premuto il tasto **PTT**, quindi inserire le cifre desiderate con il tastierino sul pannello anteriore.

- Se si lascia il tasto **PTT**, la modalità di trasmissione terminerà anche se non è stato inviato il numero completo.
- Se il rivenditore ha attivato la funzione PTT automatico su tastierino, per inserire le cifre non è necessario premere il tasto **PTT**. Premendo un tasto, il codice DTMF verrà inviato automaticamente.

### ■ METODO 2

Inserire le cifre desiderate con il tastierino sul pannello anteriore (massimo 30 cifre). Una volta inserito il numero completo, premere il tasto **PTT**.

- Una volta premuto il tasto **PTT**, il codice DTMF viene trasmesso.

---

**Nota:** Spegnendo il ricetrasmittitore il numero viene cancellato.

---

## COMPOSIZIONE AUTOMATICA

La composizione automatica consente di memorizzare e richiamare rapidamente 32 nomi (fino a 12 caratteri per nome) e numeri DTMF (fino a 16 cifre per numero).

## RICOMPOSIZIONE

- 1 Per ricomporre l'ultimo numero chiamato, premere il tasto programmato come **composizione automatica**.
  - Sul display apparirà la prima voce dell'elenco di autocomposizione.
- 2 Premere il tasto **\*** seguito dal tasto **0** per visualizzare l'ultimo numero chiamato.
- 3 Premere il tasto **PTT** per effettuare la chiamata.

---

**Nota:** Spegnendo il ricetrasmittitore la memoria di ricomposizione viene cancellata.

---

## CONNESSIONE/ DISCONNESSIONE IDs

- 1 Premere il tasto programmato come **composizione automatica**.
  - Sul display apparirà la prima voce dell'elenco di Composizione automatica.
- 2 Connessione ID: Premere due volte il tasto \* .  
Disconnessione ID: Premere il tasto \* seguito dal tasto #.
- 3 Premere il tasto **PTT** per effettuare la chiamata.

## SEGNALAZIONE DTMF

La segnalazione DTMF viene attivata o disattivata dal rivenditore. Questa funzione apre lo squelch solo quando il ricetrasmittitore riceve il codice DTMF programmati. Ogni ricetrasmittitore di norma è programmato con un codice esclusivo. Le chiamate provenienti da ricetrasmittitori non programmati con un codice corrispondente non saranno udite.

Quando si riceve un segnale contenente i toni corretti, lo squelch si apre e si udrà la chiamata.

- L'indicatore LED lampeggerà di arancione.
- Per disattivare l'altoparlante ("mute") dopo l'apertura dello squelch, premere il tasto programmato come **controllo**.
- Il rivenditore potrà programmare lo squelch per chiudere nuovamente dopo un determinato intervallo di tempo.
- Se è stato programmato il transpond per la segnalazione DTMF, alla stazione chiamante verrà inviato un segnale di conferma.
- Se è stato programmato un avviso di tono per la segnalazione DTMF, alla ricezione dei toni corretti verrà emesso un tono di avviso.

## STUN

Questa funzione viene utilizzata in caso di furto o perdita del ricetrasmittitore. Quando il ricetrasmittitore riceve una chiamata contenente un codice stun, o verrà disattivata la modalità di trasmissione, o verranno disattivate entrambe le modalità, quella di ricezione e quella trasmissione. Quando il ricetrasmittitore riceve una chiamata con un codice di rinvenimento, la funzione stun viene cancellata.

# TRASMISSIONE ATTIVATA A VOCE (VOX)

La funzione VOX può essere attivata o disattivata dal proprio rivenditore. Essa consente di trasmettere in vivavoce. Questa funzione è utilizzabile solo con una cuffia supportata.

Quando si utilizza la funzione VOX, è necessario impostare un livello di Guadagno VOX. Questa impostazione consente al ricetrasmittitore di riconoscere i livelli sonori. Se il microfono è troppo sensibile, inizierà a trasmettere in presenza di rumore di sottofondo. Se non è sufficientemente sensibile, non rileverà la voce quando si comincia a parlare. Assicurarsi di regolare il livello di guadagno VOX ad una sensibilità adeguata per ottenere trasmissioni regolari.

Per impostare il livello di guadagno VOX, eseguire i passi seguenti:


- 1 Collegare la cuffia al ricevitore.
  - La funzione VOX non si attiva quando la cuffia non è collegata al terminale accessorio del ricetrasmittitore.
- 2 Premere il tasto programmato come **VOX**.
  - Apparirà il livello di guadagno VOX.
- 3 Premere i tasti **<B e C>** per aumentare o diminuire il livello di guadagno Trasmissione attivata a voce.
  - Il guadagno vox è regolabile tra i livelli 1 e 10.
- 4 Nel regolare il livello di guadagno, parlare nel microfono della cuffia come durante il normale utilizzo, per testare il livello di sensibilità.
  - Quando il microfono riconosce un suono, il LED s'illumina di arancione. Questo permette di stabilire un livello opportuno con il quale la trasmissione vox non verrà attivata dai rumori di fondo ma dalla voce nel microfono.
  - Durante la procedura di test, il ricetrasmittitore non trasmette.
- 5 Premere il tasto **S** o **\***  per salvare l'impostazione.

Per attivare la funzione VOX:

**1** Collegare la cuffia al ricevitore.

- La funzione VOX non si attiva quando la cuffia non è collegata al terminale accessorio del ricetrasmittitore.

**2** Tenere premuto il tasto programmato come **VOX**.

- La durata di tale pressione del tasto **VOX** sarà stata programmata dal rivenditore.
- Sul display apparirà l'indicatore VOX (  ).

**3** Per disattivare la funzione VOX, tenere premuto nuovamente il tasto **VOX**.

---

**Note:**

- ◆ Se un microfono/ vivavoce è collegato al ricetrasmittitore mentre la funzione VOX è attivata e il livello di guadagno VOX è impostato a un livello più elevato e più sensibile, il ricevimento di segnali più forti può provocare l'avvio della trasmissione del ricetrasmittitore.
  - ◆ Quando si utilizza la funzione VOX, è necessario utilizzare un accessorio opzionale KHS-11BL, KHS-12BL, KHS-14, KHS-15-BH, o KHS-15-OH.
-

# CHIAMATE DI EMERGENZA

Se il ricetrasmittitore è stato programmato con la funzione di emergenza, è possibile effettuare chiamate di emergenza.

---

**Nota:** La funzione di emergenza è programmabile solo sul tasto ausiliario (arancione) e sul tasto PF1 del microfono/ vivavoce opzionale.

---

- 1 Tenere premuto il tasto programmato come **emergenza**.
  - In base al ritardo programmato nel ricetrasmittitore, varierà il tempo per il quale si dovrà premere il tasto **emergenza**.
  - Quando il ricetrasmittitore entra in modalità emergenza, passa al canale di emergenza e inizia a trasmettere in base alla configurazione effettuata dal rivenditore. I periodi di trasmissione vengono anch'essi impostati dal rivenditore.
- 2 Per abbandonare la modalità emergenza, tenere nuovamente premuto il tasto **emergenza**.
  - Se la modalità emergenza completa il numero predefinito di cicli, essa termina automaticamente e il ricetrasmittitore tornerà al canale utilizzato prima di entrare in emergenza.

---

**Note:**


- ◆ Il rivenditore potrà impostare un tono di inizio ed un tono di fine trasmissione.
  - ◆ Il rivenditore potrà impostare l'emissione di toni durante il funzionamento di emergenza nonché la normale ricezione dei segnali o la disattivazione dell'altoparlante ("mute").
-



## SELEZIONE DI UNA POTENZA DI TRASMISSIONE

Ogni canale è programmato dal rivenditore con alta o bassa potenza di trasmissione. È possibile cambiare la potenza di trasmissione solo per quei canali programmati con alta potenza.

Quando è possibile ottenere una comunicazione affidabile senza utilizzare la trasmissione ad alta potenza, selezionare la bassa potenza di trasmissione premendo il tasto programmato come **bassa potenza di trasmissione**. Ogni volta che viene premuto **bassa potenza di trasmissione**, la potenza di trasmissione viene commutata tra alta e bassa.

- Quando si utilizza la bassa potenza, appare l'icona .
- Utilizzando la bassa potenza di trasmissione, viene risparmiata l'energia della batteria e viene ridotto il rischio di interferenze con altre comunicazioni.

---


**Nota:** Premendo **bassa potenza di trasmissione** mentre si utilizza un canale programmato con bassa potenza, viene emesso un tono di errore.

---

## CONVERSAZIONE


Occasionalmente, potrebbe verificarsi un'interruzione del servizio (interruzione dell'alimentazione, ecc.). In questi casi, è possibile continuare la comunicazione utilizzando la funzione di conversazione. Questa funzione permette di comunicare direttamente con altri trasmettitori, senza utilizzare un ripetitore. Tuttavia, se la stazione che si desidera contattare è troppo lontana, o se sul percorso sono presenti ostacoli naturali, potrebbe non essere possibile stabilire il contatto.

Attivare e disattivare la funzione di conversazione premendo il tasto programmato come **conversazione**.

- Quando la funzione di conversazione è attiva, sul display apparirà l'icona .
- Quando si utilizza la conversazione, la frequenza di ricezione viene utilizzata sia per trasmettere che per ricevere, e la segnalazione di decodifica viene utilizzata sia per la codifica che per la decodifica.

## CONTROLLO/ SQUELCH DISATTIVATO

È possibile utilizzare i tasti programmati come **controllo** o **squelch disattivato** per ascoltare segnali deboli che non possono essere sentiti durante una normale operazione e per regolare il volume in assenza di segnali sul canale selezionato.

- Quando la funzione di controllo/ squelch disattivato è attiva, sul display apparirà l'icona .

Il rivenditore potrà programmare un tasto con una delle 4 funzioni:

- **Controllo:** Premere per un istante per disattivare la segnalazione QT, DQT, DTMF, a 5 toni, o FleetSync. Premere nuovamente il tasto per tornare al funzionamento normale.
- **Controllo momentaneo:** Tenere premuto per disattivare la segnalazione QT, DQT, DTMF, a 5 toni, o FleetSync. Rilasciare il tasto per tornare al funzionamento normale.
- **Squelch disattivato:** Premere brevemente per ascoltare il rumore di fondo. Premere nuovamente il tasto per tornare al funzionamento normale.
- **Squelch disattivato momentaneo:** Mantenere premuto per ascoltare il rumore di fondo. Rilasciare il tasto per tornare al funzionamento normale.

## ■ LIVELLO DELLO SQUELCH

Per regolare il livello dello squelch:

- 1 Premere il tasto programmato come **livello squelch**.
- 2 Premere il tasto **<B** per diminuire il livello dello squelch (aprire) e il tasto **C>** per aumentarlo (chiudere).
  - In alternativa, è possibile aumentare o diminuire il livello dello squelch ruotando il selettore.
- 3 Premere il tasto **S** o **\***  per memorizzare le nuove impostazioni ed abbandonare la regolazione del livello dello squelch.

## BLOCCO TASTI

Questa funzione viene utilizzata per prevenire operazioni accidentali sul ricetrasmittitore.

Per bloccare i tasti del ricetrasmittitore, tenere premuto il tasto programmato come **blocco tasti**.

- La durata di tale pressione del tasto **blocco tasti** sarà stata programmata dal rivenditore.
- "LOCKED" apparirà sul display.
- È possibile continuare a utilizzare le seguenti funzioni programmabili (se disponibili): **emergenza**, **funzione**, **blocco tasti**, **lampadina**, **controllo**, **controllo momentaneo**, **squelch disattivato**, e **squelch disattivato momentaneo**.


Per sbloccare i tasti, tenere nuovamente premuto il tasto **blocco tasti**.

## SCRAMBLER

Sebbene la funzione di scrambler non offra la completa privacy durante le chiamate, impedisce ad altri di ascoltare liberamente queste ultime. Quando attivata, il ricetrasmittitore distorce la voce in modo che non sia possibile ad altri udire chiaramente ciò che viene detto.

Tutti i membri del proprio gruppo, per poter distinguere la chiamata quando si utilizza la funzione scrambler, devono attivare la funzione scrambler sui propri ricetrasmittitori. Questo renderà indecifrabile la voce di tutti mentre si trasmette, e la decifrerà sul proprio ricetrasmittitore quando si riceve il messaggio.

Per attivare la funzione scrambler, premere il tasto programmato come **scrambler**.

- Quando la funzione di scrambler è attiva, sul display apparirà l'icona .

Per disattivarla, premere nuovamente il tasto **scrambler**.

---

**Nota:** Lo scrambler può essere utilizzato in 2 modi. Il rivenditore potrà attivare o disattivare la funzione di scrambler integrata del ricetrasmittitore, oppure potrà aggiungere a quest'ultimo una più sicura scheda scrambler opzionale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

---

## OROLOGIO

Se opportunamente configurato dal rivenditore, il ricetrasmittitore può indicare la data e l'ora grazie all'orologio integrato. L'ora verrà brevemente visualizzata all'accensione. Inoltre, è possibile vedere l'ora in qualsiasi momento premendo il tasto programmato come **orologio**.

---

**Nota:** Rimovendo il pacco batteria o lasciandolo scarico per periodi prolungati, l'orologio verrà resettato.

---

### ■ CONFIGURAZIONE DELL'OROLOGIO

Per impostare l'anno, il mese, il giorno e l'ora:

- 1 Con il ricetrasmittitore disattivato mantenere premuto il tasto **C>**, mentre si accende il ricetrasmittitore.
  - Apparirà l'impostazione corrente per l'anno.
- 2 Ruotare il selettore per selezionare l'anno, quindi premere il tasto **S** per passare all'impostazione del mese.
  - Ripetere questo passo, per passare alle impostazioni del giorno, dell'ora e dei minuti.
- 3 Premere nuovamente il tasto **S**, per tornare all'impostazione dell'anno.
  - Verranno messi tre bip, che indicheranno il salvataggio delle impostazioni nella memoria del ricetrasmittitore.
- 4 Spegner e riaccendere il ricetrasmittitore per tornare alla normale modalità di funzionamento.

### RETROILLUMINAZIONE DEL RICETRASMETTITORE

Per attivare la retroilluminazione del display e del pannello anteriore del ricetrasmittitore, premere il tasto programmato come **lampadina**.

- Premendo un tasto qualsiasi che non sia **PTT**, il tasto di **accensione**/regolatore di **volume**, ed il tasto **lampadina** mentre la retroilluminazione è accesa, il timer della retroilluminazione si resetterà, ed essa rimarrà accesa per altri 5 secondi.

Per disattivare immediatamente la retroilluminazione quando è accesa, premere il tasto **lampadina**.

## TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)

Lo scopo della temporizzatore di timeout è la prevenzione dall'uso di un canale per un esteso periodo di tempo.

Trasmettendo continuamente per un periodo di tempo superiore a quello programmato dal rivenditore (l'impostazione predefinita è di 1 minuto), il ricetrasmittitore interromperà la trasmissione e verrà emesso un tono di avviso. Per interrompere il tono, rilasciare il tasto **PTT**.

Il rivenditore potrà programmare il tempo TOT nella gamma compresa tra 15 secondi e 20 minuti.

## ESCLUSIONE CANALE OCCUPATO (BCL)

Quando è attivata, la BCL impedisce di interferire con altre parti che potrebbero utilizzare lo stesso canale. Premendo il tasto **PTT** con il canale in uso, il ricetrasmittitore emetterà un tono di avviso e la trasmissione sarà inibita (non si potrà trasmettere). Rilasciare il tasto **PTT** per interrompere il tono e tornare alla modalità di ricezione.

Se è attivata, questa funzione può essere esclusa. Per escludere la BCL, premere nuovamente il tasto **PTT** immediatamente dopo averlo rilasciato (entro mezzo secondo).

---

**Nota:** Per informazioni sul funzionamento di BCL durante la segnalazione QT, DQT, DTMF, a 5 toni, o FleetSync, rivolgersi al rivenditore.

---

## RISPARMIO CARICA BATTERIA

Se è stata attivata dal rivenditore, la funzione risparmio carica batteria ridurrà l'energia utilizzata quando il segnale non viene ricevuto e nessuna operazione viene eseguita (nessun tasto premuto, nessun interruttore azionato).

Quando il canale non è occupato e non viene seguita alcuna operazione per 5 secondi, si attiva la funzione risparmio carica batteria. Alla ricezione di un segnale o se viene eseguita un'operazione, si disattiva.

## INDICATORE DI POTENZA DELLA BATTERIA

L'indicatore di potenza della batteria visualizza l'energia residua della batteria, come illustrato di seguito.



Alta



Sufficiente



Bassa



Molto bassa (lampeggiante)

Quando l'energia della batteria è molto bassa, sostituire o ricaricare il pacco batteria. Se attivato dal rivenditore, quando l'energia della batteria è bassa ogni 30 secondi verrà emesso un tono di avviso e l'indicatore LED lampeggerà di rosso.

## INDICATORE D'INTENSITÀ DEL SEGNALE

L'indicatore d'intensità del segnale visualizza la stabilità delle chiamate ricevute.



Segnale forte



Segnale medio



Segnale debole



Segnale molto debole

## SEGNALE DI INIZIO/ FINE TRASMISSIONE

I segnali di identificazione di inizio trasmissione/ fine trasmissione vengono utilizzati per accedere e sganciarsi da alcuni ripetitori.

Se è stato impostato l'Inizio di trasmissione, il segnale ID verrà trasmesso alla pressione del tasto **PTT**.

Se è stata impostata la fine di trasmissione, il segnale ID verrà trasmesso al rilascio del tasto **PTT**.

Se sono stati impostati entrambi, il segnale verrà trasmesso alla pressione e al rilascio del tasto **PTT**.


Quando si utilizza l'unità di sintesi e registrazione opzionale VGS-1, si potrà accedere alle funzioni di registrazione vocale e di annuncio vocale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

## REGISTRAZIONE VOCALE

La funzione di registrazione vocale consente di registrare le conversazioni e di creare appunti vocali e risposte automatiche ai messaggi.

### ■ REGISTRAZIONE AUTOMATICA

Se attivata, la funzione di registrazione vocale registrerà continuamente tutti i segnali trasmessi e ricevuti. L'area di memorizzazione della registrazione può contenere fino a 30 secondi di conversazione, per cui tutti i segnali trasmessi e ricevuti vengono simultaneamente registrati e cancellati, lasciando in memoria solo gli ultimi 30 secondi.

- Quando questa funzione è attivata, apparirà l'indicatore di registrazione automatica (  ).

### ■ APPUNTI VOCALI

Per registrare un appunto vocale, per riascoltarlo successivamente:

- 1 Premere il tasto programmato come **appunto vocale**.**
  - Sul display apparirà la durata della memoria di registrazione e inizierà il conto alla rovescia.
- 2 Parlare nel ricetrasmittitore per registrare l'appunto vocale.**
- 3 Premere il tasto **lato 2**, **S**, o **\*** per terminare in qualsiasi momento la registrazione e memorizzarla.**
  - Se la memoria si riempie, la registrazione si arresterà automaticamente e l'appunto vocale verrà memorizzato.
  - "WRITING" apparirà sul display durante la memorizzazione della registrazione.

## ■ MESSAGGIO DI RISPOSTA AUTOMATICA

È possibile impostare il ricetrasmittitore affinché risponda automaticamente alle chiamate individuali (quando si utilizza FleetSync).

- 1 Premere il tasto programmato come **messaggio di risposta automatica** per entrare in questa modalità.
  - Sul display apparirà l'indicatore di messaggio di risposta automatica (■■■■■■■■■■).
- 2 Quando si riceve una chiamata individuale, la risposta automatica inizierà dopo un'attesa di circa 3 secondi, il ricetrasmittitore invierà una risposta automatica al chiamante e sul display apparirà "GREETING".
  - Se si vuole ricevere personalmente la chiamata, premere un tasto qualsiasi per disabilitare la risposta automatica.
  - Se la memoria del ricetrasmittitore è sufficiente, il chiamante riceverà il messaggio "I am not available. Leave your Message". Il chiamante potrà quindi lasciare un messaggio registrato sul ricetrasmittitore, che successivamente potrà essere richiamato e ascoltato. Quando sul ricetrasmittitore è stato registrato un messaggio, sul display apparirà "Msg Rcvd".
  - Se la memoria è insufficiente, il chiamante riceverà il messaggio "I am not available." e sul display apparirà "MEMORY FULL".



## ■ RIPRODUZIONE

Per ascoltare una conversazione registrata, un appunto o un messaggio:

- 1 Premere il tasto programmato come **riproduzione** per entrare nella modalità riproduzione.
  - Se l'ultima azione sul ricetrasmittitore è stata la registrazione automatica della conversazione, sul display apparirà "STORE?", altrimenti apparirà un canale di registrazione con l'ora della registrazione. Per memorizzare la registrazione nel successivo canale disponibile, premere il tasto **lato 2**. Per cancellare la conversazione, premere il tasto **A** o **#**. Per passare ai canali delle registrazioni memorizzate, premere il tasto **S** o **\***. Per tornare indietro di 5 secondi, premere il tasto **<B**. Per andare avanti di 5 secondi, premere il tasto **C>**.
- 2 Per selezionare il canale che si desidera ascoltare, ruotare il selettore.
  - "RM" rappresenta i messaggi di risposta automatica.
  - "AR" rappresenta le registrazioni delle conversazioni.
  - "UM" rappresenta gli appunti vocali.
- 3 Il ricetrasmittitore annuncerà il canale, quindi la registrazione verrà automaticamente riprodotta.
  - Una volta ascoltata l'intera registrazione, verrà visualizzato "END OF MSG" (fine del messaggio).
  - Per cancellare la registrazione selezionata, premere il tasto **A** o **#**. Per eliminare tutti i dati registrati, tenere premuto il tasto **A** o **#**. Sul display apparirà un messaggio di conferma. Premere il tasto **S** o **\*** per cancellare la(e) registrazione(i) o il tasto **A** o **#** per annullare.

## GUIDA VOCALE

Nel cambiare zona, canale o modalità operativa, una voce annuncerà la nuova zona, il nuovo canale o la nuova modalità, dopo la selezione. (La funzione annuncio vocale può essere attivata o disattivata dal proprio rivenditore).



VHF-FM-TRANSCEIVER/  
UHF-FM-TRANSCEIVER

# TK-2180/ TK-3180

---

## BEDIENUNGSANLEITUNG

JVC KENWOOD Corporation

DEUTSCH

### HINWEIS

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU.

Für dieses Gerät ist eine Lizenz erforderlich; es ist für die Verwendung in den unten aufgeführten Ländern vorgesehen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

## VIELEN DANK

Wir sind dankbar, dass Sie sich bei Ihren Landfunk-Anwendungen für **KENWOOD** entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Ihnen dieser einfach zu bedienende Transceiver verlässliche Kommunikation bieten wird und dadurch die Arbeitsleistung Ihres Personals optimiert.

**KENWOOD**-Transceiver entsprechen dem neuesten Stand der Technik. Wir sind uns daher sicher, dass Sie mit der Qualität und den Funktionen dieses Geräts voll zufrieden sein werden.

## MODELLE DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

- TK-2180: VHF-FM-transceiver
- TK-3180: UHF-FM-transceiver

## BENUTZERHINWEISE

- ◆ Der Betrieb von nicht zugelassenen Funksendern ist innerhalb des staatlichen Hoheitsgebiets gesetzlich verboten.
- ◆ Der illegale Betrieb kann durch Geld- und/oder Haftstrafe geahndet werden.
- ◆ Wartungsarbeiten sind stets qualifizierten Technikern zu überlassen.

**SICHERHEITSHINWEIS:** Es ist wichtig, dass der Bediener die üblichen Betriebsgefahren eines Transceivers kennt und zu vermeiden weiß.

## Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten und Batterien (gilt für Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.



**Pb**

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

## Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Laden Sie den Transceiver und den Akku nicht, wenn sie nass geworden sind.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Gegenstände zwischen Transceiver und Akku geraten.
- Verwenden Sie ausschließlich von **KENWOOD** empfohlenes Zubehör.
- Wenn das Metallgussgehäuse oder ein anderer Teil des Transceivers beschädigt ist, die schadhaften Teile nicht berühren.
- Wenn Sie an den Transceiver eine Sprechgarnitur oder einen Kopfhörer angeschlossen haben, reduzieren Sie die Wiedergabelautstärke. Achten Sie auf die Lautstärke, wenn Sie die Squelch-Funktion abschalten.
- Legen Sie sich das Mikrofonkabel nicht um den Hals, wenn Sie in der Nähe von Maschinen arbeiten, in denen sich das Kabel verfangen kann.
- Stellen Sie den Transceiver nicht auf instabilen Oberflächen ab.
- Achten Sie darauf, dass Ihnen das Ende der Antenne nicht in die Augen geraten kann.
- Wenn der Transceiver mehrere Stunden lang im Sendebetrieb eingesetzt wird, werden der Strahler und das Gehäuse heiß. Diese Stellen beim Wechseln des Akkus nicht berühren.
- Den Transceiver nicht unter Wasser tauchen.



### WARNUNG

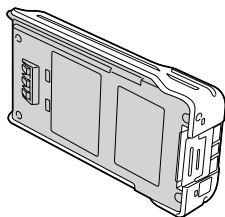
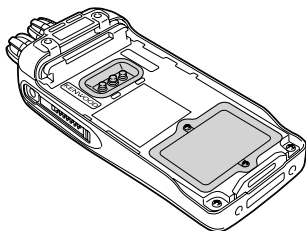
Den Transceiver in den folgenden Bereichen ausschalten:

- In einer explosionsfähigen Atmosphäre (brennbare Gase, Staubpartikel, Metallpulver, Mehlpulver etc.).
- Beim Tanken oder Parken an Tankstellen.
- In der Nähe von Explosivstoffen oder an Sprengstellen.
- In Flugzeugen. (Bei der Verwendung des Transceivers müssen in jedem Fall die geltenden Vorschriften und die Anweisungen der Flugpersonals beachtet werden.)
- In Bereichen mit Einschränkungen und Warnungen hinsichtlich des Einsatzes von Funkgeräten, einschließlich – aber nicht beschränkt auf – medizinische Einrichtungen.
- In der Nähe von Trägern von Herzschrittmachern.



VORSICHT

- Den Transceiver keinesfalls zerlegen oder modifizieren.
- Den Transceiver bei laufendem Fahrzeug nicht auf dem Airbag oder in seiner Nähe ablegen: Beim Zünden des Airbags könnte der Transceiver weggeschleudert werden und den Fahrer oder die Beifahrer verletzen.
- Schalten Sie nicht auf Sendebetrieb, während Sie den Antennenanschluß berühren oder metallische Teile nicht durch die Antennenabdeckung geschützt sind. In diesen Fällen besteht die Gefahr von Hochfrequenzverbrennungen.
- Falls vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruchs- oder Rauchentwicklung ausgeht, den Transceiver sofort ausschalten, den Akku vom Transceiver abnehmen und einen **KENWOOD**-Händler hinzuziehen.
- Die Verwendung des Transceivers beim Autofahren widerspricht eventuell den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung. Bitte informieren Sie sich über die in Ihrer Region geltenden Verkehrsbestimmungen und beachten Sie diese.
- Setzen Sie den Transceiver keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Transportieren Sie den Akku (oder den Batterie-Leergehäuse) nicht zusammen mit Metallgegenständen, weil dadurch die Batteriekontakte kurzgeschlossen werden könnten.
- Auch die orange Dichtung an der Rückseite des Transceivers ist wichtig für die Wasserdichtheit. Bringen Sie auf oder im Bereich der unten gezeigten Dichtung und an der Rückseite des Akkus keine Aufkleber oder dgl. an. Dadurch kann die Wasserdichtheit teilweise oder ganz zerstört werden. Achten Sie auch darauf, das die Dichtung selbst intakt bleibt.



# INHALT

<b>AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG</b> .....	1
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR.....	1
<b>VORBEREITUNGEN</b> .....	2
VORSICHTSMASSNAHMEN ZU AKKUS .....	2
(OPTIONALEN) AKKU EINSETZEN/ ENTFERNEN .....	7
(OPTIONALE) ANTENNE INSTALLIEREN .....	8
ANBRINGEN DES GÜRTELCLIPS .....	8
ANBRINGEN DER ABDECKUNG FÜR DEN UNIVERSALANSCHLUSS .....	9
INSTALLIEREN DER (OPTIONALEN) LAUTSPRECHER-/ MIKROFON ODER SPRECHGARNITUR.....	9
<b>KENNELERNEN DES GERÄTS</b> .....	10
DISPLAY .....	12
<b>PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN</b> .....	14
<b>GRUNDLEGENDE BEDIENUNG</b> .....	16
ÜBERBLICK .....	16
EIN-/ AUSSCHALTEN.....	16
EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE.....	17
ZONE UND KANAL WÄHLEN .....	17
SENDEN .....	18
EMPFANGEN .....	18
<b>KONVENTIONELLER SCAN</b> .....	19
ZUM SCAN (SUCHLAUF) HINZUFÜGEN/ LÖSCHEN .....	19
SCAN-RÜCKSENDEN .....	20
PRIORITÄTSSUCHLAUF .....	20
<b>QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)</b> .....	21
ANWENDER-WÄHLBARER TON (OST).....	21
<b>5-TON-SIGNALISIERUNG</b> .....	22
SELDCALL (SELEKTIVRUF) SENDEN .....	22
STATUSMELDUNG SENDEN .....	23
SELDCALLS UND STATUSMELDUNGEN EMPFANGEN.....	24
MELDUNGEN IM WARTESCHLANGENSPEICHER ANZEIGEN.....	25

<b>FleetSync: ALPHANUMERISCHE 2-WAG-PAGING-FUNKTION</b> .....	26
<b>SELDCALL (SELEKTIVRUF)</b> .....	26
<b>STATUSMELDUNG</b> .....	27
<b>KURZNACHRICHTEN</b> .....	29
<b>LANGNACHRICHTEN</b> .....	29
<b>DTMF- (MEHRFREQUENZTON-) RUF</b> .....	30
<b>MANUELLE WAHL</b> .....	30
<b>AUTOMATISCHE WAHL</b> .....	30
<b>WIEDERWAHL</b> .....	30
<b>ANSCHLUSS-/ TRENN-IDs</b> .....	31
<b>DTMF-SIGNALISIERUNG</b> .....	31
<b>SPERREN</b> .....	31
<b>STIMMGESTEUERTES SENDEN (VOX)</b> .....	32
<b>NOTRUF</b> .....	34
<b>FORTSCHRITTLICHE FUNKTIONEN</b> .....	35
<b>WÄHLEN DER SENDELEISTUNG</b> .....	35
<b>RUNDSPRUCH</b> .....	35
<b>MONITOR/ SQUELCH AUS</b> .....	36
<b>TASTENSPERRE</b> .....	37
<b>SCRAMBLER</b> .....	37
<b>UHR</b> .....	38
<b>TRANSCIVER-HINTERGRUNDBELEUCHTUNG</b> .....	38
<b>HINTERGRUNDBETRIEBSWEISEN</b> .....	39
<b>SENDEZEITBESCHRÄNKUNG (TOT)</b> .....	39
<b>BELEGKANAL-SPERRE (BCL)</b> .....	39
<b>BATTERIESPAR-FUNKTION</b> .....	39
<b>BATTERIEZUSTANDSANZEIGE</b> .....	40
<b>SIGNALSTÄRKE-ANZEIGE</b> .....	40
<b>SIGNAL FÜR BEGINN/ ENDE DER ÜBERTRAGUNG</b> .....	40
<b>VGS-1 OPTIONALE SPRACHAUSGABE UND RECORDEREINHEIT</b> .....	41
<b>SPRACHRECORDER</b> .....	41
<b>SPRACHFÜHRUNG</b> .....	43



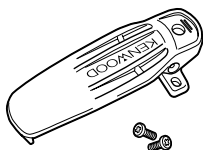
# AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG

**Hinweis:** Die folgenden Anweisungen zum Auspacken sind für Ihren **KENWOOD**-Händler, einen autorisierten **KENWOOD**-Kundendienst oder die Werkstatt bestimmt.

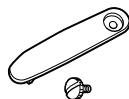
Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Wir empfehlen, dass Sie das mitgelieferte Zubehör gemäß der nachfolgenden Tabelle auf Vollständigkeit prüfen, bevor Sie das Verpackungsmaterial entsorgen. Sollte ein Teil fehlen oder ein Transportschaden entdeckt werden, beanstanden Sie dies bitte unverzüglich beim verantwortlichen Transporteur.

## MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Gegenstand	Anzahl
Gürtelclip	1
Schraube für Gürtelclip	2
Abdeckung für den Universalanschluß	1
Schraube für Abdeckung von Anschluß	1
Bedienungsanleitung	1



Gürtelclip + Schrauben



Abdeckung für den  
Universalanschluß +  
Schraube

## VORSICHTSMASSNAHMEN ZU AKKUS

Verwenden Sie ausschließlich die von **KENWOOD** empfohlenen Akkus und Ladegeräte.



VORSICHT

- ◆ Den Akku nicht erneut aufladen, wenn er bereits voll aufgeladen ist. Hierdurch kann die Lebensdauer des Akku verkürzt oder er selbst beschädigt werden.
- ◆ Nach dem Aufladen des Akkus den Transceiver vom Ladegerät abnehmen. Wird das Ladegerät zurückgesetzt (eingeschaltet, nachdem es ausgeschaltet war), startet der Ladevorgang erneut und wird der Akku überladen.
- ◆ Während des Aufladens sollte der Transceiver nicht verwendet werden. Wir empfehlen, den Transceiver während des Aufladens auszuschalten.
- ◆ Laden Sie den Akku nicht, wenn der Akku oder Transceiver nass geworden ist, da in diesem Fall Brand- oder Beschädigungsgefahr besteht. Wischen Sie das Wasser gegebenenfalls vor dem Ladevorgang mit einem trockenen Lappen vom Akku bzw. Transceiver ab.
- ◆ Die Akkupole nicht überbrücken oder den Akku zur Entsorgung verbrennen.
- ◆ Nie versuchen, das Gehäuse des Akkus zu entfernen.

## ■ LADEN DES AKKUS

Schlagen Sie die Ladeschritte in der Bedienungsanleitung des Akku-Ladegerät nach.

## Informationen zum (optionalen) Li-Ionen-Akku:

Der Akku enthält entflammbare Materialien wie organisches Lösungsmittel. Durch eine falsche Handhabung kann der Akku reißen, so dass Flammen oder eine extreme Hitze entsteht, sich der Zustand des Akkus verschlechtert oder er in anderer Weise beschädigt wird. Folgende Vorsichtsmaßnahmen sind einzuhalten:



**GEFAHR**

- **Den Akku nicht auseinander bauen oder umbauen!**

Der Akku verfügt über eine Sicherheitsfunktion und eine Schutzschaltung, um Gefahren zu vermeiden. Werden diese beschädigt, kann der Akku Hitze oder Rauch erzeugen, reißen oder entflammen.

- **Den Akku nicht kurzschließen!**

Der Plus- und Minuspol dürfen nicht mit Metallteilen (z.B. Büroklammer oder Draht) überbrückt werden. Den Akku nicht in Behältern transportieren oder aufheben, in denen sich andere Metallteile (z.B. Drähte, Ketten oder Haarnadeln) befinden. Wird der Akku kurzgeschlossen, fließt ein zu hoher Strom und kann der Akku Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen. Hierdurch können auch Metallteile erhitzt werden.

- **Den Akku nicht anzünden oder erhitzen!**

Schmilzt das Isoliermaterial, werden die Gasaustrittsöffnung oder Sicherheitsfunktion beschädigt, oder entzündet sich das Elektrolyt, kann der Akku Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Den Akku nicht in der Nähe von Feuern, Öfen oder anderen Wärmequellen (Bereiche, in denen Temperaturen von mehr als 80°C erreicht werden) verwenden oder liegen lassen!**

Schmilzt der Polymerseparator auf Grund zu hoher Temperaturen, kann es zu einem internen Kurzschluss in den einzelnen Zellen kommen und kann der Akku Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Den Akku nicht in Wasser eintauchen oder feucht werden lassen!**

Wird die Schutzschaltung des Akkus beschädigt, können sehr hohe Ströme (oder Spannungen) und eine anormale chemische Reaktion auftreten. Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Den Akku nicht in der Nähe von Feuer oder in direkter Sonnenbestrahlung aufladen!**

Wird die Schutzschaltung des Akkus beschädigt, können sehr hohe Ströme (oder Spannungen) und eine anormale chemische Reaktion auftreten. Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Nur das angegebene Ladegerät verwenden und die Ladeanweisungen einhalten!**

Wird der Akku bei nicht empfohlenen Bedingungen (bei hoher Außentemperatur, bei zu hohen Spannungs- oder Spannungswerten oder mit einem veränderten Ladegerät) aufgeladen, kann es zu einer Überladung und kann eine anormale chemische Reaktion auftreten. Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Den Akku nicht durchbohren, nicht darauf schlagen oder darauf treten!**

Hierdurch kann der Akku brechen oder verformt werden, so dass ein Kurzschluss entstehen kann. Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Den Akku nicht schütteln oder herumwerfen!**

Durch einen Aufschlag kann der Akku Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen. Wird die Schutzschaltung des Akkus beschädigt, können anormale Ströme (oder Spannungen) und eine anormale chemische Reaktion auftreten. Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Den Akku nicht verwenden, wenn er in irgend einer Weise beschädigt ist!**

Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Keine Teile an dem Akku anlöten!**

Schmilzt das Isoliermaterial oder werden die Gasaustrittsöffnung oder Sicherheitsfunktion beschädigt, kann der Akku Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Die Polarität des Akkus nicht umkehren (Klemmen vertauschen)!**

Beim Laden eines umgepolten Akkus kann eine anormale chemische Reaktion auftreten. In einigen Fällen kann beim Entladen ein unerwartet hoher Strom fließen. Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Den Akku nicht falsch herum aufladen oder falsch herum anschließen!**

Der Akku weist einen negativen und einen positiven Pol auf. Lässt sich der Akku nicht problemlos in das Ladegerät oder Zielgerät einlegen, keine Gewalt anwenden, Polarität des Akkus prüfen. Wird der Akku falsch herum in das Ladegerät eingelegt, wird er mit umgekehrter Polarität geladen und es kann eine anormale chemische Reaktion auftreten. Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Keine gerissenen oder auslaufenden Akkus berühren!**

Kommt Elektrolytflüssigkeit in die Augen, diese sofort mit klarem Wasser auswaschen, nicht reiben. Sofort einen Arzt aufsuchen. Unbehandelt können Sehstörungen auftreten.

**WARNUNG**

- **Den Akku nicht länger als angegeben aufladen!**

Ist der Ladevorgang auch nach Ablauf der angegebenen Zeit nicht abgeschlossen, Ladevorgang beenden. Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Den Akku nicht in die Mikrowelle oder einen Dampfkochtopf legen!**

Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

- **Gerissene und auslaufende Akkus von Feuer fernhalten!**

Fließt der Akku aus (oder verströmt sie einen unangenehmen Geruch), sofort aus Bereichen mit offenem Feuer oder Hitze entfernen. Aus einem Akku austretende Elektrolytflüssigkeit kann sich leicht entzünden und zur Rauch- oder Flammenentwicklung führen.

- **Keine anormalen Akkus verwenden!**

Verströmt der Akku einen unangenehmen Geruch, sieht er verfärbt oder verformt aus oder ist sonstig in irgend einer Weise auffällig, Akku aus dem Ladegerät oder Zielgerät nehmen und nicht verwenden. Der Akku kann Hitze oder Rauch erzeugen, kann reißen oder entflammen.

## ■ VERWENDEN DES LI-IONEN-AKKUS

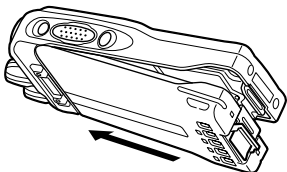
- Der Akku muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden.
- Um die Entladung des Akkus so gering wie möglich zu halten, sollte er aus dem Gerät genommen werden, soweit dieses nicht verwendet wird. Den Akku an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Wird der Akku längere Zeit nicht verwendet:
  - 1 Akku aus dem Gerät nehmen.
  - 2 Akku, soweit möglich, entladen.
  - 3 Den Akku an einem kühlen (unter 25°C) und trockenen Ort aufbewahren.

## ■ EIGENSCHAFTEN DES LI-IONEN-AKKUS

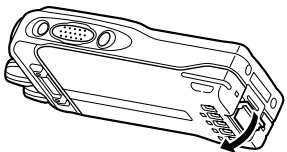
- Durch das wiederholte Laden und Entladen des Akkus vermindert sich seine Kapazität.
- Sogar wenn der Akku nicht benutzt wird, altert er.
- In kühlerer Umgebung dauert es länger, den Akku zu laden.
- Die Lebensdauer des Akkus wird verkürzt, wenn er in heißerer Umgebung geladen und entladen wird. Wenn der Akku an einem heißen Ort gelagert wird, altert er schneller. Lassen Sie den Akku nicht in Fahrzeugen zurück und legen Sie ihn nicht in die Nähe von Heizgeräten.
- Ersetzen Sie den Akku, wenn seine Betriebszeit auch dann kurz wird, wenn er vollständig geladen ist. Weiteres Laden und Entladen des Akkus kann zum Auslaufen des Elektrolyten führen.

## (OPTIONALEN) AKKU EINSETZEN/ ENTFERNEN

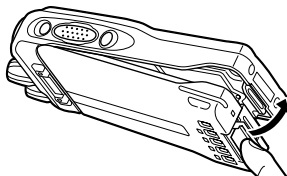
- 1 Richten Sie die Führungsstege des Akkus auf die entsprechenden Nuten oben an der Rückseite des Transceivers aus, und drücken Sie dann den Akku fest an, bis er einrastet.



- 2 Arretieren Sie die Sicherungsraste, damit nicht versehentlich der Auslösehebel gedrückt und der Akku entfernt werden kann.



- 3 Zum Entfernen des Akkus heben Sie die Sicherungsraste an, drücken Sie auf den Auslösehebel, und ziehen Sie dann den Akku vom Transceiver ab.



---

### Hinweise:

- ◆ Verwenden Sie zum Anheben der Akku-Sicherungsraste ein Hilfsmittel aus Hartkunststoff oder Metall (z. B. einen Schraubenzieher), das nicht mehr als 6 mm breit und 1 mm dick ist. Achten Sie darauf, das Hilfsmittel nur unter der Lasche der Sicherungsraste anzusetzen, damit der Auslösehebel nicht beschädigt wird.
  - ◆ Stellen Sie vor dem Laden eines am Transceiver befestigten Akkus sicher, dass die Sicherungsraste fest arretiert ist.
  - ◆ Wenn der Transceiver mit einem Lithium-Ion- oder Ni-MH-Akku bei einer Umgebungstemperatur von  $-10^{\circ}\text{C}$  oder darunter betrieben wird, kann die Betriebsdauer verkürzt sein.
-

## (OPTIONALE) ANTENNE INSTALLIEREN

Schrauben Sie die Antenne in den Anschluß an der Oberseite des Transceivers ein, indem Sie die Antenne an der Basis anfassen und sie im Uhrzeigersinn drehen, bis sie fest sitzt.

---

**Hinweis:** Die Antenne ist kein Haltegriff, Schlüsselringhalter und keine Lautsprecher-/ Mikrofon-Befestigung. Wenn die Antenne so verwendet wird, kann sie beschädigt und die Leistung des Transceivers beeinträchtigt werden.

---



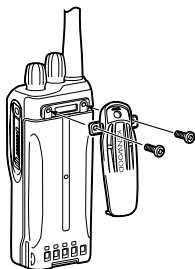
## ANBRINGEN DES GÜRTELCLIPS

Wenn Sie den Gürtelclip verwenden möchten, befestigen Sie ihn mit den beiden mitgelieferten Schrauben 3 x 8 mm.

---

**Hinweis:** Wenn kein Gürtelclip montiert ist, kann der für seine Befestigung vorgesehene Bereich bei Dauersendebetrieb oder bei hohen Umgebungstemperaturen heiß werden.

---



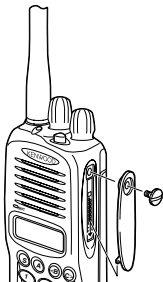
VORSICHT

Bitte verwenden Sie bei der Befestigung des Gürtelclips keinen Sicherungsklebstoff, der das Lockern der Befestigungsschrauben verhindern soll; dies kann Schäden am Transceiver verursachen, da der in diesen Klebstoffen enthaltene Acrylester zur Rissbildung in der Rückwand des Transceivers führen kann.



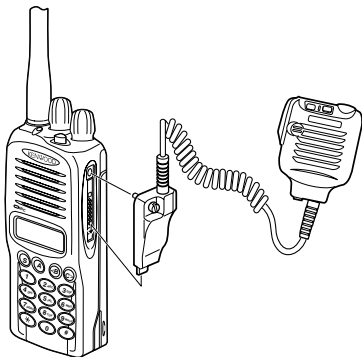
## ANBRINGEN DER ABDECKUNG FÜR DEN UNIVERSALANSCHLUSS

Wenn Sie keine optionale Lautsprecher-/ Mikrofon oder Sprechgarnitur verwenden, bringen Sie die Abdeckung auf dem Universalanschluß mit Hilfe der mitgelieferten Schraube 4 x 6 mm an. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung fest auf dem Anschluß sitzt.



## INSTALLIEREN DER (OPTIONALEN) LAUTSPRECHER-/ MIKROFON ODER SPRECHGARNITUR

- 1 Setzen Sie den Führungssteg des Lautsprecher-/ Mikrofon-Anschlusses in die Nut des Universalanschlusses ein.
- 2 Befestigen Sie den Anschluß mit der mitgelieferten Schraube.

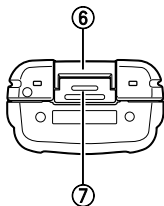
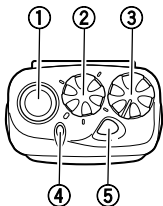


---

**Hinweis:** Wenn Sie keine optionale Lautsprecher-/ Mikrofon oder Sprechgarnitur verwenden, bringen Sie die Abdeckung auf dem Universalanschluß an.

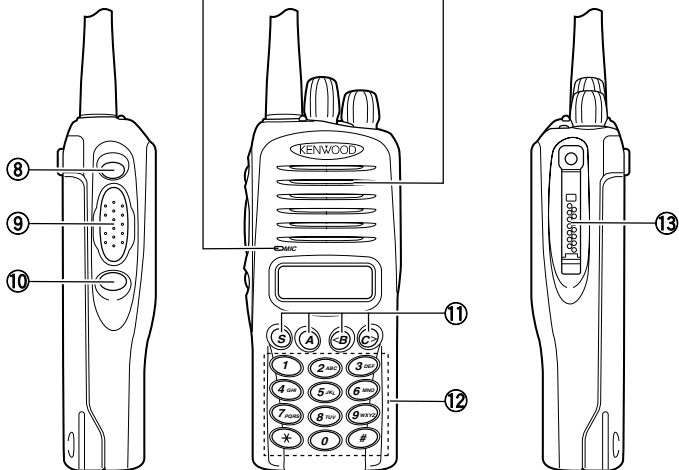
---

# KENNENLERNEN DES GERÄTS



Microphone

Haut-parleur



## ① Antennen-Steckverbinder

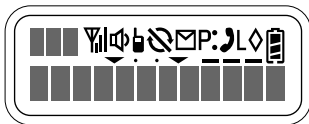
Hier eine Antenne anschließen {Seite 8}.

## ② Wähler











Drehen zur Aktivierung der programmierbaren Funktion {Seite 14}.

- ③ **EIN-/ AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler**  
Im Uhrzeigersinn drehen, um den Transceiver EINzuschalten.  
Durch Drehen die Lautstärke einstellen. Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Transceiver AUSzuschalten.
- ④ **Senden-/ Empfangen-/ Ruf-Anzeige**  
Diese LED leuchtet rot, wenn gesendet wird, grün, wenn ein Ruf empfangen wird, und orange, wenn ein kodierter Ruf empfangen wird (z. B. 5-Ton- oder DTMF-Signalisierung etc.).
- ⑤ **Zusatz-Taste (orange)**  
Drücken zur Aktivierung der programmierbaren Funktion {Seite 14}.
- ⑥ **Sicherungsraute**  
Arretieren Sie diese Sicherungsraute, damit nicht versehentlich der Auslösehebel gedrückt und der Akku entfernt werden kann {Seite 7}.
- ⑦ **Auslösehebel**  
Drücken Sie den Auslösehebel, um den Akku zu entriegeln und zu entfernen {Seite 7}.
- ⑧ **Seite-1-Taste**  
Drücken zur Aktivierung der programmierbaren Funktion {Seite 14}.
- ⑨ **PTT-Taste (Push-to-Talk)**  
Diese Taste drücken und dann in das Mikrofon sprechen, um eine Station zu rufen.
- ⑩ **Seite-2-Taste**  
Drücken zur Aktivierung der programmierbaren Funktion {Seite 14}.
- ⑪ **S-, A-, <B- und C>-Tasten**  
Drücken zur Aktivierung der programmierbaren Funktionen {Seite 14}.
- ⑫ **DTMF-Tastenfeld**  
Die Tasten auf dem Tastenfeld drücken, um einen DTMF-Ruf zu senden {Seite 30} oder die programmierbaren Funktionen zu aktivieren {Seite 14}.
- ⑬ **Universalanschluß**  
Hier eine Lautsprecher-/ Mikrofon oder eine Sprechgarnitur anschließen {Seite 9}. Andernfalls die mitgelieferte Abdeckung verwenden.

## DISPLAY



Anzeige	Beschreibung
	Zeigt die Zonen- und Kanalnummern an. Ihr Händler kann anstelle von Nummern Zonen- und Kanalnamen mit bis zu zwölf Zeichen programmieren. Zeigt ebenfalls 5-Ton- und FleetSync-Meldungen an.
	Zeigt die Zonen- und Kanalnummern an. Zeigt ebenfalls Listennummern für Anwender-wählbare Töne an.
	Zeigt die Stärke von Empfangssignalen an. Eine Antenne und alle drei Stärkebalken stellen ein starkes Signal dar, und die Antenne allein (ohne Stärkebalken) stellt ein schwaches Signal dar.
	Wird angezeigt, wenn die Funktion Monitor oder Squelch Aus aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn die Funktion Rundspruch aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn der Scan-Modus verwendet wird oder wenn die gewählte Zone eine Voting-Zone oder Freikanal-Rufzone ist.
	Blinkt, wenn eine Nachricht empfangen wird. Leuchtet, wenn eine Nachricht im Warteschlangenspeicher abgelegt ist.

Anzeige	Beschreibung
P:	Wird angezeigt, wenn der gewählte Kanal als Prioritätskanal programmiert ist. <b>P.</b> zeigt Prioritätskanal 1 an, <b>P.</b> zeigt Prioritätskanal 2 an, und <b>P:</b> zeigt Prioritätskanal 1 und 2 an.
	Diese Ikone wird bei diesem Transceiver nicht verwendet.
L	Wird angezeigt, wenn der gewählte Kanal eine geringe Sendeleistung verwendet.
	Wird angezeigt, wenn die Scrambler-Funktion aktiviert ist.
	Zeigt den Akkuladestatus als hoch, ausreichend, niedrig oder sehr niedrig an.
	Wird angezeigt, wenn die gewählte Zone zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.
	Wird angezeigt, wenn die Funktion Automatische Aufnahme bei der VGS-1-Option aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn eine Automatische Antwortnachricht bei der VGS-1-Option aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn der gewählte Kanal zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.
	Wird angezeigt, wenn die VOX-Funktion aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn die AUX-Funktion aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn die OST-Funktion aktiviert ist.

# PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN

Die Zusatz-Taste, die **Seite-1**- und **Seite-2**-Taste und die **S**-, **A**-, **<B**- und **C>**-Tasten sowie das DTMF-Tastenfeld {Seite 10 und 11} können für die unten aufgeführten Funktionen programmiert werden. Für nähere Einzelheiten über diese Funktionen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

---

**Hinweis:** Der Wähler kann entweder als CH/GID aufwärts/abwärts oder Zone aufwärts/abwärts programmiert werden.

---

- Automatische Antwortnachricht <sup>1,2</sup>
- Automatische Wahl
- Automatische Wahl-Programmierung
- AUX
- Ruf 1 - Ruf 6
- CH/GID abwärts
- CH/GID abwärts (Dauerfunktion)
- CH/GID letzte Auswahl
- CH/GID aufwärts
- CH/GID aufwärts (Dauerfunktion)
- Kanaleingabe
- Uhr
- 1x Ziffer abwärts <sup>3</sup>
- 10x Ziffer abwärts <sup>3</sup>
- 1x Ziffer aufwärts <sup>3</sup>
- 10x Ziffer aufwärts <sup>3</sup>
- Direkter CH/GID 1 - 5
- Direkter CH/GID 1 - 5 Auswahl
- Display-Zeichen
- Notfall <sup>4</sup>
- Fixierte Lautstärke
- Funktion
- Home CH/GID
- Home CH/GID Auswahl
- Tastensperre
- Lampe
- Einzelner Mitarbeiter
- Niedrige Sendeleistung
- Monitor
- Monitor kurz
- Keine
- OST
- Nachrichten <sup>2</sup>
- Prioritätskanal-Auswahl
- Warteschlange
- Empfangseingabe <sup>3</sup>
- Scan
- Scan Löschen/Hinzufügen
- Scrambler
- Scrambler-Code
- Selcall
- Selcall + Status
- Senden Sie die GPS-Daten
- Lautsprecher-Abschwächung <sup>5</sup>
- Squelch-Pegel
- Squelch Aus
- Squelch kurz Aus
- Status
- Rundspruch
- Transceiver-Passwort
- Sprachnotiz <sup>2</sup>

- VOX
- Zone Löschen/Hinzufügen
- Zone abwärts
- Zone abwärts (Dauerfunktion)
- Zone aufwärts
- Zone aufwärts (Dauerfunktion)

<sup>1</sup> „Automatische Antwortnachricht“ kann nur für FleetSync verwendet werden.

<sup>2</sup> „Automatische Antwortnachricht“, „Nachrichten“ und „Sprachnotiz“ können nur programmiert werden, wenn das optionale VGS-1-Modul installiert ist.

<sup>3</sup> „1x Ziffer abwärts“, „10x Ziffer abwärts“, „1x Ziffer aufwärts“, „10x Ziffer aufwärts“ und „Empfangseingabe“ können nur für 5-Ton-Rufe programmiert werden.

<sup>4</sup> „Notfall“ kann nur für die Zusatz-Taste (orange) und die PF1-Taste der optionalen Lautsprecher-/ Mikrofon programmiert werden.

<sup>5</sup> „Lautsprecher-Abschwächung“ kann nur auf der PF1- und PF2-Taste der optionalen Lautsprecher-/ Mikrofon programmiert werden.

## ÜBERBLICK

Der Händler kann in den Transceiver konventionelle Zonen, Voting-Zonen, Voting-Zonen mit Signalisierung und Freikanal-Rufzonen einprogrammieren. Der Transceiver kann bis zu 128 Zonen mit bis zu 250 Kanälen pro Zone und einer Gesamtzahl von 512 Kanälen verwalten. Zonen, Kanäle und ihre Funktionen werden vom Händler programmiert.

## EIN-/ AUSSCHALTEN

Drehen Sie den **EIN-/ AUS**-Schalter/ **Lautstärke**-Regler im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.

- Sie hören einen Signalton, und das Display wird kurz beleuchtet.
- Wenn die Funktion Transceiver-Passwort einprogrammiert ist, wird „**PASSWORD**“ auf dem Display angezeigt. Sie müssen das Passwort eingeben, um den Transceiver zu entsperren. Weitere Informationen finden Sie im Folgenden unter „Transceiver-Passwort“.

Drehen Sie den **EIN-/ AUS**-Schalter/ **Lautstärke**-Regler gegen den Uhrzeigersinn, um den Transceiver auszuschalten.

## ■ TRANSCEIVER-PASSWORT

Eingabe des Passworts mit dem DTMF-Tastenfeld:

- 1 Drücken Sie die DTMF-Tasten, die den Passwort-Ziffern entsprechen.
  - Zum Löschen eines falschen Zeichens drücken Sie die Taste **A** oder **#**. Zum Löschen aller eingegebenen Zeichen drücken und halten Sie die Taste **A** oder **#**.
- 2 Zum Bestätigen des Passworts drücken Sie die Taste **S** oder **\***.
  - Wenn ein falsches Passwort eingegeben wird, hören Sie einen Fehler-Signalton, und der Transceiver bleibt gesperrt.



Eingabe des Passworts ohne das DTMF-Tastenfeld:

- 1 Drehen Sie den Wähler, um eine Ziffer auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die **C>**-Taste, um die eingegebene Ziffer zu bestätigen und zur nächsten Ziffer zu gehen.
  - Zum Löschen eines falschen Zeichens drücken Sie die Taste **A** oder **#**. Zum Löschen aller eingegebenen Zeichen drücken und halten Sie die Taste **A** oder **#**.
- 3 Zum Bestätigen des Passworts drücken Sie die **S**-Taste.
  - Wenn ein falsches Passwort eingegeben wird, hören Sie einen Fehler-Signalton, und der Transceiver bleibt gesperrt.

## EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den **EIN-/ AUS**-Schalter/ **Lautstärke**-Regler, um die Lautstärke einzustellen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Lautstärke erhöht und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vermindert.

## ZONE UND KANAL WÄHLEN

Wählen Sie die gewünschte Zone mit Hilfe des Wählers oder der als **Zone aufwärts/ Zone abwärts** programmierten Tasten aus.

Wählen Sie den gewünschten Kanal oder die Gruppen-ID mit Hilfe des Wählers oder der als **CH/GID (Kanal/ Gruppen-ID) aufwärts/ CH/GID (Kanal/ Gruppen-ID) abwärts** programmierten Tasten aus.

Für Zonen und Kanäle können Namen mit bis zu zwölf Zeichen einprogrammiert werden. Diese Namen werden allerdings gekürzt dargestellt, damit sie auf das Display passen. Ihr Händler kann den Zonennamen auf eine Länge von 0 bis 12 Ziffern einstellen. Kanal-Namen werden entsprechend verkürzt, damit sie auf das 12 stellige Display passen.

Beispiel: Wenn der Kanal-Name „-CHANNEL1-“ und der Zonenname „KENWOOD“ lautet und der Händler den Zonennamen auf drei Stellen eingestellt hat, wird auf dem Display Folgendes angezeigt:



## SENDEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den Kanal mit Hilfe des Wählers und der **Zone-** bzw. **CH/GID-**Tasten aus.
  - In Voting-Zonen, Voting-Zonen mit Signalisierung und Freikanal-Rufzonen wird der Kanal automatisch gewählt.
- 3 In konventionellen Zonen drücken Sie die als **Monitor** oder **Squelch Aus** programmierten Tasten, um zu überprüfen, ob der Kanal frei ist.
  - Wenn der Kanal belegt ist, warten Sie, bis er frei wird.
- 4 Drücken Sie die **PTT-**Taste, und sprechen Sie in das Mikrofon. Lassen Sie die **PTT-**Taste los, um auf Empfang umzuschalten.
  - Um optimale Tonqualität zu erreichen, sprechen Sie aus einem Abstand von ca. 3 bis 4 cm in das Mikrofon.
  - In Voting-Zonen und Voting-Zonen mit Signalisierung sucht der Transceiver den nächsten Repeater und sendet dann auf der Frequenz dieses Repeaters.
  - In Freikanal-Rufzonen sucht der Transceiver einen freien Kanal und sendet dann auf diesem Kanal.

## EMPFANGEN




- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den Kanal mit Hilfe des Wählers und der **Zone-** bzw. **CH/GID-**Tasten aus.
  - In konventionellen Zonen können Sie bei Bedarf wahlweise auch die Scan-Funktion aktivieren.
  - In Voting-Zonen und Voting-Zonen mit Signalisierung sucht der Transceiver automatisch das stärkste Signal und empfängt dann auf dieser Frequenz.
  - In Freikanal-Rufzonen sucht der Transceiver automatisch ein beliebiges Signal und empfängt dann auf diesem Kanal.
- 2 Wenn Sie die Stimme eines Anrufers hören, stellen Sie die Lautstärke ein, soweit erforderlich.

# KONVENTIONELLER SCAN

Wenn die Scan-Funktion programmiert ist, können konventionelle Zonen oder Kanäle gescannt werden, indem man die als **Scan** programmierte Taste drückt. Scan kann als Single Scan oder Multi Scan eingesetzt werden.

- Single Scan durchsucht nur die Kanäle der aktuell ausgewählten Zone, die zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wurden. Wenn die Funktion für den Scan von Prioritätskanälen eingestellt ist, werden die Prioritätskanäle durchsucht, selbst wenn sie nicht in der aktuell ausgewählten Zone liegen.
- Multi Scan durchsucht alle Kanäle in allen Zonen, die zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wurden.

Zur Aktivierung der Scan-Funktion drücken Sie die als **Scan** programmierte Taste.

- Die Ikone  und „SCAN“ oder die Nummer der Rücksendezone und des Rücksendekanals werden auf dem Display angezeigt.
- Die „Zone hinzufügen“-Anzeige () wird auf dem Display angezeigt, wenn die gewählte Zone zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird. Die „Kanal hinzufügen“-Anzeige () wird auf dem Display angezeigt, wenn der gewählte Kanal zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.
- Wenn ein Ruf empfangen wird, wird der Suchlauf beendet, und die Zonen- und Kanal-Ziffern werden angezeigt. Drücken Sie die **PTT**-Taste, und sprechen Sie in das Mikrofon, um den Ruf zu beantworten. Wenn die **PTT**-Taste losgelassen und kein weiteres Signal empfangen wird, setzt der Transceiver nach einer festgelegten Zeitverzögerung den Suchlauf fort.

Zum Beenden des Suchlaufs, drücken Sie die **Scan**-Taste erneut.

## ZUM SCAN (SUCHLAUF) HINZUFÜGEN/ LÖSCHEN

Drücken Sie die als **Scan Löschen/Hinzufügen** programmierte Taste, um den jeweiligen Kanal zur Suchlaufsequenz hinzuzufügen oder aus ihr zu löschen.

- Die „Kanal hinzufügen“-Anzeige () wird auf dem Display angezeigt, wenn der gewählte Kanal zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.

Drücken Sie die als **Zone Löschen/Hinzufügen** programmierte Taste, um die jeweilige Zone zur Suchlaufsequenz hinzuzufügen oder aus ihr zu löschen.

- Die „Zone hinzufügen“-Anzeige () wird auf dem Display angezeigt, wenn die gewählte Zone zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.

## SCAN-RÜCKSENDEN

Sie können die gewünschten Rücksendezonen und Rücksende-Kanäle mit Hilfe des Wählers und der **Zone-** bzw. **CH/GID-**Tasten auswählen.

Es sind acht Typen von Scan-Rücksenden verfügbar, die Ihr Händler programmieren kann.

- **Zuletzt Gerufen-Rücksenden:** Die/ der letzte empfangene Zone/ Kanal wird als neue(r) Rücksendezone/ -kanal festgelegt.
- **Zuletzt Benutzt-Rücksenden:** Die/ der letzte Zone/ Kanal, dem geantwortet wurde, wird als neue(r) Rücksendezone/ -kanal festgelegt.
- **Ausgewählt:** Die/ der letzte gewählte Zone/ Kanal wird als neue(r) Rücksendezone/ -kanal festgelegt.
- **Ausgewählt + Talkback:** Wenn die Zone/ der Kanal während des Suchlaufs geändert wurde, wird die/ der neue Zone/ Kanal als neue(r) Rücksendezone/ -kanal festgelegt. Der Transceiver „antwortet“ auf dem aktuellen Empfangskanal.
- **Priorität 1/ Priorität 2:** Wenn der Händler einen Prioritätskanal programmiert hat (Priorität 1 oder Priorität 2), ist dieser Kanal die/ der Rücksendezone/ -kanal.
- **Priorität 1 + Talkback/ Priorität 2 + Talkback:** Wenn der Händler einen Prioritätskanal programmiert hat (Priorität 1 oder Priorität 2), ist dieser Kanal die/ der Rücksendezone/ -kanal. Der Transceiver „antwortet“ auf dem aktuellen Empfangskanal.

## PRIORITÄTSSUCHLAUF

Die Funktion Prioritätssuchlauf kann nur eingesetzt werden, wenn ein Prioritätskanal programmiert ist.

Der Transceiver wechselt automatisch zum Prioritätskanal, wenn ein Signal darauf empfangen wird, selbst wenn gerade ein Signal auf einem normalen Kanal empfangen wird.

- Die Anzeige **P\*** steht für den Prioritätskanal 1.
- Die Anzeige **P.** steht für den Prioritätskanal 2.
- Die Anzeige **P•** steht für Prioritätskanal 1 und 2.

Der Händler hat eventuell QT- oder DQT-Signalisierung für Ihre Transceiver-Kanäle programmiert. Ein QT-Ton/ DQT-Code ist ein nicht-hörbarer Ton/ Code, der es ermöglicht, Rufe von anderen Teilnehmern, die denselben Kanal verwenden, zu ignorieren (nicht zu hören).


Wenn ein Kanal mit einem QT-Ton oder einem DQT-Code eingestellt ist, wird die Squelch-Funktion nur deaktiviert, wenn ein Ruf empfangen wird, der einen passenden Ton oder Code enthält. Entsprechend werden die von Ihnen gesendeten Signale nur von Teilnehmern gehört, die dieselbe QT-/ DQT-Signalisierung wie Ihr Transceiver verwenden.

Wenn auf dem genutzten Kanal ein Ruf mit einem anderen Ton bzw. Code gesendet wird, bleibt die Squelch-Funktion aktiv, und Sie hören diesen Ruf nicht. Dadurch kann zwar der Eindruck entstehen, als würden Sie durch die Verwendung von QT/ DQT über einen eigenen privaten Kanal verfügen; andere Gruppen können Ihre Rufe aber weiterhin hören, wenn sie ihren Transceiver auf den gleichen Ton bzw. Code einstellen.

## ANWENDER-WÄHLBARER TON (OST)

Sie können die voreingestellten Kodierungs- und Dekodierungstöne für den gewählten Kanal ändern. Der Händler kann bis zu 40 Töne im Transceiver programmieren.

Zum Abschalten der OST-Funktion drücken Sie die als **OST** programmierte Taste.

- Die OST-Anzeige (  ) wird auf dem Display angezeigt, wenn diese Funktion aktiviert ist.

Ändern der voreingestellten Kodierungs-/Dekodierungstöne:

- 1 Drücken und halten Sie die als **OST** programmierte Taste.
  - Wie lange Sie die **OST**-Taste gedrückt halten müssen, wird vom Händler programmiert.
  - OST-Nummer und -Name werden auf dem Display angezeigt.
- 2 Drehen Sie den Wähler, drücken Sie die **<B-** bzw. **C>**-Taste, oder geben Sie die Listennummer direkt mit dem DTMF-Tastenfeld ein, um die gewünschte Kodierungs-/Dekodierungskombination auszuwählen.
- 3 Drücken Sie die Taste **S** oder **\*** , um die neue Einstellung zu bestätigen und zum Normalbetrieb zurückzukehren.

# 5-TON-SIGNALISIERUNG

Die 5-Ton-Signalisierung wird von Ihrem Händler aktiviert oder deaktiviert. Bei dieser Funktion wird die Squelch-Funktion nur deaktiviert, wenn der Transceiver die fünf Töne empfängt, die in Ihrem Transceiver einprogrammiert sind. Transceiver, die nicht die passenden Töne senden, werden nicht gehört.

---

**Hinweis:** Ihr Transceiver ist entweder mit der Funktion 5-Ton-Signalisierung oder FleetSync {Seite 26} ausgestattet, aber nicht mit beiden.

---

## SELCALL (SELEKTIVRUF) SENDEN

Ein Selcall ist ein Sprachruf an eine bestimmte Station. Einen Selcall senden:

- 1 Wählen Sie die/ den gewünschte Zone und Kanal.
- 2 Drücken Sie die als **Selcall** oder **Selcall + Status** programmierte Taste, um den Selcall-Modus zu aktivieren.
- 3 Drehen Sie den Wähler oder drücken Sie die **<B-** bzw. **C>**-Taste, um die ID der Station, die Sie rufen möchten, auszuwählen.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Sie können Ziffern auch mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit dem Wähler auswählen. Bevor Sie Ziffern mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben, wechseln Sie in den manuellen Eingabemodus, indem Sie die **S**-Taste drücken und halten. Wenn Sie den Wähler verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch Drehen des Wählers aus. Der Cursor kann durch Drücken der **<B-** oder **C>**-Taste nach links oder nach rechts bewegt werden. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 4 Drücken Sie die **Ruf 1** bis **Ruf 6** programmierte Taste, und beginnen Sie den Ruf.

## STATUSMELDUNG SENDEN

Statusmeldungen können bis zu 16 alphanumerischen Zeichen enthalten. Senden einer Statusmeldung:

- 1 Wählen Sie die/ den gewünschte Zone und Kanal.
- 2 Drücken Sie die als Status programmierte Taste, um in den **Status-**Modus zu wechseln, oder die als **Selcall + Status** programmierte Taste, um in den Selcall-Modus zu wechseln.
  - Wenn Sie mit der **Status**-Taste in den Status-Modus wechseln, ist die Stations-ID fest und kann nicht gewählt werden. Fahren Sie mit Schritt 5 fort.
- 3 Im Selcall-Modus drehen Sie den Wähler oder drücken Sie die **<B-** bzw. **C>**-Taste, um die ID der Station, die Sie rufen möchten, auszuwählen.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit dem Wähler auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie die **S**-Taste. Wenn Sie den Wähler verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch Drehen des Wählers aus. Der Cursor kann durch Drücken der **<B-** oder **C>**-Taste nach links oder nach rechts bewegt werden. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 4 Drücken Sie die **S**-Taste, um in den Status-Modus zu wechseln.
- 5 Drehen Sie den Wähler oder drücken Sie die **<B-** bzw. **C>**-Taste, um die Status-ID, die Sie senden möchten, auszuwählen.
  - Wahlweise können Sie die Status-ID auch mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit dem Wähler auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie die **S**-Taste. Wenn Sie den Wähler verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch Drehen des Wählers aus. Der Cursor kann durch Drücken der **<B-** oder **C>**-Taste nach links oder nach rechts bewegt werden. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 6 Drücken Sie die **Ruf 1-** bis **Ruf 6-**Taste, um den Status-Ruf zu senden.

## SELCALLS UND STATUSMELDUNGEN EMPFANGEN

Wenn Sie ein Signal mit den richtigen Tönen empfangen, wird die Squelch-Funktion deaktiviert, und Sie hören den Ruf.


- Die LED-Anzeige blinkt orange.
- Zum Stummschalten des Lautsprechers nach der Deaktivierung der Squelch-Funktion drücken Sie die als **Monitor** programmierte Taste.
- Der Händler kann die Monitor-Funktion so programmieren, dass sie nach einer bestimmten Zeitverzögerung wieder beendet wird.
- Wenn die Transpond-Funktion für 5-Ton-Signalisierung programmiert ist, wird ein Bestätigungssignal an die rufende Station zurückgesendet.
- Wenn die Rufsignal-Funktion für 5-Ton-Signalisierung programmiert ist, hören Sie einen Signalton, wenn die passenden Töne empfangen werden.
- Der Händler kann den Transceiver so programmieren, dass der empfangene Selcall/ Status angezeigt wird.

Drücken Sie die **PTT**-Taste, und sprechen Sie in das Mikrofon, um den Ruf zu beantworten.



## MELDUNGEN IM WARTESCHLANGENSPEICHER ANZEIGEN

Bis zu 15 empfangene Meldungen können im Warteschlangenspeicher des Transceivers gespeichert werden. Gespeicherte Meldungen können nach dem Empfang angezeigt werden. Je nach Händler-Einstellungen wird bei vollem Warteschlangenspeicher entweder die älteste Meldung gelöscht, wenn eine neue Meldung empfangen wird, oder die neue Meldung wird nicht im Warteschlangenspeicher abgelegt.

Die Ikone  leuchtet, wenn eine Meldung im Warteschlangenspeicher abgelegt ist.

- 1 Drücken Sie die als **Warteschlange** programmierte Taste, um in den Warteschlangen-Modus zu wechseln.
- 2 Drehen Sie den Wähler oder drücken Sie die **<B>**- bzw. **C>**-Taste, um die gewünschte Meldung auszuwählen.
  - Drücken und halten Sie die Taste **S** oder **\*** , um zwischen der gerufenen ID, der Status-ID, dem Kanalnamen und der Zeit des Meldungsempfangs umzuschalten.
- 3 Drücken Sie die Taste **S** oder **\*** , um zur Normalen Betriebsart zurückzukehren.
  - Zum Löschen der ausgewählten Meldung drücken Sie die **A**- oder **#**-Taste. Zur Bestätigung der Löschung drücken Sie die Taste **S** oder **\*** .
  - Zum Löschen aller Meldungen drücken und halten Sie die **A**- oder **#**-Taste eine Sekunde lang. Zur Bestätigung der Löschung drücken Sie die Taste **S** oder **\*** .

FleetSync ist eine alphanumerische 2-Wag-Paging-Funktion und ist ein Protokoll im Eigentum der **KENWOOD** Corporation. FleetSync ermöglicht eine Reihe von Paging-Funktionen auf dem Transceiver; einige davon sind von der Händler-Programmierung abhängig.

---

**Hinweis:** Ihr Transceiver ist entweder mit der Funktion FleetSync oder 5-Ton-Signalisierung {Seite 22} ausgestattet, aber nicht mit beiden.

---

## SELDCALL (SELEKTIVRUF)

Ein Selcall ist ein Sprachruf an eine bestimmte Station oder Gruppe von Stationen.

### ■ SENDEN

- 1 Wählen Sie die/ den gewünschte Zone und Kanal.
- 2 Drücken Sie die als **Selcall** oder **Selcall + Status** programmierte Taste, um in den Selcall-Modus zu wechseln.
- 3 Drehen Sie den Wähler oder drücken Sie die **<B-** bzw. **C>**-Taste, um die ID der Station, die Sie rufen möchten, auszuwählen.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit dem Wähler auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie zunächst die Taste **S** oder **\***. Wenn Sie den Wähler verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch Drehen des Wählers aus, und drücken Sie dann die **C>**-Taste, um die Ziffer zu bestätigen und den Cursor nach rechts zu bewegen. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 4 Drücken Sie die **PTT**-Taste, und beginnen Sie das Gespräch.
  - Wahlweise können Sie die gewünschte Station auch durch Drücken der **Seite 2**-Taste mit einem Paging-Signal rufen, anstatt einen Sprachruf zu senden.

## ■ EMPFANGEN

Wenn ein Selcall empfangen wird, hören Sie einen Signalton, der Transceiver wechselt automatisch in den Selcall-Modus, und die ID der rufenden Station wird angezeigt.

Drücken Sie die **PTT**-Taste, und sprechen Sie in das Mikrofon, um den Ruf zu beantworten.

## ■ IDENTIFIZIERUNGS-CODES

Ein ID-Code ist eine Kombination aus einer 3-stelligen Fleet-Nummer und einer 4-stelligen ID-Nummer. Jeder Transceiver muss eine eigene Fleet- und ID-Nummer haben.

- Geben Sie eine Fleet-Nummer (100 - 349) ein, um einen Gruppenruf zu senden.
- Geben Sie eine ID-Nummer (1000 - 4999) ein, um einen individuellen Ruf in Ihrer Fleet zu senden.
- Geben Sie eine Fleet-Nummer ein, um einen Ruf an alle Einheiten in der gewählten Fleet zu senden (Interfleet-Ruf).
- Wählen Sie Fleet „ALL“, und geben Sie eine ID-Nummer ein, um einen Ruf an die gewählte ID in allen Fleets zu senden (Supervisor-Ruf).
- Wählen Sie Fleet „ALL“ und ID „ALL“, um einen Ruf an alle Einheiten zu senden (Broadcast-Ruf).

---

**Hinweis:** Der ID-Bereich kann durch die Programmierung eingeschränkt sein.

---

## STATUSMELDUNG

Sie können 2-stellige Statusmeldungen senden und empfangen, die in Ihrer Gesprächsgruppe festgelegt werden können. Meldungen können bis zu 16 alphanumerischen Zeichen enthalten. Statusmeldungen liegen im Bereich von 10 bis 99 (80 - 99 sind für Sondermeldungen reserviert).

Bis zu 15 empfangene Meldungen können im Warteschlangenspeicher des Transceivers gespeichert werden. Diese gespeicherten Meldungen können nach dem Empfang angezeigt werden. Je nach Händler-Einstellungen wird bei vollem Warteschlangenspeicher entweder die älteste Meldung gelöscht, wenn eine neue Meldung empfangen wird, oder die neue Meldung wird nicht im Warteschlangenspeicher abgelegt. Die Ikone  leuchtet, wenn eine Meldung im Warteschlangenspeicher abgelegt ist.

## ■ SENDEN

- 1 Wählen Sie die/ den gewünschte Zone und Kanal.
- 2 Drücken Sie die als **Status** programmierte Taste, um in den Status-Modus zu wechseln, oder die als **Selcall + Status** programmierte Taste, um in den Selcall-Modus zu wechseln.
  - Wenn Sie mit der **Status**-Taste in den Status-Modus wechseln, ist die Stations-ID fest und kann nicht gewählt werden. Fahren Sie mit Schritt 5 fort.
- 3 Im Selcall-Modus drehen Sie den Wähler oder drücken Sie die **<B-** bzw. **C>**-Taste, um die ID der Station, die Sie rufen möchten, auszuwählen.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit dem Wähler auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie zunächst die Taste **S** oder **\***. Wenn Sie den Wähler verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch Drehen des Wählers aus, und drücken Sie dann die **C>**-Taste, um die Ziffer zu bestätigen und den Cursor nach rechts zu bewegen. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 4 Drücken Sie die Taste **S** oder **\***, um in den Status-Modus zu wechseln.
- 5 Drehen Sie den Wähler, oder drücken Sie die **<B-** bzw. **C>**-Taste, um die Status-ID, die Sie senden möchten, auszuwählen.
  - Wahlweise können Sie die Status-ID auch mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit dem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit dem Wähler auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie zunächst die Taste **S** oder **\***. Wenn Sie den Wähler verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch Drehen des Wählers aus, und drücken Sie dann die **C>**-Taste, um die Ziffer zu bestätigen und den Cursor nach rechts zu bewegen. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 6 Drücken Sie die **PTT-** oder **Seite 2**-Taste, um den Status-Ruf zu senden.
  - „**COMPLETE**“ wird angezeigt, wenn der Ruf erfolgreich gesendet wurde.

## ■ EMPFANGEN

Wenn ein Status-Ruf empfangen wird, blinkt die Ikone ☒, und eine Rufer-ID oder Textmeldung wird angezeigt.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.

## ■ MELDUNGEN IM WARTESCHLANGENSPEICHER ANZEIGEN

- 1 Drücken Sie die als **Warteschlange** programmierte Taste, um in den Warteschlangen-Modus zu wechseln.
  - Die letzte empfangene Meldung wird zusammen mit der Meldungsnummer angezeigt.
- 2 Drehen Sie den Wähler, oder drücken Sie die **<B- bzw. C>**-Taste, um die gewünschte Meldung auszuwählen.
  - Drücken und halten Sie die Taste **S** oder **\*** um zwischen der Meldung, der Ruf-ID, dem Kanalnamen und der Zeit des Meldungsempfangs umzuschalten.
- 3 Drücken Sie die Taste **S** oder **\***, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.
  - Zum Löschen der ausgewählten Meldung drücken Sie die **A-** oder **#-**Taste. Zur Bestätigung der Löschung drücken Sie die Taste **S** oder **\***.
  - Zum Löschen aller Meldungen drücken und halten Sie die **A-** oder **#-**Taste eine Sekunde lang. Zur Bestätigung der Löschung drücken Sie die Taste **S** oder **\***.

## KURZNACHRICHTEN

Dieser Transceiver kann Kurznachrichten mit einer Länge von bis zu 48 Zeichen empfangen.

- Eingegangene Kurznachrichten werden wie Statusmeldungen angezeigt. Der Stapelspeicher Ihres Transceivers fasst bis zu 15 eingegangene Nachrichten (Statusmeldungen und Kurznachrichten zusammengenommen)..

## LANGNACHRICHTEN

Zum Senden und Empfangen von Langnachrichten müssen Sie den Transceiver an einen PC anschließen. Einzelheiten dazu können Sie von Ihrem Händler erhalten.

- Langnachrichten können bis zu 4096 Zeichen enthalten.

# DTMF- (MEHRFREQUENZTON-) RUFE

## MANUELLE WAHL

### ■ VERFAHREN 1

Drücken und halten Sie die **PTT**-Taste, und geben Sie dann die gewünschten Ziffern mit dem Frontplatten-Tastenfeld ein.

- Wenn Sie die **PTT**-Taste loslassen, wird der Sende-Modus beendet, selbst wenn die vollständige Nummer noch nicht gesendet wurde.
- Wenn die Funktion Tastenfeld-Auto-PTT vom Händler aktiviert wurde, ist es nicht erforderlich, die **PTT**-Taste zu drücken, während die Ziffern eingegeben werden. Der DTMF-Code wird automatisch gesendet, wenn Sie eine Taste drücken.

### ■ VERFAHREN 2

Geben Sie die gewünschten Ziffern mit dem Frontplatten-Tastenfeld ein (bis zu 30 Ziffern). Nachdem Sie die Nummer vollständig eingegeben haben, drücken Sie die **PTT**-Taste.

- Der DTMF-Code wird gesendet, nachdem die **PTT**-Taste gedrückt wurde.

---

**Hinweis:** Wenn der Transceiver ausgeschaltet wird, wird die Nummer gelöscht.

---

## AUTOMATISCHE WAHL

Mit der automatischen Wahl können Sie 32 Namen (mit jeweils bis zu 12 Zeichen) und DTMF-Nummern (mit jeweils bis zu 16 Ziffern) speichern und schnell abrufen.

## WIEDERWAHL

- 1 Zum erneuten Wählen der letzten gerufenen Nummer drücken Sie die als **Automatische Wahl** programmierte Taste.
  - Der erste Eintrag in der Automatische-Wahl-Liste wird auf dem Display angezeigt.
- 2 Drücken Sie die Taste **\*** und dann die **0**-Taste, um die letzte gerufene Nummer anzuzeigen.
- 3 Drücken Sie die **PTT**-Taste, um den Ruf zu senden.

---

**Hinweis:** Wenn der Transceiver ausgeschaltet wird, wird der Wiederwahl-Speicher gelöscht.

---

## ANSCHLUß-/ TRENN-IDS

- 1 Drücken Sie die als **Automatische Wahl** programmierte Taste.
  - Der erste Eintrag in der Automatische-Wahl-Liste wird auf dem Display angezeigt.
- 2 Anschluß-ID: Drücken Sie die Taste **✳** zweimal.  
Trenn-ID: Drücken Sie die Taste **✳** und dann die **#**-Taste.
- 3 Drücken Sie die **PTT**-Taste, um den Ruf zu senden.

## DTMF-SIGNALISIERUNG

Die DTMF-Signalisierung wird vom Händler aktiviert oder deaktiviert. Bei dieser Funktion wird die Squelch-Funktion nur deaktiviert, wenn der Transceiver den DTMF-Code empfängt, der in Ihrem Transceiver einprogrammiert ist. Normalerweise ist in jedem Transceiver ein eindeutiger Code einprogrammiert. Rufe von Transceivern, die nicht mit einem passenden Code programmiert sind, werden nicht gehört.

Wenn Sie ein Signal mit den richtigen Tönen empfangen, wird die Squelch-Funktion deaktiviert, und Sie hören den Ruf.

- Die LED-Anzeige blinkt orange.
- Zum Stummschalten des Lautsprechers nach der Deaktivierung der Squelch-Funktion drücken Sie die als **Monitor** programmierte Taste.
- Der Händler kann die Squelch-Funktion so programmieren, dass sie nach einer bestimmten Zeitverzögerung wieder beendet wird.
- Wenn die Transpond-Funktion für DTMF-Signalisierung programmiert ist, wird ein Bestätigungssignal an die rufende Station zurückgesendet.
- Wenn die Signalton-Funktion für DTMF-Signalisierung programmiert ist, hören Sie einen Signalton, wenn die passenden Töne empfangen werden.

## SPERREN

Diese Funktion wird bei Diebstahl oder Verlust eines Transceivers verwendet. Wenn der Transceiver einen Ruf mit einem Sperrcode empfängt, wird entweder der Sende-Modus oder der Empfangs- und Sende-Modus gesperrt. Die Sperrung wird aufgehoben, wenn der Transceiver einen Ruf mit einem Reaktivierungscode empfängt.

# STIMMGESTEUERTES SENDEN (VOX)

Die VOX-Funktion kann vom Händler aktiviert bzw. deaktiviert werden. Im VOX-Betrieb haben Sie beim Senden mit dem Transceiver die Hände frei. Diese Funktion kann nur eingesetzt werden, wenn eine unterstützte Sprechgarnitur verwendet wird.


Für den VOX-Betrieb muß die VOX-Empfindlichkeitsstufe eingestellt werden. Durch diese Einstellung kann der Transceiver Tonpegel registrieren. Wenn das Mikrofon zu empfindlich eingestellt ist, beginnt der Sendevorgang, sobald Hintergrundgeräusche auftreten. Wenn es nicht empfindlich genug ist, erfasst es Ihre Stimme nicht, wenn Sie zu sprechen beginnen. Stellen Sie sicher, dass die VOX-Empfindlichkeitsstufe so eingestellt ist, dass eine problemlose Übertragung möglich ist.

Zum Einstellen der VOX-Empfindlichkeitsstufe führen Sie die folgenden Schritte aus:

- 1 Schließen Sie die Sprechgarnitur an den Transceiver an.
  - Wenn keine Sprechgarnitur an den Zubehöranschluß des Transceivers angeschlossen ist, lässt sich die VOX-Funktion nicht aktivieren.
- 2 Drücken Sie die als **VOX** programmierte Taste.
  - Die aktuelle VOX-Empfindlichkeitsstufe wird angezeigt.
- 3 Drücken Sie die **<B-** bzw. **C>**-Taste, um die VOX-Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen oder zu vermindern.
  - Die VOX-Empfindlichkeitsstufe kann auf Werte im Bereich von 1 bis 10 eingestellt werden.
- 4 Während Sie die Empfindlichkeitsstufe einstellen, sprechen Sie mit normaler Lautstärke in das Mikrofon der Sprechgarnitur, um den Empfindlichkeitspegel zu testen.
  - Wenn das Mikrofon einen Ton registriert, leuchtet die LED orange. So können Sie eine geeignete Empfindlichkeitsstufe ermitteln, bei der der VOX-Betrieb durch das Sprechen in das Mikrofon aktiviert wird, durch Hintergrundgeräusche aber nicht.
  - Der Transceiver sendet Ihre Sprachsignale während dieses Tests nicht.
- 5 Zum Speichern der Einstellung drücken Sie die Taste **S** oder **\* .**



## Aktivieren der VOX-Funktion:

- 1 Schließen Sie die Sprechgarnitur an den Transceiver an.
  - Wenn keine Sprechgarnitur an den Zubehörschluß des Transceivers angeschlossen ist, lässt sich die VOX-Funktion nicht aktivieren.
- 2 Drücken und halten Sie die als **VOX** programmierte Taste.
  - Wie lange Sie die **VOX**-Taste gedrückt halten müssen, wird vom Händler programmiert.
  - Die VOX-Anzeige (  ) erscheint auf dem Display.
- 3 Zum Ausschalten der VOX-Funktion drücken und halten Sie die **VOX**-Taste erneut.

---

### Hinweise:

- ◆ Wenn bei aktivierter VOX-Funktion eine Sprechgarnitur an den Transceiver angeschlossen ist und eine höhere VOX-Empfindlichkeit gewählt wird, können laute Empfangssignale den Transceiver zur Aktivierung des Sendebetriebs veranlassen.
  - ◆ Zur Verwendung der VOX-Funktion benötigen Sie das optionale Zubehör KHS-11BL, KHS-12BL, KHS-14, KHS-15-BH oder KHS-15-OH.
-

# NOTRUF

Wenn der Transceiver mit der Notfall-Funktion programmiert wurde, können Sie Notrufe senden.

---

**Hinweis:** Die Notfall-Funktion kann nur für die Zusatz-Taste (orange) und die PF1-Taste (orange) der optionalen Lautsprecher-/ Mikrophon programmiert werden.

---

- 1 Drücken und halten Sie die als **Notfall** programmierte Taste.
  - Wie lange Sie die **Notfall**-Taste gedrückt halten müssen, ist je nach dem Verzögerungswert, der im Transceiver programmiert ist, unterschiedlich.
  - Wenn der Notfall-Modus aktiviert wird, wechselt der Transceiver zum Notfall-Kanal und beginnt entsprechend der Einstellungen der Händler-Programmierung zu senden. Die Sendedauer wird ebenfalls vom Händler eingestellt.
- 2 Zum Beenden des Notfall-Modus drücken und halten Sie die **Notfall**-Taste erneut.
  - Wenn der Notfall-Modus die voreingestellte Anzahl von Durchläufen abgeschlossen hat, wird der Notfall-Modus automatisch beendet, und der Transceiver wechselt wieder zu dem Kanal zurück, der vor der Aktivierung des Notfall-Modus verwendet wurde.

---

**Hinweise:**

- ◆ Der Händler kann einen Ton für Beginn und Ende der Übertragung für den Transceiver programmieren.
  - ◆ Der Händler kann den Transceiver so einstellen, dass Töne und Empfangssignale während des Notfall-Betriebs normal ausgegeben werden oder der Lautsprecher stummgeschaltet wird.
-

## WÄHLEN DER SENDELEISTUNG

Jeder Kanal wird vom Händler mit hoher oder niedriger Sendeleistung programmiert. Sie können nur die Sendeleistung der als „hoch“ programmierten Kanäle ändern.

Wenn Sie mit anderen Teilnehmern zuverlässig kommunizieren können, ohne eine hohe Sendeleistung zu verwenden, wählen Sie eine Niedrige Sendeleistung, indem Sie die als **Niedrige Sendeleistung** programmierte Taste drücken. Wenn Sie die Taste **Niedrige Sendeleistung** drücken, wird die Sendeleistung zwischen hoch und niedrig umgeschaltet.

- Bei der Verwendung niedriger Sendeleistung wird die Ikone **L** angezeigt.
- Durch den Einsatz einer niedrigen Sendeleistung wird Batteriestrom gespart und die Gefahr der Störung anderer Übertragungen verringert.

---

**Hinweis:** Wenn die Taste **Niedrige Sendeleistung** bei Verwendung eines Kanals gedrückt wird, der mit niedriger Sendeleistung programmiert ist, hören Sie einen Fehler-Signalton.

---

## RUNDSPRUCH


Gelegentlich kann es zu einer Dienstunterbrechung (z. B. durch einen Stromausfall) kommen. Während eines solchen Vorfalles können Sie die Übertragung mit Hilfe der Rundspruch-Funktion fortsetzen. Mit dieser Funktion können Sie direkt mit anderen Transceivern kommunizieren, ohne die Verwendung eines Repeaters. Wenn die Station, die Sie kontaktieren möchten aber zu weit entfernt ist oder geographische Hindernisse dazwischen liegen, können Sie die Station möglicherweise nicht erreichen.

Schalten Sie die Rundspruch-Funktion an und aus, indem Sie die als **Rundspruch** programmierte Taste drücken.

- Die Ikone **R** wird auf dem Display angezeigt, wenn die Rundspruch-Funktion aktiviert ist.
- Bei aktivierter Rundspruch-Funktion wird die Empfangsfrequenz für das Senden und den Empfang verwendet, und die Dekodierungs-Signalisierung wird für die Kodierung und die Dekodierung verwendet.

## MONITOR/ SQUELCH AUS

Sie können die als **Monitor/ Squelch Aus** programmierte Taste verwenden, um schwache Signale abzuhören, die beim normalen Betrieb nicht hörbar sind, und um die Lautstärke-Einstellung anzupassen, die verwendet wird, wenn auf dem gewählten Kanal keine Signale vorhanden sind.

- Die Ikone  wird auf dem Display angezeigt, wenn die Funktion Monitor/ Squelch Aus aktiviert ist.

Eine Taste kann vom Händler mit einer von vier Funktionen programmiert werden:

- **Monitor:** Kurz drücken, um QT, DQT, DTMF, 5-Ton- oder FleetSync-Signalisierung zu deaktivieren. Taste erneut drücken, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.
- **Monitor kurz:** Drücken und halten, um QT, DQT, DTMF, 5-Ton- oder FleetSync-Signalisierung zu deaktivieren. Taste loslassen, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.
- **Squelch Aus:** Kurz drücken, um das Hintergrundrauschen abzuhören. Taste erneut drücken, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.
- **Squelch kurz Aus:** Drücken und halten, um das Hintergrundrauschen abzuhören. Taste loslassen, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

## ■ SQUELCH-PEGEL

Einstellen des Squelch-Pegels:

- 1 Drücken Sie die als **Squelch-Pegel** programmierte Taste.
- 2 Drücken Sie die **<B>**-Taste, um den Squelch-Pegel abzusenken (weiter öffnen), und die **C>**-Taste, um den Squelch-Pegel anzuheben (enger schließen).
  - Wahlweise können Sie den Squelch-Pegel auch durch Drehen des Wählers anheben und absenken.
- 3 Drücken Sie die Taste **S** oder **\*** , um die neue Einstellung zu speichern und die Squelch-Pegeleinstellung zu beenden.

## TASTENSPERRE

Durch diese Funktion kann verhindert werden, dass versehentlich Bedienelemente am Transceiver betätigt werden.

Zum Sperren der Transceiver-Tasten drücken und halten Sie die als **Tastensperre** programmierte Taste.

- Wie lange Sie die **Tastensperre**-Taste gedrückt halten müssen, wird vom Händler programmiert.
- „LOCKED“ wird auf dem Display angezeigt.
- Die folgenden programmierbaren Funktionen (soweit verfügbar) können weiterhin verwendet werden: **Notfall, Funktion, Tastensperre, Lampe, Monitor, Monitor Kurz, Squelch Aus** und **Squelch Kurz Aus**.


Zum Aufheben der Tastensperre drücken und halten Sie die **Tastensperre**-Taste erneut.

## SCRAMBLER

Die Scrambler-Funktion kann keine vollständige Vertraulichkeit eines Rufs gewährleisten, aber sie verhindert, dass andere Teilnehmer Ihre Gespräche einfach mithören können. Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Sprachsignal so verzerrt, dass Mithörer das Gespräch nicht klar verstehen können.

Damit die Mitglieder Ihrer eigenen Gruppe den Ruf bei Verwendung der Scrambler-Funktion verstehen können, müssen alle anderen Mitglieder an ihrem eigenen Transceiver jeweils ebenfalls die Scrambler-Funktion aktivieren. Dadurch werden alle Sprachsignale beim Senden verzerrt und beim Empfang des Rufs auf dem eigenen Transceiver wieder entschlüsselt.

Zur Aktivierung der Scrambler-Funktion drücken Sie die als **Scrambler** programmierte Taste.

- Die Ikone  wird auf dem Display angezeigt, wenn der Scrambler aktiviert ist.

Zur Deaktivierung der Scrambler-Funktion drücken Sie erneut die **Scrambler**-Taste.

---

**Hinweis:** Für die Verwendung des Scramblers gibt es zwei Optionen: Der Händler kann die integrierte Scrambler-Funktion aktivieren oder deaktivieren, oder er kann eine optionale Scrambler-Karte mit erhöhter Sicherheit in den Transceiver einbauen. Einzelheiten dazu können Sie von Ihrem Händler erhalten.

---

## UHR

Wenn die integrierte Uhr vom Händler aktiviert wurde, kann der Transceiver Datum und Uhrzeit anzeigen. Die Uhrzeit wird kurz angezeigt, wenn der Transceiver eingeschaltet wird. Darüber hinaus können Sie die **Uhr** jederzeit anzeigen lassen, indem Sie auf die als Uhr programmierte Taste drücken.

---

**Hinweis:** Wenn der Akku entfernt oder längere Zeit in leerem Ladezustand belassen wird, wird die Uhrzeit-Information gelöscht.

---

### ■ EINSTELLEN DER UHR

Jahr, Monat, Tag und Uhrzeit einstellen:

- 1 Schalten Sie den Transceiver AUS. Drücken und halten Sie dann die **C>**-Taste, während Sie den Transceiver durch Drehen des Hauptschalters einschalten.
  - Die aktuelle Jahreszahl-Einstellung wird angezeigt.
- 2 Wählen Sie das Jahr durch Drehen des Wählers aus, und drücken Sie dann die **S**-Taste, um zur Einstellung des Monats zu wechseln.
  - Wiederholen Sie diesen Schritt, um die Tages-, Stunden- und Minuten-Einstellung vorzunehmen.
- 3 Drücken Sie die **S**-Taste erneut, um zur Jahreszahl-Einstellung zurückzukehren.
  - Sie hören drei Signaltöne, die darauf hinweisen, dass die Einstellungen in den Transceiver-Speicher aufgenommen wurden.
- 4 Schalten Sie den Transceiver AUS und wieder EIN, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.

### TRANSCEIVER-HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Zum Einschalten der Hintergrundbeleuchtung für das Transceiver-Display und das Frontplatten-Tastenfeld drücken Sie die als **Lampe** programmierte Taste.

- Wenn Sie bei eingeschalteter Hintergrundbeleuchtung eine andere Taste als die **PTT**-Taste, den **EIN-/ AUS**-Schalter/ **Lautstärke**-Regler oder die **Lampe**-Taste drücken, wird der Zeitschalter der Hintergrundbeleuchtung zurückgesetzt, so dass die Beleuchtung weitere fünf Sekunden aktiviert bleibt.

Zum sofortigen Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung drücken Sie die **Lampe**-Taste, wenn die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet ist.

## SENDEZEITBESCHRÄNKUNG (TOT)

Die Sendezeitbeschränkung soll vermeiden, dass ein Teilnehmer einen Kanal längere Zeit belegt hält.

Wenn die Dauer des ununterbrochenen Sendebetriebs einen vom Händler programmierten Zeitraum (Voreinstellung: 1 Minute) überschreitet, bricht der Transceiver die Sendung ab, und Sie hören einen Signalton. Um den Ton wieder auszuschalten, lassen Sie die **PTT**-Taste los.

Der Händler kann die TOT-Zeit im Bereich zwischen 15 Sekunden und 20 Minuten programmieren.

## BELEGKANAL-SPERRE (BCL)

Wenn die BCL-Funktion aktiviert ist, wird verhindert, dass Sie andere Teilnehmer, die den von Ihnen gewählten Kanal benutzen, stören. Wenn Sie die **PTT**-Taste drücken, während der Kanal verwendet wird, hören Sie einen Signalton, und der Sendevorgang wird blockiert (Sie können nicht senden). Lassen Sie die **PTT**-Taste los, um den Signalton auszuschalten und in den Empfangs-Modus zu wechseln.

Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Sie sie außer Kraft setzen. Um die BCL-Funktion außer Kraft zu setzen, drücken Sie die **PTT**-Taste erneut, nachdem Sie sie losgelassen haben (innerhalb einer halben Sekunde).

---

**Hinweis:** Einzelheiten zur Funktionsweise der BCL-Funktion bei Verwendung von QT, DQT, DTMF, 5-Ton- oder FleetSync-Signalisierung können Sie vom Händler erhalten.

---

## BATTERIESPAR-FUNKTION

Die Batteriespar-Funktion kann vom Händler aktiviert werden; sie vermindert den Batteriestromverbrauch, wenn kein Signal empfangen wird und keine Bedienvorgänge erfolgen (keine Tasten gedrückt oder Regler gedreht werden).

Wenn fünf Sekunden lang der Kanal nicht belegt ist und keine Bedienelemente betätigt werden, wird die Batteriespar-Funktion eingeschaltet. Wenn ein Signal empfangen wird oder eine Funktion ausgeführt wird, wird die Batteriespar-Funktion ausgeschaltet.

## BATTERIEZUSTANDSANZEIGE

Die Batteriezustandsanzeige stellt den Akkuladestatus dar, wie unten abgebildet:



Hoch



Ausreichend



Niedrig



Sehr niedrig (blinkt)

Wenn der Akkuladestatus sehr niedrig ist, wechseln Sie den Akku, oder laden Sie ihn nach. Bei niedrigem Akkuladestatus hören Sie alle 30 Sekunden einen Signalton, und die LED-Anzeige blinkt rot, sofern diese Funktion vom Händler aktiviert wurde.

## SIGNALSTÄRKE-ANZEIGE

Die Signalstärke-Anzeige stellt die Stärke von empfangenen Rufen dar:



Starkes Signal



Mittelstarkes Signal



Schwaches Signal



Sehr schwaches Signal

## SIGNAL FÜR BEGINN/ ENDE DER ÜBERTRAGUNG

Die Identifikationssignale für Beginn und Ende der Übertragung dienen zur Belegung und Freigabe einiger Repeater.

Wenn die Funktion Signal für Beginn der Übertragung aktiviert ist, wird das Identifikationssignal gesendet, wenn Sie die **PTT**-Taste drücken.

Wenn die Funktion Signal für Ende der Übertragung aktiviert ist, wird das Identifikationssignal gesendet, wenn Sie die **PTT**-Taste loslassen.

Wenn beide Funktionen aktiviert sind, wird das Identifikationssignal gesendet, wenn Sie die **PTT**-Taste drücken und loslassen.



Wenn Sie die optionale VGS-1 Sprachausgabe und Recordereinheit verwenden, haben Sie Zugriff auf die Sprachrecorder- und Sprachansage-Funktionen. Einzelheiten dazu können Sie von Ihrem Händler erhalten.

## SPRACHRECORDER

Mit der Sprachrecorder-Funktion können Sie Gespräche aufzeichnen und Sprachnotizen und automatische Antwortnachrichten erzeugen.

### ■ AUTOMATISCHE AUFNAHME

Wenn die Funktion Automatische Aufnahme aktiviert ist, zeichnet sie kontinuierlich alle gesendeten und empfangenen Signale auf. Der Aufnahme-Speicherbereich kann 30 Sekunden Aufzeichnung fassen; d. h. alle gesendeten und empfangenen Signale werden gleichzeitig aufgezeichnet und gelöscht, wobei nur die letzten 30 Sekunden Aufzeichnung im Speicher abgelegt sind.

- Die „Automatische Aufnahme“-Anzeige (  ) erscheint auf dem Display, wenn diese Funktion aktiviert ist.


### ■ SPRACHNOTIZEN

Sprachnotiz zur späteren Wiedergabe aufzeichnen:

- 1 Drücken Sie die als **Sprachnotiz** programmierte Taste.
  - Die verfügbare Aufzeichnungsdauer des Aufnahmespeichers wird auf dem Display angezeigt und heruntergezählt.
- 2 Sprechen Sie in den Transceiver, um die Sprachnotiz aufzuzeichnen.
- 3 Drücken Sie die Taste **Seite 2, S** oder **✳**, um die Aufnahme jederzeit zu beenden und im Transceiver-Speicher abzulegen.
  - Wenn der Speicher voll ist, wird die Aufnahme automatisch beendet und die Sprachnotiz im Speicher abgelegt.
  - „WRITING“ wird auf dem Display angezeigt, während die Aufnahme im Speicher abgelegt wird.

## ■ AUTOMATISCHE ANTWORTNACHRICHT

Sie können den Transceiver so einstellen, dass er auf individuelle Rufe automatisch antwortet (bei Verwendung von FleetSync):

- 1 Drücken Sie die als **Automatische Antwortnachricht** programmierte Taste, um in den Automatische Antwortnachricht-Modus zu wechseln.
  - Die die „Automatische Antwortnachricht“-Anzeige (  ) erscheint auf dem Display.
- 2 Wenn Sie einen individuellen Ruf empfangen, wird die Automatische Antwortnachricht nach drei Sekunden aktiviert; der Transceiver sendet eine automatische Antwort an den Anrufer und „GREETING“ wird auf dem Display angezeigt.
  - Wenn Sie den Ruf selber annehmen können, drücken Sie eine beliebige Taste, um die automatische Antwortfunktion zu deaktivieren.
  - Wenn auf dem Transceiver Speicher für eine Aufnahme verfügbar ist, wird die Nachricht „I am not available. Leave your Message.“ an den Anrufer gesendet. Der Anrufer kann dann eine aufgezeichnete Nachricht auf dem Transceiver hinterlassen, die Sie später abrufen und anhören können. Wenn auf dem Transceiver eine Nachricht gespeichert ist, wird „Msg Rcvd“ auf dem Display angezeigt.
  - Wenn auf dem Transceiver kein Speicher für eine Aufnahme verfügbar ist, wird die Nachricht „I am not available.“ an den Anrufer gesendet, und „MEMORY FULL“ wird auf dem Display angezeigt.

## ■ NACHRICHTEN

Wiedergabe eines aufgezeichneten Gesprächs, einer Sprachnotiz oder Nachricht:

- 1 Drücken Sie die als **Nachrichten** programmierte Taste, um in den Nachrichten-Wiedergabemodus zu wechseln.
  - Wenn die letzte Aktivität auf dem Transceiver die automatische Aufnahme eines Gesprächs war, wird „STORE?“ auf dem Display angezeigt; andernfalls wird ein Aufnahmekanal mit der Zeit der Aufnahme angezeigt. Zum Speichern der Gesprächsaufnahme im nächsten verfügbaren Aufnahmekanal drücken Sie die **Seite 2**-Taste. Zum Löschen des Gesprächs drücken Sie die **A**- oder **#**-Taste. Um zu den gespeicherten Aufnahmekanälen zu gelangen, drücken Sie die Taste **S** oder **\***. Um fünf Sekunden zurück zu springen, drücken Sie die **<B**-Taste. Um fünf Sekunden nach vorne zu springen, drücken Sie die **C>**-Taste.
- 2 Drehen Sie den Wähler, um den Kanal auszuwählen, den Sie wiedergeben möchten.
  - „RM“ steht für Automatische Antwortnachrichten.
  - „RF“ steht für Gesprächsaufnahmen.
  - „UM“ steht für Sprachnotizen.
- 3 Der Transceiver sagt den Kanal an, und danach wird die Aufzeichnung automatisch wiedergegeben.
  - Wenn die Aufnahme vollständig wiedergegeben wurde, wird „END OF MSG“ (Ende der Nachricht) angezeigt.
  - Zum Löschen der ausgewählten Aufnahme drücken Sie die **A**- oder **#**-Taste. Zum Löschen aller aufgezeichneten Daten, drücken und halten Sie die **A**- oder **#**-Taste. Eine Bestätigungsaufforderung wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die Taste **S** oder **\***, um die Aufnahme(n) zu löschen, oder die Taste **A** oder **#**, um den Löschvorgang abzubrechen.

## SPRACHFÜHRUNG

Bei einem Wechsel der Zone, des Kanals oder des Betriebsmodus wird die neue Zone, der neue Kanal oder Betriebsmodus nach der Auswahl angesagt. (Die Ansage-Funktion kann vom Händler aktiviert bzw. deaktiviert werden.)



VHF FM ZENDONTVANGER/  
UHF FM ZENDONTVANGER

# TK-2180/ TK-3180

GEBRUIKSAANWIJZING

JVCKENWOOD Corporation

NEDERLANDS

## KENNISGEVING

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/53/EU.

Voor deze apparatuur is een licentie nodig en is bedoeld voor gebruik in onderstaande landen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

## HARTELIJK DANK

Wij waarderen het ten zeerste dat u **KENWOOD** heeft gekozen voor uw land mobiele radio applicaties. Wij denken dat deze eenvoudig-te-gebruiken zendontvanger zal voorzien in betrouwbare communicatie om uw personeel het meest effectief te laten werken.

**KENWOOD** zendontvangers bevatten het nieuwste in geavanceerde technologie. Daarom zijn wij er van overtuigd dat u tevreden zult zijn met de kwaliteit en de functies van dit produkt.

## MODELLEN DIE IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN BESCHREVEN

- TK-2180: VHF-FM-zendontvanger
- TK-3180: UHF-FM-zendontvanger

## INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

- ◆ Wetgeving verbiedt de werking van radiozenders zonder vergunning binnen het grondgebied onder rijksbestuur.
- ◆ Illegale werking wordt gestraft met een boete of met gevangenisstraf of beide.
- ◆ Raadpleeg voor onderhoud alleen een bevoegd installateur.

**VEILIGHEID:** Het is belangrijk dat de gebruiker de normale risico's van de werking van een zendontvanger herkent en begrijpt.

## Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.



**Pb**

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

### Copyrights Firmware

JVC KENWOOD Corporation behoudt het recht op en het eigenaarschap van auteursrechten voor firmware die zijn ingebed in KENWOOD-productgeheugens.

## VOORZORGSMAATREGELEN

- Laad de zendontvanger en de batterij niet op als ze nat zijn.
- Zorg ervoor dat er geen metaalachtige voorwerpen liggen tussen de zendontvanger en de batterij.
- Gebruik geen opties die niet gespecificeerd zijn door **KENWOOD**.
- Als het gegoten chassis of een ander zendontvangerdeel is beschadigd, raak dan de beschadigde delen niet aan.
- Reduceer het volume als een hoofdtelefoon is aangesloten is op de zendontvanger. Let op het volumeniveau bij het dichtdraaien van de squelch.
- Hang de microfoonkabel niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de kabel kan verstrikken.
- Plaats de zendontvanger niet op een instabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de antenne niet uw ogen raakt.
- Als de ontvanger uren achter elkaar gebruikt wordt voor verzending, dan worden de radiator en het chassis heet. Raak deze plekken niet aan bij het vervangen van de batterij.
- Dompel de zendontvanger niet in water.



### WAARSCHUWING

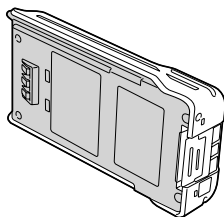
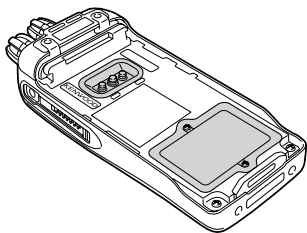
Schakel de zendontvanger uit op de volgende locaties:

- In explosieve omgevingen (ontbrandbaar gas, stofdeeltjes, metaal- of graanstof, enz.).
- Bij het tanken, of geparkeerd bij een benzinepomp.
- Dicht bij explosieven of detonatieplaatsen.
- In vliegtuigen. (Ieder gebruik van de zendontvanger moet volgens de instructies en de regels van de vliegtuigbemanning worden uitgevoerd.)
- Waar beperkingen of waarschuwingen zijn aangegeven met betrekking tot het gebruik van radioapparaten, met inbegrip van, hoewel niet beperkt tot, medische apparatuur.
- In de buurt van personen die een pacemaker gebruiken.



## LET OP

- Haal voor geen enkele reden de zendontvanger uit elkaar of breng wijzigingen aan.
- Plaats in een rijdend voertuig de zendontvanger niet op of dichtbij de airbag. Bij het opblazen van de airbag kan de ontvanger gelanceerd worden en de bestuurder of passagiers raken.
- Ga niet zenden als u het antenne-uiteinde aanraakt, of als enige metalen delen door de antennebedekking zichtbaar zijn. Zenden op deze manier kan een hoogfrequentie brandwond veroorzaken.
- Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw **KENWOOD** dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de verkeersregels in uw gebied.
- Stel de zendontvanger niet bloot aan extreem hete of koude omstandigheden.
- Ondersteun de accu (of accuhouder) niet met metalen voorwerpen omdat deze de accupolen kunnen kortsluiten.
- De oranje afdichting aan de achterzijde van de zendontvanger is belangrijk wat betreft de juiste waterdichtheid van de zendontvanger. Plaats geen stickers of andere materialen op of rond de in de afbeelding getoonde afdichting of op de achterzijde van de batterij. Hierdoor kan de waterdichtheid verminderen en kunnen storingen optreden. Zorg er daarnaast voor dat het apparaat niet in contact komt met vreemde materialen ter voorkoming van schade aan de afdichting.





# INHOUDSOPGAVE

<b>APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN</b> .....	1
<b>BIJGELEVERDE ACCESSOIRES</b> .....	1
<b>VOORBEREIDING</b> .....	2
<b>VOORZORGSMAATREGELEN MET BETREKKING TOT DE BATTERIJ (AKKU)</b> .....	2
<b>PLAATSEN/ VERWIJDEREN VAN DE (OPTIONELE) ACCU</b> .....	7
<b>PLAATSEN VAN DE (OPTIONELE) ANTENNE</b> .....	8
<b>RIEMKLEM BEVESTIGEN</b> .....	8
<b>PLAATSEN VAN HET KAPJE OVER DE UNIVERSELE AANSLUITING</b> .....	9
<b>BEVESTIGEN VAN DE (OPTIONELE) LUIDSPREKER/MICROFOON OF HOOFDTELEFOON</b> .....	9
<b>EERSTE KENNISMAKING</b> .....	10
<b>DISPLAY</b> .....	12
<b>PROGRAMMEERBARE FUNCTIES</b> .....	14
<b>BASISBEDIENING</b> .....	16
<b>OVERZICHT</b> .....	16
<b>AAN/UITSCHAKELLEN</b> .....	16
<b>VOLUME INSTELLEN</b> .....	17
<b>ZONE EN KANAAL SELECTEREN</b> .....	17
<b>ZENDEN</b> .....	18
<b>ONTVANGEN</b> .....	18
<b>CONVENTIONELE SCANNEN</b> .....	19
<b>AAN SCANNEN TOEVOEGEN/VERWIJDEREN UIT SCANNEN</b> .....	19
<b>SCANNEN RETOUR</b> .....	20
<b>PRIORITEITSKANAAL SCANNEN</b> .....	20
<b>QUIET TALK (QT)/DIGITAL QUIET TALK (DQT)</b> .....	21
<b>OPERATOR SELECTEERBARE TONEN (OST)</b> .....	21
<b>5-TOON-SIGNALERING</b> .....	22
<b>EEN SELCALL (SELECTIEVE OPROEP) MAKEN</b> .....	22
<b>EEN STATUSBERICHT ZENDEN</b> .....	23
<b>ONTVANGEN VAN SELCALL EN STATUSBERICHTEN</b> .....	24
<b>BERICHTEN BEKIJKEN IN HET WACHTRIJGEHEUGEN</b> .....	25

<b>FleetSync: ALFANUMERIEKE 2-WEGS OPROEFFUNCTIE</b> .....	26
<b>SELCALL (SELECTIEVE OPROEFFUNCTIE)</b> .....	26
<b>STATUSBERICHT</b> .....	27
<b>KORTE BERICHTEN</b> .....	29
<b>LANGE BERICHTEN</b> .....	29
<b>DTMF (DUAL TONE MULTIFREQUENCY) OPROEPEN</b> .....	30
<b>HANDMATIG DRAAIEN</b> .....	30
<b>AUTODRAAIEN</b> .....	30
<b>OPNIEUW DRAAIEN</b> .....	30
<b>KOPPELEN/ONTKOPPELEN IDs</b> .....	31
<b>DTMF-SIGNALERING</b> .....	31
<b>STUNNEN</b> .....	31
<b>SPRAAKGESTUURD ZENDEN (VOX)</b> .....	32
<b>NOODOPROEPEN</b> .....	34
<b>GEAVANCEERDE BEDIENINGEN</b> .....	35
<b>ZENDVERMOGEN SELECTEREN</b> .....	35
<b>TALK-AROUND</b> .....	35
<b>MONITOREN/SQUELCH UIT</b> .....	36
<b>TOETSVERGREDELING</b> .....	37
<b>SCRAMBLER</b> .....	37
<b>KLOK</b> .....	38
<b>ZENDONTVANGER ACHTERGRONDVERLICHTING</b> .....	38
<b>BEDIENINGEN IN DE ACHTERGROND</b> .....	39
<b>TIME-OUT-TIMER (TOT)</b> .....	39
<b>KANAAL BEZET BLOKKERING (BCL)</b> .....	39
<b>LADINGBESPARING</b> .....	39
<b>ACCUSPANNING INDICATOR</b> .....	40
<b>SIGNAALSTERKTE INDICATOR</b> .....	40
<b>SIGNAAL VOOR BEGIN/EINDE VAN HET ZENDEN</b> .....	40
<b>VGS-1 OPTIONELE SPRAAKGIDS &amp; OPSLAGENHEID</b> .....	41
<b>SPRAAKRECORDER</b> .....	41
<b>SPRAAKGIDS</b> .....	43

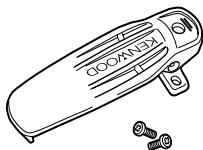
# APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

**Opmerking:** De volgende aanwijzingen zijn bedoeld voor uw **KENWOOD** dealer, het officiële **KENWOOD** service-centrum of de fabriek.

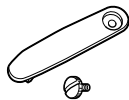
Pak de zendontvanger voorzichtig uit. Controleer, voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit, of alle onderdelen aanwezig zijn aan de hand van de tabel op deze bladzijde. Indien er onderdelen ontbreken of als tijdens het vervoer beschadigingen zijn ontstaan, dient u onmiddellijk een klacht in te dienen bij het expeditiebedrijf.

## BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Item	Aantal
Riemklem	1
Schroef voor riemklem	2
Kapje universele aansluiting	1
Schroef voor kapjeaansluiting	1
Gebruiksaanwijzing	1



Riemklem + schroeven



Kapje universele aansluiting + schroef

## VOORZORGSMAATREGELEN MET BETREKKING TOT DE BATTERIJ (AKKU)

Gebruik geen batterijen of batterijopladers, die niet aangeraden zijn door **KENWOOD**.



LET OP

- ◆ Laad de batterij niet opnieuw op wanneer deze reeds geheel opgeladen is. Dat kan de levensduur van de batterij verkorten of de batterij kan beschadigd raken.
- ◆ Nadat de batterij is opgeladen dient u deze van de oplader te ontkoppelen. Als de oplader opnieuw wordt ingeschakeld (op AAN nadat deze op UIT werd gezet), begint het opladen opnieuw en raakt de batterij overladen.
- ◆ Gebruik de zendontvanger niet wanneer de batterij wordt opgeladen. We raden aan de zendontvanger op UIT te zetten wanneer deze wordt opgeladen.
- ◆ Laat de batterij niet op als de batterij of de zendontvanger nat is, om zo het risico op vuur of schade te voorkomen. Veeg met een droge doek het water van de batterij of zendontvanger voordat u gaat opladen.
- ◆ Sluit de batterijcontacten niet kort en werp de batterij niet in het vuur.
- ◆ Probeer nooit het omhulsel van de batterij te verwijderen.

## ■ BATTERIJ OPLADEN

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de batterijlader voor de Gebruiksaanwijzing.

## Informatie met betrekking tot de (optionele) Li-ion-batterij:

De batterij bevat brandbare materialen zoals organische oplosmiddelen. Door een ruwe behandeling kan de batterij scheuren (wat vlammen of intense hitte veroorzaakt), slechter functioneren of wordt anderszins schade aan de batterij toegebracht. Neem de volgende verbodsbepalingen in acht.



### GEVAAR

- **Demonteer of reconstrueer de batterij niet!**

De batterij heeft een veiligheidsvoorziening en een beveiligingsschakeling om gevaar te voorkomen. Wanneer de batterij ernstig beschadigd raakt, kan deze hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **Sluit de batterij niet kort!**

De + en – polen niet met elkaar verbinden met behulp van metaal (zoals een paperclip of een draadje). De batterij niet vervoeren of bewaren in houders die metalen voorwerpen bevatten (zoals draden, halskettingen of haarspelden). Als de batterij wordt kortgesloten, zal er een zeer sterke stroom vloeien en kan de batterij hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen. Hierdoor raken metalen objecten ook verhit.

- **De batterij niet aansteken of verwarmen!**

Als de isolatie smelt, het gasontsnappingsventiel of de beveiligingsfunctie beschadigd raakt of het elektrolyt wordt aangestoken, kan de batterij hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **De batterij niet gebruiken in de buurt van vuren, ovens of andere hittebronnen (plaatsen waar het warmer is dan 80°C)!**

Als de polymeerafscheiding smelt als gevolg van hoge temperaturen, kan er interne kortsluiting ontstaan in de afzonderlijke cellen en kan de batterij hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **De batterij niet in water onderdompelen of nat laten worden!**

Als de beveiligingsschakeling van de batterij wordt beschadigd, kan de batterij met een zeer hoge stroomsterkte (of spanning) worden opgeladen en kan zich een uitzonderlijke chemische reactie voordoen. De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **De batterij niet opladen in de buurt van een vuur of in direct zonlicht!**

Als de beveiligingsschakeling van de batterij wordt beschadigd, kan de batterij met een zeer hoge stroomsterkte (of spanning) worden opgeladen en kan zich een uitzonderlijke chemische reactie voordoen. De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **Gebruik alleen de aangegeven oplader en neem de vereisten voor het opladen in acht!**

Als de batterij wordt opgeladen onder niet-gespecificeerde omstandigheden (temperatuur boven de toegestane waarde, spanning of stroomsterkte boven de toegestane waarde of met behulp van een omgevormde oplader), kan de batterij overladen raken of kan zich een uitzonderlijke chemische reactie voordoen. De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **De batterij niet doorboren, niet op de batterij slaan of erop staan!**

Daardoor kan de batterij breken of vervormd raken, wat kortsluiting tot gevolg heeft. De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **Niet met de batterij slaan of gooien!**

Door een schok kan de batterij gaan lekken, hitte of rook produceren, scheuren en/of in brand vliegen. Als de beveiligingsschakeling van de batterij wordt beschadigd, kan de batterij met een zeer hoge stroomsterkte (of spanning) worden opgeladen en kan zich een uitzonderlijke chemische reactie voordoen. De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **De batterij niet gebruiken als deze op enigerlei wijze is beschadigd!**

De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **Niet rechtstreeks op de batterij solderen!**

Als de isolatie smelt of het gasventiel of de beveiligingsfunctie beschadigd raakt, kan de batterij hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **De polariteit (en de aansluitingen) van de batterij niet omdraaien!**

Wanneer een batterij omgekeerd wordt opgeladen, kan zich een uitzonderlijke chemische reactie voordoen. In sommige gevallen kan er een onverwacht grote stroomsterkte ontstaan bij het ontladen. De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **De batterij niet omgekeerd opladen of aansluiten!**

De batterij heeft een positieve en een negatieve pool. Als de batterij niet makkelijk aan is te sluiten op een oplader of op apparatuur, gebruik dan geen geweld; controleer de polariteit van de batterij. Als de batterij omgekeerd op de oplader is aangesloten, wordt deze omgekeerd opgeladen en kan zich een uitzonderlijke chemische reactie voordoen. De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **Een gescheurde en lekkende batterij niet aanraken!**

Als de elektrolytvloeistof uit de batterij in uw ogen komt, spoel uw ogen dan zo snel mogelijk uit met schoon water, zonder in uw ogen te wrijven. Ga onmiddellijk naar het ziekenhuis. Als het niet behandeld wordt, kan dat oogproblemen geven.

**WAARSCHUWING**

- **De batterij niet langer dan de aangegeven tijd opladen!**

Stop met opladen als de batterij zelfs na de aangegeven oplaadtijd nog niet helemaal is opgeladen. De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **Plaats de batterij niet in een magnetron of hogedrukvat!**

De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

- **Houd gescheurde en lekkende batterij buiten bereik van vuur!**

Als de batterij lekt (of een kwalijke geur verspreidt), verwijder deze dan meteen uit de buurt van brandhaarden. Elektrolyt dat uit een batterij lekt kan makkelijk vlam vatten en kan de batterij doen roken of in brand doen vliegen.

- **Geen abnormale batterij gebruiken!**

Als de batterij een kwalijke geur verspreidt, verkleurd of vervormd is of er om een andere reden niet normaal uitziet, haal deze dan uit de oplader of uit het apparaat en gebruik de batterij niet. De batterij kan hitte of rook produceren, scheuren of in brand vliegen.

## ■ GEBRUIK VAN DE LI-ION-BATTERIJ

- Laad de batterij voor gebruik op.
- Om het ontladen van de batterij zoveel mogelijk te beperken, dient u de batterij uit het apparaat te halen wanneer dit niet in gebruik is. Bewaar de batterij op een koele en droge plaats.
- Wanneer u de batterij langere tijd niet gebruikt:
  - 1 Verwijder de batterij uit het apparaat.
  - 2 Ontlaad de batterij, indien mogelijk.
  - 3 Bewaar de batterij op een koele (minder dan 25°C) en droge plaats.

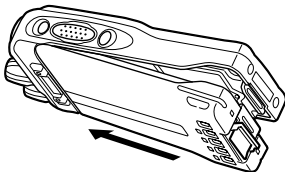
## ■ EIGENSCHAPPEN VAN DE LI-ION-BATTERIJ

- Door het herhaaldelijk opladen en ontladen van de batterij, wordt de maximale batterijlading langzaam lager.
- Zelfs als de batterij niet wordt gebruikt, verliest deze langzaam lading.
- In een koele omgeving duurt opladen van de batterij langer.
- De levensduur van de batterij wordt korter als deze wordt opgeladen en ontladen in een warme omgeving. Als de batterij op een warme plaats wordt bewaard, verliest deze sneller lading. Laat de batterij niet in een voertuig of nabij verwarmingsapparatuur liggen.
- Als de gebruiksduur van een batterij korter wordt, zelfs als deze volledig is opgeladen, moet u de batterij vervangen. Als u de batterij toch blijft opladen en ontladen, kan dit leiden tot elektrolytlekkage.

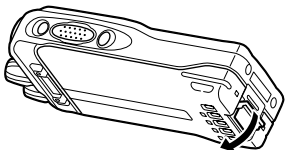


## PLAATSEN/ VERWIJDEREN VAN DE (OPTIONELE) ACCU

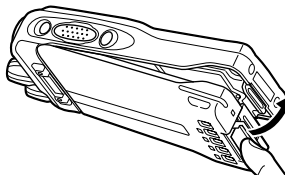
- 1 Plaats de ribbels van de accu op de overeenkomende groeven bovenaan de achterkant van de zendontvanger, en klik de accu op zijn plaats door stevig te drukken.



- 2 Vergrendel het veiligheidsklepje om het per ongeluk indrukken van de ontgrendelknop en het verwijderen van de accu te voorkomen.



- 3 Om de accu te verwijderen tilt u het veiligheidsklepje op, drukt u op de ontgrendelknop, en trekt u de accu van de zendontvanger vandaan.



---

### Opmerkingen:

- ◆ Voor het optillen van het accuveiligheidsklepje gebruikt u een stukje hard plastic of metaal, zoals een schroevendraaier, niet meer dan 6 mm breed en 1 mm dik. Het is zeer belangrijk dat uw werktuig alleen onder het lipje van het veiligheidsklepje plaatst, zodat u de ontgrendelknop niet beschadigt.
  - ◆ Controleer voordat u een aan de zendontvanger gekoppelde accu oplaadt, of het veiligheidsklepje goed vergrendeld is.
  - ◆ Bij het gebruiken van de zendontvanger met een Li-ion of Ni-MH accu op plekken met een omgevingstemperatuur van  $-10^{\circ}$  en lager kan de gebruiksduur korter zijn.
-

## PLAATSEN VAN DE (OPTIONELE) ANTENNE

Schroef de antenne op de aansluiting aan de bovenkant van de zendontvanger door de antenne aan de onderkant vast te houden en rechtsom vast te draaien.

---

**Opmerking:** De antenne is geen handvat, geen plek voor uw sleutelbos, en luidspreker/microfoon bevestigingspunt. Door de antenne op deze manieren te gebruiken beschadigt u de antenne en verminderen de prestaties van uw zendontvanger.

---



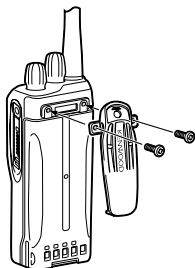
## RIEMKLEM BEVESTIGEN

Bevestig indien gewenst de riemklem met behulp van de twee bijgeleverde schroeven (3 x 8 mm).

---

**Opmerking:** Als de riemklem niet is aangebracht, kan de bevestigingsplaats ervan warm worden tijdens ononderbroken zenden of na langdurig liggen in een warme omgeving.

---

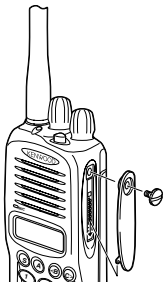


LET OP

Gebruik bij het bevestigen van de riemklem geen lijm die bedoeld is om te voorkomen dat schroeven los gaan zitten, omdat dit de zendontvanger kan beschadigen. De acrylaatester in deze lijm kan het achterpaneel van de zendontvanger doen barsten.

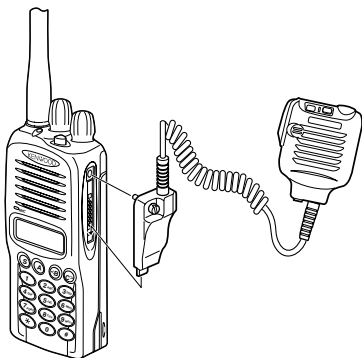
## PLAATSEN VAN HET KAPJE OVER DE UNIVERSELE AANSLUITING

Als u geen gebruik maakt van een optionele luidspreker/microfoon of hoofdtelefoon, plaats dan het kapje over de universele aansluiting met de bijgeleverde 4 x 6 mm schroef. Controleer of het kapje de aansluiting goed afsluit.



## BEVESTIGEN VAN DE (OPTIONELE) LUIDSPREKER/MICROFOON OF HOOFDTELEFOON

- 1 Plaats de ribbel van de luidspreker/microfoon aansluiting in de groef van de universele aansluiting.
- 2 Maak de aansluiting vast met de ingebouwde schroef.

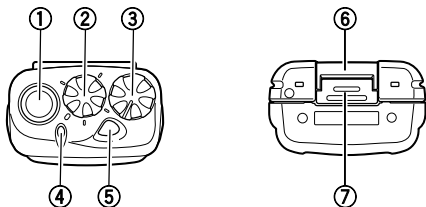


---

**Opmerking:** Als u geen optionele luidspreker/microfoon of hoofdtelefoon gebruikt, plaats dan het kapje over de universele aansluiting.

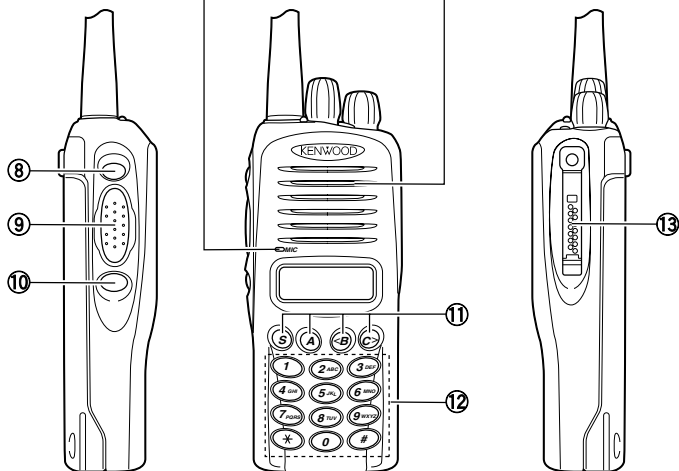
---

# EERSTE KENNISMAKING



Microphone

Haut-parleur



## ① Antenne-aansluiting

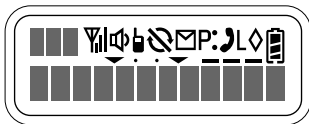
Bevestig hier een antenne {pagina 8}.








## ② Selecteur









Draai om de programmeerbare functie te activeren {pagina 14}.

- ③ **Aan/Uit-schakelaar/Volumeknop**  
Draai rechtsom om de zendontvanger aan te zetten. Draai deze knop om het volumeniveau te veranderen. Draai volledig tegen linksom om de zendontvanger uit te schakelen.
- ④ **Zenden/Bezig/Oproep-indicator**  
Deze LED is rood tijdens zenden, groen tijdens ontvangen van een oproep, en oranje bij het ontvangen van een gecodeerde oproep (bv. 5-toon, DTMF signalen, enz.).
- ⑤ **Programmeerbare (oranje) toets**  
Druk deze knop om de programmeerbare functie te activeren {pagina 14}.
- ⑥ **Veiligheidsklepje**  
Vergrendel dit klepje om te voorkomen dat u per ongeluk de ontgrendelknop indrukt en de accu verwijdert {pagina 7}.
- ⑦ **Ontgrendelknop**  
Druk op de ontgrendelknop om de accu te ontgrendelen en te verwijderen {pagina 7}.
- ⑧ **Zijde 1 toets**  
Druk deze knop om de programmeerbare functie te activeren {pagina 14}.
- ⑨ **PTT (Push To Talk) - schakelaar**  
Druk op deze schakelaar, en spreek in de microfoon om een station op te roepen.
- ⑩ **Zijde 2 toets**  
Druk deze knop om de programmeerbare functie te activeren {pagina 14}.
- ⑪ **S, A, <B, en C> toetsen**  
Druk deze knoppen om de programmeerbare functies te activeren {pagina 14}.
- ⑫ **DTMF toetsen**  
Druk de numerieke toetsen om een DTMF oproepen te maken {pagina 30} of om hun programmeerbare functies te activeren {pagina 14}.
- ⑬ **Universele aansluiting**  
Verbind hier een luidspreker/microfoon of een hoofdtelefoon {pagina 9}. Plaats anders het bijgeleverde kapje.

## DISPLAY



Indicator	Beschrijving
	<p>Toont de zone en kanaalnummers. Uw dealer kan programmazone- en kanaalnamen voorprogrammeren met maximaal 12 tekens, in plaats van nummers. Toont ook 5-toon en FleetSync berichten.</p>
	<p>Toont de zone en kanaalnummers. Toont ook de wachrijnummers voor Operator Selecteerbare Tonen.</p>
	<p>Toont de sterkte van de ontvangen signalen. Een antenne en alle 3 de sterkte balken betekent sterke signalen terwijl alleen de antenne (geen sterkte balken) zwakke signalen betekent.</p>
	<p>Verschijnt als Monitoren of Squelch-Uit is geactiveerd.</p>
	<p>Verschijnt als de Talk-around functie is geactiveerd.</p>
	<p>Verschijnt als u de Scannen mode gebruikt of als de geselecteerde zone een Voting of Vrij Kanaal oproep zone is.</p>
	<p>Knippert als u een bericht ontvangt. Brandt als een bericht wordt opgeslagen in het wachrijgeheugen.</p>

Indicator	Beschrijving
P:	Verschijnt als het geselecteerde kanaal geprogrammeerd is als prioriteit. <b>P*</b> betekent Prioriteitkanaal 1, <b>P.</b> betekent Prioriteitskanaal 2, en <b>P:</b> betekent Prioriteitskanalen 1 en 2.
,	Dit pictogram wordt niet gebruikt op deze zendontvanger.
L	Verschijnt als het geselecteerde kanaal laag zendvermogen gebruikt.
◇	Verschijnt als de scrambler functie is geactiveerd.
	Toont de accuspanning als hoog, laag, of zeer laag.
	Verschijnt als de geselecteerde zone is toegevoegd aan de scannenreeks.
	Verschijnt als de auto-opneem functie op de VGS-1 optie is geactiveerd.
	Verschijnt als een auto-antwoordbericht op de VGS-1 optie is geactiveerd.
	Verschijnt als het geselecteerde kanaal is toegevoegd aan de scannenreeks.
	Verschijnt als de VOX functie is geactiveerd.
	Verschijnt als de AUX functie is geactiveerd.
	Verschijnt als de OST functie is geactiveerd.

# PROGRAMMEERBARE FUNCTIES

De **Programeerbare, Zijde 1, Zijde 2, S, A, <B, en C>** toetsen, en de DTMF numerieke toetsen {pagine's 10 en 11} kunnen met onderstaande functies geprogrammeerd worden. Neem contact op met uw dealer voor details over deze functies.

---

**Opmerking:** De selecteur kan worden geprogrammeerd als CH/GID omhoog/ omlaag of Zone omhoog/omlaag.

---

- Auto-antwoordbericht <sup>1,2</sup>
- Autodraaien
- Autodraaien programmeren
- AUX
- Oproep 1 - Oproep 6
- CH/GID omlaag
- CH/GID omlaag (continu)
- CH/GID terugbrengen
- CH/GID omhoog
- CH/GID omhoog (continu)
- Kanaalinvoer
- Klok
- Cijfer 1x omlaag <sup>3</sup>
- Cijfer 10x omlaag <sup>3</sup>
- Cijfer 1x omhoog <sup>3</sup>
- Cijfer 10x omhoog <sup>3</sup>
- Direct CH/GID 1 - 5
- Direct CH/GID 1 - 5 selecteren
- Schermteken
- Nood <sup>4</sup>
- Vast volume
- Functie
- Thuis CH/GID
- Thuis CH/GID selecteren
- Toetsvergrendeling
- Lamp
- Alleenwerker
- Laag zendvermogen
- Monitoren
- Monitoren tijdelijk
- Geen
- OST
- Afspelen <sup>2</sup>
- Prioriteitskanaal selecteren
- Wachtrij
- Invoer ontvangen <sup>3</sup>
- Scannen
- Scannen verwijderen/toevoegen
- Scrambler
- Scrambler code
- Selcall
- Selcall + Status
- Zend de GPS data
- Luidspreker verzwakking <sup>5</sup>
- Squelchniveau
- Squelch uit
- Squelch uit tijdelijk
- Status
- Talk-around
- Wachtwoord zendontvanger



- Spraakmemo <sup>2</sup>
- VOX
- Zone verwijderen/ toevoegen
- Zone omlaag
- Zone omlaag (continu)
- Zone omhoog
- Zone omhoog (continu)

<sup>1</sup> “Auto-antwoordbericht” kan alleen voor FleetSync gebruikt worden.

<sup>2</sup> “Auto-antwoordbericht”, “Afspelen”, en “Spraakmemo” kunnen alleen geprogrammeerd worden als de optionele VGS-1 eenheid geïnstalleerd is.

<sup>3</sup> “Cijfer 1x omlaag”, “Cijfer 10x omlaag”, “Cijfer 1x omhoog”, “Cijfer 10x omhoog” en “Invoer Ontvangen” kunnen alleen voor 5-toonoproepen geprogrammeerd worden.

<sup>4</sup> “Nood” kan alleen onder de programmeerbare (oranje) toets en de PF1 toets op de optionele luidspreker/microfoon worden geprogrammeerd.

<sup>5</sup> “Luidspreker verzwakking” kan alleen worden geprogrammeerd onder de PF1 en PF2 toetsen van de optionele luidspreker/microfoon.

## OVERZICHT

Uw dealer kan uw zendontvanger programmeren met Conventionele, Voting, Voting met Signalering, en Vrij kanaal oproep zones. De zendontvanger kan 128 zones aan met elk maximaal 250 kanalen en gecombineerd maximaal 512 kanalen. Zones, kanalen en hun functies zijn geprogrammeerd door uw dealer.

## AAN/UITSCHAKELEN

Draai de **Aan/uit**-schakelaar/**Volume**-knop rechtsom om de zendontvanger AAN te schakelen.

- Er klinkt een piep en het de display licht tijdelijk op.
- Als de Zendontvangerwachtwoordfunctie is geprogrammeerd, verschijnt er "PASSWORD" op het de display. U moet het wachtwoord invoeren om de zendontvanger te ontgrendelen: Zie "Zendontvangerwachtwoord", hieronder.

Draai de **Aan/uit**-schakelaar/**Volume**-knop linksom om de zendontvanger AAN te schakelen.

## ■ WACHTWOORD ZENDONTVANGER

Om het wachtwoord in te voeren met de DTMF toetsen:

- 1 Druk de DTMF toetsen die overeenkomen met de wachtwoordcijfers.
  - Druk op de **A** of **#** toets om een onjuist teken te verwijderen. Houd de **A** of **#** toets ingedrukt om alle ingevoerde tekens te verwijderen.
- 2 Druk op de **S** of **\*** toets om het wachtwoord te bevestigen.
  - Als u een onjuist wachtwoord invoert klinkt er een fouttoon en de zendontvanger blijft vergrendelt.

Om een wachtwoord in te voeren zonder de DTMF toetsen:

- 1 Draai de selecteur om een cijfer te selecteren.
- 2 Druk op de **C>** toets om een ingevoerd cijfer te accepteren en naar het volgende cijfer te gaan.
  - Druk op de **A** of **#** toets om een onjuist teken te verwijderen. Houd de **A** of **#** toets ingedrukt om alle ingevoerde tekens te verwijderen.
- 3 Druk op de **S** toets om het wachtwoord te bevestigen.
  - Als u een onjuist wachtwoord invoert klinkt er een fouttoon en de zendontvanger blijft vergrendelt.

## VOLUME INSTELLEN

Draai de **Aan/uit**-schakelaar/**Volume**-knop om het volume aan te passen. Rechtsom verhoogt het volume, en linksom verlaagt het volume.

## ZONE EN KANAAL SELECTEREN

Selecteer de gewenste zone met de selecteur of de toetsen die geprogrammeerd zijn als **Zone omhoog/Zone omlaag**.

Selecteer het gewenste kanaal met de selecteur of de toetsen geprogrammeerd als **CH/GID (Kanaal/Groep ID) omhoog/CH/GID (Kanaal/Groep ID) omlaag**.

Namen voor zones en kanalen kunnen geprogrammeerd worden tot 12 tekens elk. Om op de display te passen worden de namen in ieder geval afgekort. Uw dealer kan de zonenaam instellen op een lengte van 0 tot 12 cijfers. Kanaal namen worden afgekort, om in het 12-cijferig display te passen.

Als bijvoorbeeld de kanaal naam “-CHANNEL1-“ is, en de zonenaam is “KENWOOD”, en uw dealer de zonenaam op 3 cijfers instelt, zal het volgende display verschijnen:



## ZENDEN

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal met de selecteur en de **Zone** of **CH/GID** toetsen.
  - In Voting, Voting met signalering, en vrij kanaal oproep zones worden de kanalen automatisch geselecteerd.
- 3 In Conventionele zones drukt u op de toets geprogrammeerd als **Monitoren** of **Squelch Uit** om te controleren of het kanaal vrij is.
  - Als het kanaal bezet is wacht u tot het vrij is.
- 4 Druk de **PTT** schakelaar en spreek in de microfoon.  
Laat de **PTT** schakelaar los om te ontvangen.
  - Voor de beste geluidskwaliteit bij het ontvangende station houdt u de microfoon ongeveer 3~4 cm van uw mond.
  - In Voting en Voting met signalering zones zal de zendontvanger zoeken naar de dichtstbijzijnde repeater en uitzenden op de frequentie van die repeater.
  - In vrije kanaal oproep zones zal de zendontvanger naar een vrij kanaal zoeken en beginnen met zenden op dat kanaal.

## ONTVANGEN




- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal met de selecteur en de **Zone** of **CH/GID** toetsen.
  - Of in Conventionele zones kunt u de desgewenst de Scannenfunctie activeren.
  - In Voting en Voting met signalering zones zal de zendontvanger automatisch zoeken naar het sterkste signaal en ontvangen op die frequentie.
  - In vrije kanaal oproep zones zal de zendontvanger automatisch zoeken naar elk signaal en ontvangen op dat kanaal.
- 2 Als u de stem van een oproeper hoort, kunt u desgewenst het volume aanpassen.

# CONVENTIONELE SCANNEN

Als de Scannenfunctie is geprogrammeerd kunnen Conventionele zones of kanalen gescand worden door te drukken op de als **Scannen** geprogrammeerde toets. Scannen kan gebruikt worden als enkelvoudige of meervoudige scannen.

- Enkelvoudige scannen monitort alleen de kanalen van de huidige geselecteerde zone, welke is toegevoegd aan de scannenreeks. Als is ingesteld om Prioriteitskanalen te scannen, zullen prioriteitskanalen worden gescand zelfs als ze niet in de huidige geselecteerde zone liggen.
- Meervoudige scannen monitort alle kanalen van elke zone, welke zijn toegevoegd aan de scannenreeks.


Om Scannen te activeren, drukt u op de als **Scannen** geprogrammeerde toets.

- Het  pictogram en "SCAN" of de retourzone en kanaalnummer verschijnen op de display.
- De zone-toegevoegd indicator () zal op de display verschijnen als de geselecteerde zone is toegevoegd aan de scannenreeks. De kanaal-toegevoegd indicator () zal op de display verschijnen als het geselecteerde kanaal is toegevoegd aan de scannenreeks.
- Als een oproep wordt ontvangen stopt het scannen en de zone en kanaalcijfers verschijnen. Druk op de **PTT** schakelaar en spreek in de microfoon om een oproep te beantwoorden. Als de **PTT** schakelaar wordt losgelaten en geen verder signaal wordt ontvangen zal de zendontvanger na bepaalde tijd verder gaan met scannen.

Om te stoppen met scannen drukt u nogmaals op de **Scannen** toets.

## AAN SCANNEN TOEVOEGEN/VERWIJDEREN UIT SCANNEN

Druk op de toets geprogrammeerd als **Scannen Verwijderen/Toevoegen** om een kanaal aan of van de scannenreeks toe te voegen of te verwijderen.

- De kanaal-toegevoegd indicator () zal op de display verschijnen als het geselecteerde kanaal is toegevoegd aan de scannenreeks.

Druk op de toets geprogrammeerd als **Zone Verwijderen/Toevoegen** om een zone aan of van de scannenreeks toe te voegen of te verwijderen.

- De zone-toegevoegd indicator () zal op de display verschijnen als de geselecteerde zone is toegevoegd aan de scannenreeks.

## SCANNEN RETOUR

U kunt Retourzones en kanalen selecteren met de selecteur en de **Zone** of **CH/GID** toetsen.

Er zijn 8 soorten Scannenretour beschikbaar, welke geprogrammeerd kunnen worden door uw dealer.

- **Laatst opgeroepen retour:** De laatst ontvangen zone/kanaal wordt aangewezen als nieuwe retourzone en kanaal.
- **Laatst gebruikt retour:** De laatst beantwoorde zone/kanaal wordt aangewezen als nieuwe retourzone en kanaal.
- **Gekozen:** De laatst gekozen zone/kanaal wordt aangewezen als nieuwe retourzone en kanaal.
- **Gekozen+Talkback:** Als de zone/kanaal veranderd is tijdens Scannen, wordt de nieuw geselecteerde zone/kanaal aangewezen als nieuw retour zone en kanaal. De zendontvanger "praat terug" op het huidige ontvangstkanaal.
- **Prioriteit 1/Prioriteit 2:** Als u dealer een prioriteitskanaal (Prioriteit 1 of prioriteit 2) heeft voorgeprogrammeerd, is dit kanaal de retourzone en kanaal.
- **Prioriteit 1 + Talkback/Prioriteit 2 + Talkback:** Als u dealer een prioriteitskanaal (Prioriteit 1 of prioriteit 2) heeft voorgeprogrammeerd, is dit kanaal de retourzone en kanaal. De zendontvanger "praat terug" op het huidige ontvangstkanaal.

## PRIORITEITSKANAAL SCANNEN

Er moet een prioriteitskanaal zijn geprogrammeerd om de prioriteitskanaal-scannen te laten functioneren.

De zendontvanger zal automatisch naar het prioriteitskanaal schakelen als een signaal hierop wordt ontvangen, zelfs als een signaal wordt ontvangen op een normaal kanaal.

- De **P\*** indicator duidt op Prioriteitskanaal 1.
- De **P.** indicator duidt op Prioriteitskanaal 2.
- De **P.** indicator duidt op Prioriteitskanaal 1 en 2.

# QUIET TALK (QT)/DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Uw dealer kan QT of DQT signalering op uw zendontvangerkanalen hebben geprogrammeerd. Een QT toon/ DQT code is een subaudio-toon/ code waardoor u oproepen van andere partijen kunt negeren (niet horen) die hetzelfde kanaal gebruiken.

Als een kanaal is ingesteld met een QT toon of DQT code, zal de squelch alleen openen als een oproep met een overeenkomende toon of code wordt ontvangen. Op dezelfde manier zullen door u uitgezonden signalen alleen gehoord worden door partijen waar de QT/DQT signaleren overeenkomt met uw zendontvanger.

Als een oproep met een andere toon of code wordt gedaan op hetzelfde kanaal dat u gebruikt, wordt de squelch niet geopend en kunt u de oproep niet horen. Ondanks dat het met het gebruik van QT- of DQT-signalering lijkt alsof u uw eigen privékanal hebt, kunnen anderen nog steeds uw oproepen horen als ze op hun zendontvanger dezelfde toon of code instellen.

## OPERATOR SELECTEERBARE TONEN (OST)

U kunt de ingestelde codeer en decoder tonen van het geselecteerde kanaal veranderen. Uw dealer kan tot 40 tonen op uw zendontvanger programmeren.

Om OST aan of uit te schakelen drukt u op de toets geprogrammeerd als **OST**.

- De OST indicator (  ) verschijnt op de display als deze functie is geactiveerd.

Om de ingestelde codeer/decodeertonen te veranderen:

- 1 Houd de toets geprogrammeerd als **OST** ingedrukt.
  - De duur voor het ingedrukt houden van de **OST** toets is geprogrammeerd door uw dealer.
  - Het OST nummer en naam verschijnen op de display.
- 2 Draai de selecteur, en druk de **<B** en **C>** toetsen, of voer het wachtrijnummer direct in met de DTMF toetsen om het gewenste codeer/decodeerpaar in te voeren.
- 3 Druk de **S** of **\***  toets om de nieuwe instelling te accepteren en terug te keren naar normaal gebruik.

## 5-TOON-SIGNALERING

5-toon signaleren is in- of uitgeschakeld door uw dealer. Deze functie opent de squelch alleen als de zendontvanger de geprogrammeerde 5-tonen in uw zendontvanger ontvangt. Zendontvangers die niet de correcte tonen uitzenden worden niet gehoord.

---

**Opmerking:** Uw zendontvangerfuncties bevatten 5-toon signalering of FleetSync {pagina 26}, maar niet allebei.

---

### EEN SELCALL (SELECTIEVE OPROEP) MAKEN

Een Selcall is een spraakoproep aan een bepaald station. Om een Selcall te maken:

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk de toets geprogrammeerd als **Selcall** of **Selcall + Status** om naar Selcall mode te schakelen.
- 3 Draai de selecteur of druk de **<B** en **C>** toetsen om het ID van het station dat u wilt oproepen te selecteren.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - U kunt ook cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de selecteur. Voordat u de cijfers invoert met de DTMF toetsen, moet u naar de handmatige invoer mode schakelen door de **S** toets ingedrukt te houden. Als u de selecteur gebruikt, draait u deze om een cijfer te selecteren. De cursor kan van links naar rechts verplaatst worden door te drukken op de **<B** en **C>** toetsen. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 4 Druk de toets geprogrammeerd als **Oproep 1** tot **Oproep 6** om uw oproep te beginnen.



## EEN STATUSBERICHT ZENDEN

Statusberichten bevatten tot 16 alfanumerieke tekens. Om een statusbericht te zenden:

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk de toets geprogrammeerd als **Status** om naar Status mode te schakelen of **Selcall + Status** om naar **Selcall + Status** mode te schakelen.
  - Bij het schakelen naar de Statusmode met de **Status** toets, is het station ID vast en kan niet worden geselecteerd. Ga door naar stap 5 om verder te gaan.
- 3 Draai in de Selcall mode de selecteur of druk de **<B en C>** toetsen om het ID van het station dat u wilt oproepen te selecteren.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de selecteur. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** key ingedrukt. Als u de selecteur gebruikt draait u deze om een cijfer te selecteren. De cursor kan van links naar rechts verplaatst worden door te drukken op de **<B en C>** toetsen. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 4 Druk de **S** toets om naar de Statusmode te schakelen.
- 5 Draai de selecteur of druk de **<B en C>** toetsen om de status ID die u wilt zenden te selecteren.
  - U kunt ook de status ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt u cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de selecteur. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** key ingedrukt. Als u de selecteur gebruikt draait u deze om een cijfer te selecteren. De cursor kan van links naar rechts verplaatst worden door te drukken op de **<B en C>** toetsen. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 6 Druk de **Oproep 1** tot **Oproep 6** toets om een statusoproep te beginnen.

## ONTVANGEN VAN SELCALL EN STATUSBERICHTEN


Als u een signaal met de correcte tonen ontvangt, zal squelch openen en u zult de oproep horen.

- De LED indicator knippert oranje.
- Om de luidspreker te dempen na het opengaan van squelch, drukt u op de toets geprogrammeerd als **Monitoren**.
- Uw dealer kan de monitorfunctie zo programmeren dat hij na bepaalde tijd dichtgaat.
- Als transpond voor 5-toon signalering is geprogrammeerd, wordt een bevestigingssignaal geretourneerd naar het oproepstation.
- Als Oproep-waarschuwing voor 5-toon signalering is geprogrammeerd klinkt een waarschuwingston als de correcte tonen worden ontvangen.
- Uw dealer kan de zendontanger programmeren om de ontvangen Selcall/ Status te tonen.

Om een oproep te beantwoorden drukt u op de **PTT** schakelaar en spreekt u in de microfoon.

## BERICHTEN BEKIJKEN IN HET WACHTRIJSCHERM

Er kunnen maximaal 15 ontvangen berichten opgeslagen worden in het wachtrijscherm van uw zendontvanger. Opgeslagen berichten kunnen na ontvangst bekeken worden. Afhankelijk van uw dealerinstellingen zal bij het ontvangen van een nieuw bericht wanneer het wachtrijscherm vol is het oudste bericht worden gewist of het nieuwe bericht niet opgeslagen worden in het wachtrijscherm.

Het  pictogram licht op als een bericht in het wachtrijscherm wordt opgeslagen.

- 1 Druk op de toets geprogrammeerd als **Wachrij** om naar de wachrijmode te gaan.
- 2 Draai de selecteur of druk op de **<B** en **C>** toetsen om het gewenste bericht te selecteren.
  - Houdt de **S** of **\*** toets ingedrukt om te wisselen tussen de opgeroepen ID/status ID, kanaalnaam, en de tijd van het ontvangen bericht.
- 3 Druk op **S** of **\*** toets om terug te keren naar normale gebruiksmode.
  - Om het geselecteerde bericht te verwijderen drukt u de **A** of **#** toets. Om de verwijdering te bevestigen drukt u de **S** of **\*** toets.
  - Om alle berichten te verwijderen houdt u de **A** of **#** toets voor 1 seconde ingedrukt. Om de verwijdering te bevestigen drukt u de **S** of **\*** toets.

FleetSync is een alfanumerieke 2-wegs oproepfunctie, en is een protocol in bezit van **KENWOOD** corporatie. FleetSync maakt een scala aan oproepfuncties op uw zendontvanger mogelijk, waarvan sommige afhankelijk zijn van programmering door de dealer.

---

**Opmerking:** Uw zendontvangerfuncties bevatten 5-toon signalering of FleetSync {pagina 22}, maar niet allebei.

---

## SELCALL (SELECTIEVE OPROEFPUNCTIE)

Een Selcall is een stemoproep naar een specifiek station of een groep van stations.

### ■ ZENDEN

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk de toets geprogrammeerd als **Selcall** of **Selcall + Status** om naar Selcallmode te gaan.
- 3 Draai de selecteur of druk de **<B** en **C>** toetsen om het ID van het station dat u wilt oproepen te selecteren.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de selecteur. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** of **\*  
✱** toets ingedrukt. Als u de selecteur gebruikt draait u deze om een cijfer te selecteren, en drukt u de **C>** toets om het cijfer te accepteren en de cursor naar rechts te verschuiven. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 4 Druk op de **PTT** schakelaar en begin uw gesprek.
  - U kunt ook de **Zijde 2** toets drukken om het geselecteerde station op te roepen, in plaats van een spraakoproep.

## ■ ONTVANGEN

Er klinkt een waarschuwingston, de zendontvanger schakelt automatisch naar Selcallmode, en het oproepende station ID verschijnt als een Selcall is ontvangen.

Druk op de **PTT** schakelaar en spreek in de microfoon om een oproep te beantwoorden.

## ■ IDENTIFICATIE CODES

Een ID code is een combinatie van een 3-cijferig Fleetnummer en een 4-cijferig ID-nummer. Elke zendontvanger moet zijn eigen Fleet en ID-nummer hebben.

- Voer een Fleetnummer (100-349) om een groepoproep te doen.
- Voer een ID nummer(1000-4999) om een individuele oproep binnen uw fleet te doen.
- Voer een fleetnummer in om een oproep te doen aan alle eenheden in de geselecteerde fleet (Interfleetoproep).
- Selecteer "ALL" Fleet en voer een ID nummer in om de geselecteerde ID in alle fleets op te roepen (Supervisor-oproep).
- Selecteer "ALL" Fleet en "ALL" ID om een oproep te doen aan alle eenheden (Omroep-oproep).


---

**Opmerking:** De ID kan begrenst zijn door programmering.

---

## STATUSBERICHT

U kunt 2-cijferige Statusberichten zenden en ontvangen welke afgesproken zijn binnen uw groep. Statusberichten bevatten tot 16 alfanumerieke tekens. Statusberichten liggen tussen de 10 en 99 (80 ~ 99 zijn gereserveerd voor speciale berichten).

Er kunnen maximaal 15 ontvangen berichten opgeslagen worden in het wachtrijgeheugen van uw zendontvanger. Deze opgeslagen berichten kunnen na ontvangst bekeken worden. Afhankelijk van uw dealerinstellingen zal bij het ontvangen van een nieuw bericht wanneer het wachtrijgeheugen vol is het oudste bericht worden gewist of het nieuwe bericht niet opgeslagen worden in het wachtrijgeheugen. Het  pictogram licht op als een bericht in het wachtrijgeheugen wordt opgeslagen.

## ■ ZENDEN

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk de toets geprogrammeerd als **Status** om naar Status mode te schakelen of **Selcall + Status** om naar Selcall mode te schakelen.
  - Bij het schakelen naar de Statusmode met de **Status** toetst, is het station ID vast en kan niet worden geselecteerd. Ga door naar stap 5 om verder te gaan.
- 3 Draai in de Selcall mode de selecteur of druk de **<B** en **C>** toetsen om het ID van het station dat u wilt oproepen te selecteren.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de Handmatige input mode kunt cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de selecteur. Om naar Handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** of **\***  toets ingedrukt. Als u de selecteur gebruikt draait u deze om een cijfer te selecteren, en drukt u de **C>** toets om het cijfer te accepteren en de cursor naar rechts te verschuiven. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 4 Druk de **S** of **\***  toets om naar de Statusmode te schakelen.
- 5 Draai de selecteur of druk de **<B** en **C>** toetsen om de status ID die u wilt zenden te selecteren.
  - U kunt ook de status ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de selecteur. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** of **\***  toets ingedrukt. Als u de selecteur gebruikt draait u deze om een cijfer te selecteren, en drukt u de **C>** toets om het cijfer te accepteren en de cursor naar rechts te verschuiven. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 6 Druk de **PTT** schakelaar of **Zijde 2** toets om een statusoproep te beginnen.
  - “**«COMPLETE»**” verschijnt als de oproep succesvol is verzonden.

## ■ ONTVANGEN

Bij het ontvangen van een statusoproep knippert het  pictogram en verschijnt een ID van de oproeper of een tekstbericht.

Druk op een toets om terug te keren naar normale gebruiksmode.

## ■ BERICHTEN BEKIJKEN IN HET WACHTRIJEHEUGEN

- 1 Druk op de toets geprogrammeerd als **Wachtrij** om naar de wachtrijmode
  - Het laatst ontvangen bericht met het berichtnummer wordt getoond.
- 2 Draai de selecteur of druk op de **<B** en **C>** toetsen om het gewenste bericht te selecteren.
  - Houdt de **S** of **\*** toets ingedrukt om de wisselen tussen het bericht/oproep ID, kanaalnaam, en de tijd van het ontvangen bericht.
- 3 Druk op **S** of **\*** toets om terug te keren naar normale gebruiksmode.
  - Om het geselecteerde bericht te verwijderen drukt u de **A** of **#** toets. Om de verwijdering te bevestigen drukt u de **S** of **\*** toets.
  - Om alle berichten te verwijderen houdt u de **A** of **#** toets voor 1 seconde ingedrukt. Om de verwijdering te bevestigen drukt u de **S** of **\*** toets.

## KORTE BERICHTEN

Deze zendontvanger kan korte berichten ontvangen die maximaal 48 tekens bevatten.

- Ontvangen korte berichten worden op dezelfde manier weergegeven als statusberichten. Er kunnen maximaal 15 ontvangen berichten (gecombineerde status- en korte berichten) opgeslagen worden in het wachtrijgeheugen van uw zendontvanger.

## LANGE BERICHTEN

Om lange berichten te zenden en ontvangen moet de zendontvanger aangesloten zijn op een PC. Vraag uw dealer voor details.

- Lange berichten kunnen maximaal 4096 tekens bevatten.

## HANDMATIG DRAAIEN

### ■ METHODE 1

Houd de **PTT** schakelaar ingedrukt, en voer de gewenste cijfers in met de numerieke toetsen aan de voorkant.

- Als u de **PTT** schakelaar loslaat zal de zendmode beëindigen, zelfs als nog niet het complete nummer is verzonden.
- Als uw dealer de numerieke toetsen Auto-PTT functie heeft geactiveerd, hoeft u niet op de **PTT** schakelaar te drukken bij het invoeren van cijfers. De DTMF code wordt dan automatisch verzonden als u een toets drukt.

### ■ METHODE 2

Voer de gewenste cijfers in met de numerieke toetsen aan de voorkant (maximaal 30 cijfers). Na het invoeren van het complete nummer drukt u de **PTT** schakelaar.

- De DTMF code wordt verzonden na het drukken van de **PTT** schakelaar.

---

**Opmerking:** Het uitzetten van de zendontvanger wist de nummers.

---

## AUTODRAAIEN

Autodraaien maakt het mogelijk om 32 namen (tot 12 tekens per naam) en DTMF nummers (tot 16 cijfers per nummer) op te slaan en snel terug te brengen.

## OPNIEUW DRAAIEN

- 1 Om het laatst opgeroepen nummer opnieuw te draaien drukt u op de toets geprogrammeerd als **Autodraaien**.
  - Het eerste item in de Autodraaienwachtrij verschijnt op de display.
- 2 Druk op de **\*** toets gevolgd door de **0** toets om het laatst opgeroepen nummer te tonen.
- 3 Druk op de **PTT** schakelaar om de oproep te doen.

---

**Opmerking:** Het uitzetten van de zendontvanger wist het opnieuw-draaien geheugen.

---



## KOPPELEN/ONTKOPPELEN IDs

- 1 Druk op de als **Autodraaien** geprogrammeerde toets.
  - Het eerste item in de Autodraaienwachtrij verschijnt op de display.
- 2 Koppel ID: Druk 2 keer op de **\*** toets.  
Ontkoppel ID: Druk de **\*** toets gevolgd door de **#** toets.
- 3 Druk op de **PTT** schakelaar om de oproep te doen.

## DTMF-SIGNALERING

DTMF-Signaleren is in- of uitgeschakeld door uw dealer. Deze functie opent de squelch alleen als de zendontvanger in uw zendontvanger geprogrammeerde DTMF code ontvangt. Elke zendontvanger is normaal gesproken geprogrammeerd met een unieke code. U zult geen oproepen horen van zendontvangers die niet geprogrammeerd zijn met een overeenkomende code.

Als u een signaal met de correcte tonen ontvangt, zal squelch openen en u zult de oproep horen.

- De LED indicator knippert oranje.
- Om de luidspreker te dempen na het opengaan van squelch, drukt u op de toets geprogrammeerd als **Monitoren**.
- Uw dealer kan de squelch zo programmeren dat hij na bepaalde tijd dichtgaat.
- Als transpond voor DTMF-Signalering is geprogrammeerd, wordt een bevestigingssignaal geretourneerd naar het oproepstation.
- Als Oproep-waarschuwing voor DTMF-Signalering is geprogrammeerd klinkt een waarschuwingston als de correcte tonen worden ontvangen.

## STUNNEN

Deze functie wordt gebruikt als de zendontvanger gestolen of verloren is. Als de zendontvanger een oproep ontvangt met een stuncode, dan wordt of de zendmode uitgeschakeld of zowel de ontvangmode als de zendmode uitgeschakeld. Stunnen wordt geannuleerd als de zendontvanger een deblokkeer code ontvangt.

# SPRAAKGESTUURD ZENDEN (VOX)


VOX kan worden ingeschakeld of uitgeschakeld door uw dealer. Met VOX kunt u hands-free zenden. Deze mogelijkheid kan alleen worden gebruikt als u een ondersteunde hoofdtelefoon gebruikt.

Als u VOX gebruikt moet u een VOX versterking instellen. Door deze instelling kan de zendontvanger geluidsniveaus herkennen. Als de microfoon te gevoelig is, zal hij beginnen met zenden als er achtergrondgeluid is. Als hij niet gevoelig genoeg is, zal hij uw stem niet oppikken als u begint te spreken. Zorg ervoor dat het VOX-versterkingsniveau op een geschikte gevoeligheid is afgesteld om probleemloos te zenden.

Om het VOX-versterkingsniveau in te stellen voert u de volgende stappen uit:

- 1 Sluit de hoofdtelefoon aan op de zendontvanger.
  - De VOX-functie kan niet worden ingeschakeld als geen hoofdtelefoon is aangesloten op de accessoireaansluiting van de zendontvanger.
- 2 Druk op de als **VOX** geprogrammeerde toets.
  - Het huidige VOX-versterkingsniveau wordt getoont.
- 3 Druk op de **<B** en **C>** toetsen om het VOX versterkingsniveau te verhogen over verlagen.
  - Het VOX-versterkingsniveau kan worden ingesteld op level 1 tot 10.
- 4 Spreek tijdens het aanpassen van het versterkingsniveau in de microfoon zoals u dat tijdens normaal gebruik ook zou doen, om het gevoeligheidsniveau te testen.
  - Als de microfoon het geluid herkent brand de LED oranje. Zo kunt u het geschikte niveau bepalen, waarbij het achtergrond geluid de VOX bediening niet activeert, maar spreken in de microfoon wel.
  - De zendontvanger zendt niet uw stem uit tijdens deze testprocedure.
- 5 Druk op de **S** of **\***  toets om de instelling vast te leggen.

Om de VOX functie te activeren:

- 1 Sluit de hoofdtelefoon aan op de zendontvanger.
  - De VOX-functie kan niet worden ingeschakeld als geen hoofdtelefoon is aangesloten op de accessoireaansluiting van de zendontvanger.
- 2 Houd de toets geprogrammeerd als **VOX** ingedrukt.
  - De duur voor het ingedrukt houden van de **VOX** toets is geprogrammeerd door uw dealer.
  - De VOX indicator (  ) verschijnt op de display.
- 3 Om de VOX functie uit te schakelen, houdt u de **VOX** toets opnieuw ingedrukt.

---

#### Opmerkingen:

- ◆ Als een luidspreker/ microfoon is aangesloten op de zendontvanger terwijl de VOX-functie is ingeschakeld en het VOX-versterkingsniveau staat ingesteld op een hoger, gevoeliger niveau, kunnen luide ontvangen signalen ertoe leiden dat de zendontvanger begint te zenden.
  - ◆ Als u de VOX functie gebruikt moet u een optionele KHS-11BL, KHS-12BL, KHS-14, KHS-15-BH, of KHS-15-OH accessoire gebruiken.
-

# NOODOPROEPEN

Als u zendontvanger is geprogrammeerd met een Noodfunctie, dan kunt u Noodoproepen maken.

---

**Opmerking:** De Noodfunctie kan alleen onder de programmeerbare (oranje) toets en de PF1 (oranje) toets op de optionele luidspreker/microfoon worden geprogrammeerd.

---

## 1 Houd de toets geprogrammeerd als **Nood** ingedrukt.

- De tijd dat u de **Nood** toets ingedrukt moet houden is afhankelijk van de vertragingstijd die in uw zendontvanger geprogrammeerd is.
- Als de zendontvanger naar de Noodmode schakelt, zal de zendontvanger naar het Noodkanaal schakelen en uitzenden zoals uw zendontvanger is ingesteld door uw dealer. Uitzendperioden zijn ook ingesteld door uw dealer.

## 2 Om de Noodmode te verlaten houdt u opnieuw de **Nood** toets ingedrukt.

- Als de Noodmode het ingestelde aantal cycli doorlopen heeft, zal de Noodmode automatisch eindigen, en de zendontvanger zal terugkeren naar het kanaal dat ingesteld was voor er naar de Noodmode was geschakeld.

---

### Opmerkingen:

- ◆ Uw dealer kan een begin-van-zenden en een einde-van-zenden toon instellen op de zendontvanger.
  - ◆ Uw dealer kan de zendontvanger instellen om zoals normaal tonen en ontvangen signalen uit te zenden of de luidspreker uit te schakelen tijdens Noodmode.
-

## ZENDVERMOGEN SELECTEREN

Een kanaal is door uw dealer geprogrammeerd met hoog of laag zendvermogen. U kunt alleen het zendvermogen veranderen van kanalen als hoog geprogrammeerd.

Als u op betrouwbare wijze kunt communiceren met andere partijen zonder hoog zendvermogen, selecteer dan laag zendvermogen door te drukken op de toets geprogrammeerd als **Laag zendvermogen**. Elke keer dat u op **Laag zendvermogen** drukt schakelt het zendvermogen tussen hoog en laag.

- Het **L** pictogram verschijnt bij gebruik van laag zendvermogen.
- Het gebruik van laag zendvermogen spaart de batterij en vermindert het risico dat u storing veroorzaakt met andere communicatiemiddelen.

---

**Opmerking:** Als u drukt op **Laag zendvermogen** terwijl u een kanaal gebruikt dat als laag zendvermogen is geprogrammeerd, klinkt er een fouttoon.

---

## TALK-AROUND


Het is mogelijk dat u soms een serviceonderbreking ervaart (door stroomstoring, enz). Tijdens een dergelijke onderbreking kunt u de communicatie voortzetten door de Talk-aroundmogelijkheid. Door Talk-around kunt u direct met andere zendontvangers praten zonder tussenkomst van een repeater. Als daarentegen het station dat u wilt bereiken te ver weg is, of er liggen geografische obstakels in de weg, dan is het mogelijk dat u dit station niet kunt bereiken.

Schakel Talk-around in of uit door te drukken op de als **Talk-around** geprogrammeerde toets.

- Het **T** pictogram verschijnt op de display als Talk-around actief is.
- Bij gebruik van talk-around wordt de ontvangstfrequentie zowel gebruikt voor zenden als ontvangen, en wordt het decodeersignaal gebruikt voor zowel coderen als decoderen.

## MONITOREN/SQUELCH UIT

U kunt de toets die is geprogrammeerd voor **Monitoren** of **Squelch uit** gebruiken om naar zwakke signalen te luisteren die u bij normale bediening niet kunt horen en om het volumeniveau aan te passen wanneer er op het gekozen kanaal geen signalen ontvangen worden.

- Het  pictogram verschijnt op de display als Monitoren/Squelch-Uit is geactiveerd.

Uw dealer kan een toets programmeren met één van 4 functies:

- **Monitoren:** Kort indrukken om QT, DQT, DTMF, 5-toon of FleetSync signalering te deactiveren. Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar de normale bediening.
- **Monitoren tijdelijk:** Ingedrukt houden om om QT, DQT, DTMF, 5-toon of FleetSync signalering te deactiveren. Laat de toets los om terug te keren naar de normale bediening.
- **Squelch Uit:** Druk kort op de toets om het achtergrondgeluid te horen. Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar de normale bediening.
- **Squelch Uit tijdelijk:** Houd de toets ingedrukt om het achtergrondgeluid te horen. Laat de toets los om terug te keren naar de normale bediening.

## ■ SQUELCHNIVEAU

Om het squelchniveau aan te passen:

- 1 Druk op de als **Squelchniveau** geprogrammeerde toets.
- 2 Druk de **<B** toets om het squelchniveau te verlagen (open) en de **C>** toets om het squelchniveau te verhogen (dicht).
  - U kunt ook het squelchniveau verhogen of verlagen door de selecteur te draaien.
- 3 Druk de **S** of **\*** toets om de nieuwe instelling vast te leggen en squelchniveau aanpassen te beëindigen.

## TOETSVERGREDELING

Deze functie voorkomt het per ongeluk gebruiken van de zendontvanger.

Om de zendontvangertoetsen te blokkeren houdt u de toets geprogrammeerd als **Toetsvergrendeling** ingedrukt.

- De duur voor het ingedrukt houden van de **Toetsvergrendeling**-toets is geprogrammeerd door uw dealer.
- Er verschijnt "LOCKED" op de display.
- U kunt de volgende programmeerbare functies (als beschikbaar) blijven gebruiken: **Nood**, **Functie**, **Toetsvergrendelen**, **Lamp**, **Monitoren**, **Monitoren tijdelijk**, **Squelch uit** en **Squelch uit tijdelijk**.


Om de toetsen te deblokkeren houdt u **Toetsvergrendeling** opnieuw ingedrukt.

## SCRAMBLER

Hoewel de scramblerfunctie geen complete privacy biedt, voorkomt het wel dat anderen makkelijk inluisteren op uw gesprekken. Na activering vervormt de zendontvanger uw stem, zodat iedereen die op uw gesprek inluistert niet duidelijk kan verstaan wat u zegt.

Om uw oproep te kunnen verstaan terwijl u de Scrambler gebruikt, moeten de andere leden in uw groep ook de Scrambler hebben ingeschakeld op hun zendontvangers. Hiermee wordt iedereen's stem vervormd tijdens het zenden en weer hersteld wanneer u een bericht ontvangt op uw eigen zendontvanger.

Om de Scrambler in te schakelen, drukt u op de toets die is geprogrammeerd als **Scrambler**.

- Het  pictogram verschijnt op de display als scrambler actief is.

Om de Scrambler uit te schakelen, drukt toets nogmaals op de **Scrambler**.

---

**Opmerking:** Er zijn 2 opties voor het gebruik van de scrambler. Uw dealer kan de ingebouwde scramblerfunctie van uw zendontvanger activeren of deactiveren, of zij kunnen een optionele veiliger scramblerkaart in uw zendontvanger zetten. Vraag uw dealer voor details.

---

## KLOK

Mits geactiveerd door uw dealer kan uw zendontvanger de tijd en datum bijhouden met de ingebouwde klok. De tijd wordt kort weergegeven wanneer u de zendontvanger aan zet. Daarnaast kunt u de klok op elk moment bekijken door te drukken op de als **Klok** geprogrammeerde toets.

---

**Opmerking:** Het verwijderen van de accu, of de accu langere tijd ongeladen laten, zal de kloktijd wissen.

---

### ■ KLOK INSTELLEN

Om het jaar, maand, dag en tijd in te stellen:

- 1 Houd, met de zendontvanger uitgeschakeld, de **C>** toets ingedrukt tijdens het aanzetten van de zendontvanger.
  - Het huidig ingestelde jaar verschijnt.
- 2 Draai de selecteur om het jaar te selecteren, en druk vervolgens op de **S** toets om naar de maandinstelling te gaan.
  - Herhaal deze stap om door te gaan naar dag-, uur-, en minutinstelling.
- 3 Druk nogmaals op de **S** toets om terug te gaan naar de jaarinstelling.
  - Er klinkt een drievoudige piep om aan te geven dat uw keuzes zijn vastgelegd in het zendontvangergeheugen.
- 4 Schakel de zendontvanger uit en weer aan om terug te keren naar normaal gebruik.

### ZENDONTVANGER ACHTERGRONDVERLICHTING

Om de achtergrondverlichting van het zendontvangerscherm en numerieke toetsen aan te zetten drukt u op de als **Lamp** geprogrammeerde toets.

- Door op een toets anders dan de **PTT** schakelaar, de **Aan/uit**-schakelaar/**Volume**-knop, en de **Lamp** toets, te drukken met de achtergrondverlichting aan reset u de achtergrondverlichtingtimer en blijft deze voor 5 extra seconden branden.

Om de zendontvangerachtergrondverlichting onmiddellijk uit te schakelen drukt u met de achtergrondverlichting aan op de **Lamp** toets.



## TIME-OUT-TIMER (TOT)

Het doel van de Time-out-Timer is om te voorkomen dat iemand gedurende een lange tijd een kanaal bezet houdt.

Als u continu uitzendend voor een periode langer dan de door uw dealer geprogrammeerde tijd (standaard is 1 minuut), zal de zendontvanger stoppen met zenden en er klinkt een waarschuwingston. Om de toon te stoppen, moet u de **PTT** schakelaar loslaten.

Uw dealer kan de TOT tijd programmeren van 15 seconden tot 20 minuten.

## KANAAL BEZET BLOKKERING (BCL)

Mits geactiveerd, voorkomt BCL dat u andere partijen, die hetzelfde kanaal dat u geselecteerd heeft gebruiken, stoort. Als u de **PTT** schakelaar indrukt terwijl het kanaal in gebruik is zal uw zendontvanger een toon uitzenden, en de transmissie wordt tegengehouden (u kunt niet zenden). Laat de **PTT** schakelaar los om een einde te maken aan de toon en terug te gaan naar normale ontvangstmode.

Mits geactiveerd kunt u deze functie terzijde schuiven. Om de BCL terzijde te schuiven drukt onmiddellijk na loslaten nogmaals op de **PTT** schakelaar (binnen een halve seconde).

---

**Opmerking:** Vraag uw dealer voor uitleg over hoe BCL werkt bij het gebruik van QT, DQT, DTMF, 5-toon of FleetSync signalering.

---

## LADINGBESPARING

Mits geactiveerd door uw dealer, vermindert de Ladingbesparingsfunctie het stroomgebruik als geen signaal wordt ontvangen, en geen handelingen uitgevoerd worden (geen toetsen worden gedrukt en geen schakelaars worden bediend).

Als het kanaal niet bezig is, en er is 5 seconden geen handeling uitgevoerd, schakelt de Ladingbesparing in. Als een signaal wordt ontvangen, of een handeling uitgevoerd wordt, schakelt de batterijbesparing uit.

## ACCUSPANNING INDICATOR

De accuspanning indicator toont de resterende accuspanning, zoals hieronder aangegeven.



Hoog



Voldoende



Laag



Zeer laag (knipperend)

Vervang de accu of laad hem op als de accuspanning zeer laag is. Mits geactiveerd door uw dealer klinkt er bij lage accuspanning elke 30 seconden een waarschuwingston en knippert de LED indicator rood.

## SIGNAALSTERKTE INDICATOR

De signaalsterkte indicator geeft de sterkte van de ontvangen oproepen weer:



Sterk signaal



Medium signaal



Zwak signaal



Zeer zwak signaal

## SIGNAAL VOOR BEGIN/EINDE VAN HET ZENDEN

De Begin-van-zenden en Eind-van-zenden identificatiesignalen worden gebruikt voor het toegang krijgen en loslaten van sommige repeaters.

Als Begin-van-zenden is ingesteld wordt het ID-signaal verzonden als u de **PTT** schakelaar indrukt.

Als Eind-van-zenden is ingesteld wordt het ID-signaal verzonden als u de **PTT** schakelaar loslaat.

Als ze allebei ingesteld zijn wordt het ID-signaal verzonden bij het indrukken en het loslaten van de **PTT** schakelaar.

Als u de optionele VGS-1 spraakgids & opslageenheid gebruikt, beschikt u over de spraakrecorder en de spraakaanmeldingsfuncties. Vraag uw dealer voor details.

## SPRAAKRECORDER

Met de spraakrecorderfunctie kunt u conversaties opnemen en spraakmemo's en automatische antwoordberichten maken.

### ■ AUTO-OPNEMEN

Mits geactiveerd zal de auto-opneemfunctie continu alle verzonden en ontvangen signalen opnemen. De opname-opslag houdt 30 seconden opname vast, dus alle verzonden en ontvangen signalen worden tegelijkertijd opgenomen en gewist, waardoor alleen de laatste 30 seconden in het geheugen blijven.

- De auto-opname indicator (  ) verschijnt als deze functie is geactiveerd.

### ■ SPRAAKMEMO'S

Om een spraakmemo voor later afspelen op te nemen:

- 1 Druk op de als **Spraakmemo** geprogrammeerde toets.
  - De grootte van het opnamegeheugen verschijnt op de display en begint af te tellen.
- 2 Spreek in de zendontvanger om uw spraakmemo op te nemen.
- 3 U kunt op elk moment **Zijde 2**, **S** of **\*** toets drukken om de opname te beëindigen en op te slaan in het geheugen van de zendontvanger.
  - Als het geheugen vol is stopt het opnemen automatisch en wordt de spraakmemo opgeslagen in het geheugen.
  - "WRITING" verschijnt op de display tijdens het opslaan van de opname in het geheugen.



## ■ AF SPELEN

Om een opgenomen conversatie, memo of bericht af te spelen:

- 1 Druk op de toets geprogrammeerd als **Afspelen** om naar de afspeelmode mode te schakelen.
  - Als de laatste actie op uw zendontvanger het auto-opnemen van uw conversatie was, verschijnt er "STORE?" op de display, anders verschijnt er een opnamekanaal met de tijd van de opname. Om een conversatieopname op te slaan in het eerst beschikbare opnamekanaal drukt u op de **Zijde 2** toets. Om een conversatie te wissen drukt u op de **A** of **#** toets. Om naar de opgenomen opnamekanalen te gaan drukt u de **S** of **\***  toets. Om 5 seconden terug te gaan drukt u de **<B** toets. Om 5 seconden verder te gaan drukt u de **<C** toets.
- 2 Draai de selecteur om het kanaal te selecteren dat u af wilt spelen.
  - "RM" staat voor automatische antwoordberichten.
  - "AR" staat voor conversatieopnames.
  - "UM" staat voor spraakmemo's.
- 3 De zendontvanger zal het kanaal aankondigen, en vervolgens wordt de opname automatisch afgespeeld.
  - Als de hele opname is afgespeeld verschijnt er "END OF MSG" (einde van bericht).
  - Om de geselecteerde opname te verwijderen drukt u de **A** of **#** toets. Om alle opgenomen gegevens te wissen houdt u de **A** of **#** toets ingedrukt. Er verschijnt een bevestigingsbericht op de display. Druk de **S** of **\***  toets om alle opname(s) te verwijderen of de **A** of **#** toets om te annuleren.

## SPRAAKGIDS

Bij het wijzigen van zone, kanaal, of mode zal een gesproken stem nadat deze is geselecteerd de nieuwe zone, kanaal of mode aankondigen. (Spraak aankondiging kan worden ingeschakeld of uitgeschakeld door uw dealer.)





Hereby, JVCKENWOOD Nederland B.V. declares that the radio equipment types TK-2180-E, TK-3180-E are in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://www.kenwood.com/cs/com/ecdoc/>

(Note: The detail type designations are described in the EU declaration of conformity.)

<b>Model</b>	<b>Frequency range</b>		<b>Max. output power</b>
TK-2180-E	TX/RX	136.000 - 174.000 MHz	5 W
TK-3180-E	TX/RX	400.000 - 470.000 MHz	5 W

---

# KENWOOD

